

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK



RDS DVD-AUDIO/VIDEO Receiver

DVA-9861Ri

MP3



- OWNER'S MANUAL
Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor
Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
Si prega di leggere prima di utilizzare il
attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom
denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Superstest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

EN

DE

FR

ES

IT

SE

Indice

Istruzioni per l'uso

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO	4
ATTENZIONE	4
PRECAUZIONI	4
Dischi riproducibili con questa unità	6

Operazioni preliminari

Accensione e spegnimento	8
Inserimento ed estrazione del pannello anteriore	8
Prima accensione del sistema	9
Regolazione del volume	9
Impostazione dell'ora	9

Radio

Ascolto della radio	9
Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate	10
Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate	10
Sintonia delle stazioni preselezionate	10
Funzione di ricerca di frequenza	10

RDS

Impostazione del modo di ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS	11
Richiamo delle stazioni RDS preselezionate	11
Ricezione di stazioni RDS regionali (locali)	11
Impostazione PI SEEK	12
Ricezione del segnale PTY31 (trasmissione d'emergenza)	12
Regolazione automatica dell'ora	12
Ricezione di notiziari sul traffico	12
Sintonizzazione PTY (tipo di programma)	13
Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto di CD o della radio	13

Priorità notiziari	13
Visualizzazione del testo della radio	14

CD/MP3/WMA

Riproduzione	14
Riproduzione ripetuta	15
M.I.X. (riproduzione casuale)	16
Ricerca dal testo del CD	16
Ricerca di file o cartelle (per MP3/WMA)	16
Informazioni sui file MP3/WMA	17

DVD/Video CD

Riproduzione di un disco	19
Ricerca per programma	19
Ricerca per elenco di riproduzione	19
Arresto della riproduzione (PRE-STOP)	20
Arresto della riproduzione	20
Avanzamento rapido/riavvolgimento rapido ...	20
Individuazione dell'inizio di capitoli o brani... 20	20
Selezione del programma/elenco di riproduzione	21
Riproduzione di singoli fotogrammi (pausa)... 21	21
Riproduzione fotogramma per fotogramma in avanti/all'indietro	21
Riproduzione al rallentatore	21
Ricerca per numero di titolo	21
Ricerca per numero di gruppo	21
Ricerca per numero di elenco di riproduzione o programma	21
Ricerca diretta per capitolo o numero di brano	22
Riproduzione ripetuta	22
Passaggio tra le tracce audio	23
Modifica dell'angolazione	23
Modifica dei sottotitoli (lingua dei sottotitoli)	23
Visualizzazione dello stato del disco	24
Scorrere per spostare la pagina in avanti o indietro	24

Impostazione dell'audio

Regolazione di bassi/acuti/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/Fader (tra gli altoparlanti anteriori e posteriori)/Defeat	25
Impostazione del controllo dei bassi	25
Impostazione del controllo degli acuti	26
Attivazione e disattivazione del modo di sonorità	26

Altre funzioni

Visualizzazione di testi	27
Visualizzazione dell'ora	28
Attivazione e disattivazione del modo blackout	28
Impostazione dello sfondo	28

SETUP

Personalizzazione dell'audio

Regolazione dei livelli del segnale sorgente	29
Subwoofer attivato e disattivato	29
Impostazione del sistema subwoofer	29

Personalizzazione visiva

Modifica del colore delle luci	29
Controllo del regolatore luminoso	29
Impostazione del tipo di scorrimento	29
Impostazione di scorrimento (TEXT SCROLL)	29
Dimostrazione	29

Dispositivo esterno

Collegamento di un caricatore MP3 (PLAY MODE)	29
Attivazione/disattivazione del modo di silenziamento (INT MUTE)	29
Impostazione del modo AUX (V-Link)	29
Collegamento a un amplificatore esterno	30
Impostazione dell'uscita digitale	30

Approntamento DVD

Approntamento DVD	30
Impostazione della lingua	31
Impostazione dello schermo del televisore	31
Impostazione del codice di paese	31
Impostazione della categoria di visione (controllo dei genitori)	32

Impostazione audio

Impostazione audio	33
Impostazione dell'uscita digitale	33
Impostazione del modo Downmix	34

Impostazione personalizzata

Procedura di impostazione personalizzata	35
Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio	35
Impostazione del modo di riproduzione CD	35
Impostazione del modo di riproduzione Video CD	35
Riproduzione del gruppo bonus	35

Processore audio esterno (opzionale)

Procedura di regolazione del Dolby Surround	36
Impostazione degli altoparlanti	37
Impostazione del modo MX per il processore audio esterno	37
Regolazione X-OVER	37
Regolazione della correzione temporale manuale (TCR)/Impostazione della fase	38
Calcolo della correzione temporale	38
Immissione della correzione temporale	38
Commutazione della fase	39
Regolazione dell'equalizzatore grafico	39
Regolazione dell'equalizzatore parametrico	40
Impostazione della compressione dei bassi	40
Impostazione del potenziamento dei bassi	41
Approntamento degli altoparlanti	41
Impostazione del Dolby Digital	41
Regolazione del volume degli altoparlanti	41
Missaggio suoni bassi nel canale posteriore	42
Regolazione dell'immagine acustica	42
Ottenimento di un suono potente	43
Regolazione del volume del DVD	43
Utilizzo del modo Pro Logic II	43
Impostazione PCM lineare	44
Memorizzazione delle impostazioni	44
Uscita dalla memoria di preselezione	44
Conferma del modo corrente N. preselezione/EQ	44
Uso del telecomando	45

iPod™ (opzionale)

Riproduzione	46
Ricerca di un brano	46
Ricerca per elenco di riproduzione	46
Ricerca per artista	46
Ricerca per album	47
Ricerca per nome del brano	47
Funzione di ricerca diretta	47
Selezione di elenco di riproduzione/artista/ album	48
Ricerca rapida	48
Riproduzione casuale (M.I.X.)	48
Riproduzione ripetuta	48
Visualizzazione di testi	48

Caricatore (opzionale)

Controllo del caricatore CD (opzionale)	49
Ricerca rapida	49
Riproduzione di file MP3 con il caricatore CD (opzionale)	49
Selezione del multicaricatore (opzionale)	49

Telecomando

Comandi del telecomando	50
Quando si usa il telecomando	51
Sostituzione delle batterie	51

Informazione

Informazioni sui DVD	52
Terminologia	53
Elenco dei codici di lingua	54
Elenco dei codici di paese	55
In caso di difficoltà	57
Caratteristiche tecniche	61

Installazione e collegamenti

Avvertimento	62
Attenzione	62
Precauzioni	62
Installazione	63
Collegamenti	65
Esempio di sistema	67

Istruzioni per l'uso

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La mancata osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o persino la morte.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.

In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

NON SMONTARE O MODIFICARE.

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore). Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

NON INSERIRE LE MANI, LE DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La mancata osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni materiali.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

NON UTILIZZARE ASSIEME PILE NUOVE E PILE VECCHIE. INSERIRE LE PILE NUOVE RISPETTANDO LA POLARITÀ.

Nell'inserire le pile nuove, non mancare di rispettare la polarità (+ e -) delle pile secondo le istruzioni. Rotture o perdite chimiche dalle pile possono causare incendi o lesioni alle persone.

PRECAUZIONI

Pulizia del prodotto

Per la pulizia periodica del prodotto, usare un panno morbido asciutto. Per le macchie più resistenti, inumidire il panno in acqua. Qualsiasi altro prodotto potrebbe far dissolvere la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura

Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa fra +60°C e -10°C prima di accendere l'unità.

Condensa di umidità

Si possono notare incertezze nel suono di riproduzione del disco dovute alla presenza di condensa. In questo caso rimuovere il disco dal lettore e attendere per circa un'ora che l'umidità evapori.

Disco danneggiato

Non tentare di riprodurre dischi incrinati, deformati o danneggiati. La riproduzione di un disco in cattive condizioni può danneggiare gravemente il meccanismo di riproduzione.

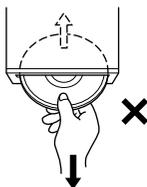
Manutenzione

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità da soli. Riportarla al proprio rivenditore Alpine o al più vicino centro assistenza Alpine per le opportune riparazioni.

Non tentare mai quanto segue

Non afferrare o tirare il disco mentre viene tirato dentro il lettore dal meccanismo di caricamento automatico.

Non tentare di inserire il disco nell'unità quando questa è spenta.



Inserimento dei dischi

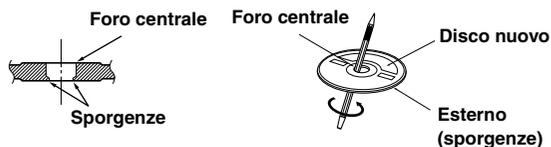
Il lettore accetta solo un disco per volta per la riproduzione. Non tentare di inserire più di un disco.

Quando si inserisce il disco, verificare che il lato dell'etichetta sia rivolto verso l'alto. Se si inserisce il disco in modo non corretto, sul lettore viene visualizzato "ERROR". Se la dicitura "ERROR" continua a essere visualizzata anche se il disco è stato inserito correttamente, premere l'interruttore RESET con un oggetto appuntito, ad esempio una penna a sfera.

Quando si guida su strade accidentate, la riproduzione del disco potrebbe subire dei salti di suono, ma questo non causa graffi sul disco o danni al lettore.

Dischi nuovi

Come misura preventiva per evitare inceppamenti del disco, il lettore CD espelle automaticamente i dischi con superfici irregolari o inseriti in modo non corretto. Quando un disco nuovo viene inserito nel lettore e quindi espulso dopo il caricamento iniziale, controllare il bordo interno del disco e quello esterno passandovi un dito. Se si sentono sporgenze o irregolarità, queste potrebbero essere la causa dell'errato caricamento del disco. Per eliminare le sporgenze, strofinare il bordo interno e quello esterno con una penna a sfera o un altro oggetto simile, quindi inserire di nuovo il disco.



Dischi di forma irregolare

Utilizzare solo dischi rotondi per questa unità e non usare mai dischi di forma speciale.

L'uso di dischi di forma speciale può danneggiare il meccanismo.



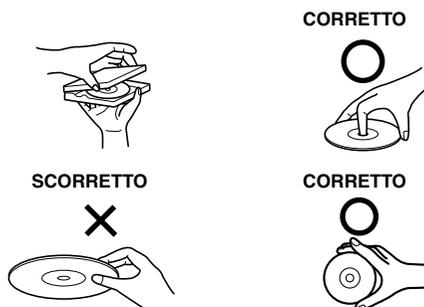
Luogo di installazione

Assicurarsi che l'unità DVA-9861Ri non sia installata in un luogo esposto a:

- Luce del sole diretta e calore
- Acqua e alta umidità
- Polvere eccessiva
- Vibrazioni eccessive

Uso corretto

Non lasciare cadere i dischi. Tenere i dischi dai bordi in modo da non lasciare impronte sulla superficie. Non attaccare sul disco nastro adesivo, carta o etichette adesive. Non scrivere sul disco.



Pulizia dei dischi

Impronte digitali, polvere o sporcizia sulla superficie del disco possono causare salti di suono. Per la pulizia normale, passare la superficie di riproduzione con un panno morbido pulito dal centro del disco verso il bordo esterno. Se la superficie è molto sporca, inumidire un panno morbido pulito con una soluzione di detergente neutro delicato prima di pulire il disco.



Accessori per i dischi

Esistono vari accessori reperibili in commercio per la protezione della superficie del disco e il miglioramento della qualità sonora. Tuttavia, la maggior parte di essi altera lo spessore e/o il diametro del disco. L'uso di tali accessori può causare il superamento delle specifiche disco e quindi problemi di funzionamento. Consigliamo di non impiegare tali accessori per i dischi riprodotti in lettori CD Alpine.



Dischi riproducibili con questa unità

Dischi riproducibili

Questa unità può riprodurre i dischi elencati di seguito.

	Marchio (logo)	Contenuto registrato	Dimensioni del disco
DVD audio		Audio + video	12 cm*
			8 cm
DVD video		Audio + video	12 cm*
			8 cm
Video CD	 	Audio + video	12 cm
			8 cm
CD musicale	 	Audio	12 cm
			8 cm (CD singolo)

* Compatibile con disco DVD a due strati

Dischi non riproducibili

DVD-ROM, DVD-RAM, CD-ROM (esclusi i file MP3/WMA), CD di foto, ecc.

Numero della regione del DVD (numero della regione riproducibile)

Questo lettore DVD riproduce tutti i dischi con numero di regione 2 (o Tutti). I DVD con un numero di regione diverso da quelli elencati sotto non possono essere riprodotti su questo lettore DVD.



Video CD

Questa unità principale DVD è compatibile con i Video CD compatibili con il controllo della riproduzione (PBC) (versione 2.0). "PBC" è una funzione che consente di utilizzare schermate di menu registrate sul disco per cercare la scena da guardare e vedere diversi tipi di informazione in stile dialogo.

Uso di compact disc (CD/CD-R/CD-RW)

Se si utilizzano compact disc non specificati, il funzionamento corretto non è garantito.

È possibile riprodurre solo CD-R (CD registrabili)/CD-RW (CD riscrivibili) che siano stati registrati tramite dispositivi audio. È inoltre possibile riprodurre CD-R/CD-RW contenenti file audio in formato MP3/WMA.

- Alcuni dei seguenti dischi potrebbero non essere riproducibili su questa unità:
Dischi rotti, dischi con impronte digitali sulla superficie, dischi esposti a temperature troppo elevate o alla luce solare (per esempio lasciati in macchina o dentro l'unità), dischi registrati in condizioni di instabilità, dischi che non sono stati registrati correttamente o sui quali si è cercato di ri-registrare, CD anticopia non conformi agli standard dell'industria dei CD audio.
- Utilizzare dischi con file MP3/WMA scritti in un formato conforme a ISO9660 livello 1 o 2. Per informazioni più dettagliate, vedere a pagina 17 e 18.

Per i clienti che utilizzano CD-R/CD-RW

- Se non si riesce a riprodurre un CD-R/CD-RW, accertarsi che sia stato finalizzato dopo l'ultima sessione di registrazione.
- Finalizzare il CD-R/CD-RW, se necessario, quindi tentare nuovamente di riprodurlo.

Suggerimenti per creare CD personali

L'unità DVA-9861Ri riproduce DVD audio, DVD video, Video CD e CD audio ed è dotata di un decodificatore MP3/WMA incorporato.

Le seguenti informazioni sono di aiuto per la creazione di CD personali (CD audio o CD-R/RW con file codificati nel formato MP3/WMA).

Qual è la differenza tra un CD audio e un CD di MP3/WMA?

Un CD audio ha lo stesso formato dei CD acquistati nei negozi (anche chiamati CD-DA). Gli MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3) o WMA (Windows Media Audio) sono file di dati che utilizzano uno schema di compressione che consente di ridurre la dimensione del file musicale.*

Dischi CD audio ibridi e CD-R/RW dati (MP3/WMA):

L'unità DVA-9861Ri è in grado di leggere ogni settore sul disco. Scegliere la funzione CD-DA per riprodurre la sezione audio del CD o MP3/WMA per riprodurre la sezione MP3/WMA.*

CD-R/RW multisessione:

Dopo l'arresto della registrazione, la sequenza viene considerata come una sessione. Se il disco non è chiuso (finalizzato), è possibile aggiungere altri dati. Dopo la registrazione di questi dati aggiuntivi, il CD diventa "multisessione". L'unità DVA-9861Ri è in grado di leggere solo dischi multisessione formattati DATA (file MP3/WMA, file che non sono CD audio).

Dischi MP3/WMA formattati correttamente:

Per assicurare una riproduzione corretta, utilizzare la formattazione ISO9660. È possibile usare le convenzioni di denominazione dei file dello standard ISO livello 1 (standard DOS 8.3), livello 2 (32 caratteri) o Joliet (nomi di file lunghi in Windows o Macintosh)*.

*Per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni per l'uso.

Gestione dei compact disc (CD/CD-R/CD-RW)

- Non toccare la superficie.
- Non esporre il disco alla luce diretta del sole.
- Non applicare sui dischi etichette o adesivi.
- Pulire il disco se è impolverato.
- Assicurarsi che il disco sia uniforme e piatto.
- Non usare accessori per dischi venduti separatamente.

Non lasciare il disco nell'automobile o nell'unità per un lungo periodo di tempo. Non esporre il disco alla luce diretta del sole.

Il calore e l'umidità possono danneggiare il disco impedendone la riproduzione.

Uso di DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW

- Il presente apparecchio è compatibile con dischi registrati sia in modalità DVD-Video che DVD-VR.
- Notare che i dischi non finalizzati (elaborati per consentirne la riproduzione su letto DVD per la sola riproduzione) non possono essere riprodotti su questo lettore DVD.
- A seconda del dispositivo di registrazione e del formato del disco, potrebbe non essere possibile riprodurre alcuni dischi. (Dischi o file che utilizzano una funzione di protezione da copia potrebbero non essere riproducibili. Alcuni sistemi di registrazione potrebbero non riuscire a formattare correttamente i file copiati e consentire una riproduzione corretta.)
- Nei seguenti casi, il disco non può essere riprodotto su questa unità:
I dischi registrati da alcuni registratori DVD, dischi irregolari, incrinati o sporchi, quando la lente di lettura di questo lettore DVD è sporca, oppure quando all'interno dell'unità si è formata condensa.
- Prendere tutte le precauzioni previste per i dischi DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW.
- Non inserire adesivi, sigilli o nastro sul lato dell'etichetta dei DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW.
- Rispetto ai normali dischi, i DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW sono maggiormente sensibili a calore, umidità e luce solare diretta. Se vengono lasciati in macchina si possono danneggiare e potrebbero non venire riprodotti su questa unità.
- L'intervallo di temperatura operativo per la riproduzione di un disco è:
DVD-R/DVD-RW: -25 ~ +70°C
DVD+R/DVD+RW: +5 ~ +55°C

Terminologia relativa ai dischi

Titolo

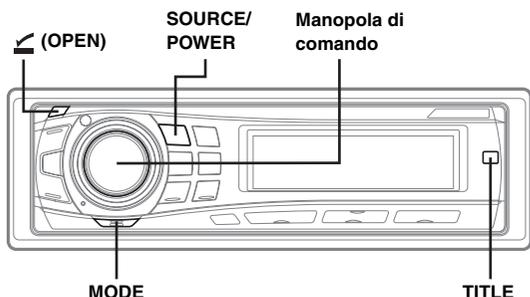
Se sono programmati titoli per il DVD, essi rappresentano la più grande unità di divisione delle informazioni registrate sul disco.

Capitolo

Ciascun titolo può essere diviso in unità più piccole chiamate capitoli. Possono essere scene specifiche o selezioni musicali.

- *Questo prodotto incorpora una tecnologia di protezione del copyright protetta da brevetti U.S.A. e altri diritti di proprietà intellettuale. L'uso di questa tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato da Macrovision ed è inteso solo per uso domestico o altre visioni limitate, a meno che Macrovision autorizzi altrimenti. È vietato eseguire operazioni di reverse engineering o di disassemblaggio.*
- *Prodotto sotto licenza dai laboratori Dolby. "Dolby," "Pro Logic" e il simbolo della doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.*
- *"DTS" e "DTS2.0 + Digital Out" sono marchi di Digital Theater Systems, Inc.*
- *Windows Media e il logo Windows sono marchi o marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.*
- *Apple, il logo Apple e iPod sono marchi di Apple Computer, Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.*
- *"Tecnologia di compressione audio MPEG Layer-3 concessa in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson."*
- *"La fornitura di questo prodotto conferisce solo una licenza per uso privato e non commerciale e non conferisce alcuna licenza né implica alcun diritto di utilizzare questo prodotto in eventuali trasmissioni in tempo reale (terrestri, satellitari, via cavo e/o altri mezzi) commerciali (ossia a scopo di lucro), trasmissione/streaming via Internet, reti intranet e/o altre reti o in altri sistemi elettronici di distribuzione di contenuti, quali le applicazioni pay-audio o audio-on-demand. Per tali applicazioni è richiesta una licenza a parte. Per informazioni, visitare la pagina <http://www.mp3licensing.com>."*

Operazioni preliminari



Accensione e spegnimento

Per accendere l'unità, premere **SOURCE/POWER**.

- È possibile accendere l'unità premendo qualsiasi tasto ad eccezione di **TITLE**, della manopola di comando e di **(OPEN)**.

Per spegnere l'unità, tenere premuto **SOURCE/POWER** per almeno 2 secondi.

- Quando si accende l'unità per la prima volta, il volume è impostato sul livello 12.

Inserimento ed estrazione del pannello anteriore

Far rientrare la manopola di comando all'interno dell'unità prima di aprire il pannello anteriore, in modo che quest'ultimo possa aprirsi completamente; diversamente, potrebbe essere danneggiato.

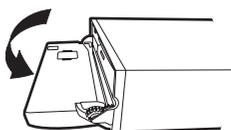


Per far fuoriuscire la manopola di comando, premerla nuovamente.

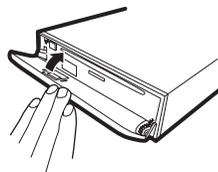


Estrazione

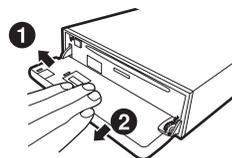
- Spegnere l'unità.
- Premere **(OPEN)** per aprire il pannello anteriore.



Per chiudere il pannello anteriore, spingere sul lato sinistro fino a quando non verrà bloccato, come mostrato nella figura sottostante.



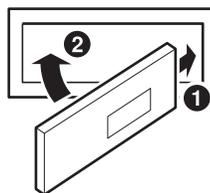
- Per estrarre il pannello anteriore, impugnarlo saldamente, farlo scorrere verso sinistra **1**, quindi tirarlo verso l'esterno **2**.



- Il pannello anteriore potrebbe scaldarsi durante l'uso normale (specialmente i terminali del connettore sul retro del pannello anteriore). Non si tratta di un malfunzionamento.
- Per proteggere il pannello anteriore, riporlo nell'apposita custodia.
- Durante la rimozione del pannello anteriore, non esercitare una forza eccessiva; diversamente, si potrebbero provocare anomalie di funzionamento.
- Non lasciare aperto il pannello anteriore e non guidare con il pannello aperto; in caso contrario si potrebbero provocare incidenti o anomalie di funzionamento.

Inserimento

- Inserire il lato destro del pannello anteriore nell'unità principale. Allineare la scanalatura presente sul pannello anteriore con le parti sporgenti presenti sull'unità principale.
- Spingere il lato sinistro del pannello anteriore finché non si blocca saldamente nell'unità principale.

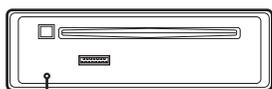


- Prima di agganciare il pannello anteriore, verificare che non ci siano sporco o polvere sui terminali del connettore o oggetti estranei tra il pannello anteriore e l'unità principale.
- Applicare il pannello anteriore con attenzione e impugnandolo per i lati, per evitare di premerne inavvertitamente i tasti.

Prima accensione del sistema

Premere l'interruttore RESET la prima volta che si utilizza l'unità, dopo aver sostituito la batteria dell'auto, ecc.

- 1 Spegner l'unità.
- 2 Aprire il pannello anteriore premendo  (OPEN), quindi estrarlo.
- 3 Premere **RESET** con una penna a sfera o un oggetto appuntito simile.



Interruttore RESET

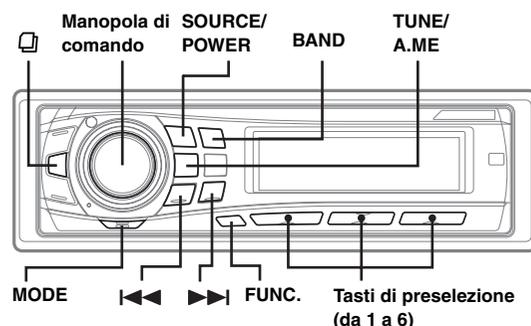
Regolazione del volume

Ruotare la **manopola di comando** fino a ottenere l'audio desiderato.

Impostazione dell'ora

- 1 Premere più volte **TITLE** fino a visualizzare l'ora.
Per informazioni più dettagliate, vedere "Visualizzazione di testi" (pagina 27).
 - 2 Tenere premuto **TITLE** per almeno 2 secondi mentre è visualizzata l'ora.
L'indicazione dell'ora lampeggia.
 - 3 Mentre l'indicazione dell'ora lampeggia, ruotare la **manopola di comando** per regolare le ore.
 - 4 Dopo aver regolato le ore, premere **MODE**.
 - 5 Mentre l'indicazione dell'ora lampeggia, ruotare la **manopola di comando** per regolare i minuti.
L'ora viene automaticamente impostata 5 secondi dopo la regolazione dei minuti. È inoltre possibile impostare manualmente l'ora premendo **TITLE**.
- Per sincronizzare l'orologio con un altro orologio o un segnale orario radiofonico, tenere premuto **MODE** per almeno 2 secondi dopo l'impostazione dell'ora. I minuti verranno ripristinati a 00. Se durante questa operazione l'indicazione dei minuti sul display supera "30", l'orario avanzerà di un'ora.

Radio



Ascolto della radio

- 1 Premere **SOURCE/POWER** finché sul display non viene visualizzata una frequenza.
- 2 Premere più volte **BAND** finché non viene visualizzata la banda radio desiderata.
F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW → LW → F1 (FM1)
- 3 Premere **TUNE/A.ME** per selezionare il modo di sintonia.
DX SEEK (modo Distanza) → SEEK (modo Locale) → OFF (modo Manuale) → DX SEEK
 - Il modo iniziale è il modo Distanza.

Modo Distanza:
Vengono sintonizzate automaticamente sia le stazioni forti che quelle deboli (sintonia ricerca automatica).

Modo Locale:
Vengono sintonizzate automaticamente solo le stazioni forti (sintonia ricerca automatica).

Modo Manuale:
La frequenza viene sintonizzata manualmente a fasi (sintonia manuale).
- 4 Premere **<<<** o **>>>** per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
Tenendo premuto **<<<** o **>>>**, la frequenza cambierà in modo continuo.

Memorizzazione manuale di stazioni preselezionate

1 Selezionare la banda radio e sintonizzare la stazione radio che si desidera memorizzare nella memoria di preselezione.

2 Tenere premuto per almeno 2 secondi uno dei tasti di preselezione (da 1 a 6) in corrispondenza del quale si desidera memorizzare la stazione.

La stazione selezionata viene memorizzata.

Il display mostra la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione memorizzata.

- Nella memoria di preselezione è possibile memorizzare fino a 30 stazioni (6 stazioni per ciascuna banda; FM1, FM2, FM3, MW e LW).
- Se si memorizza una stazione in una memoria di preselezione che già contiene una stazione, la stazione esistente viene cancellata e sostituita con la nuova stazione.
- Se l'indicatore "FUNC" è illuminato, spegnere l'indicatore premendo FUNC., quindi eseguire l'operazione.

Memorizzazione automatica di stazioni preselezionate

1 Premere più volte **BAND** finché non viene visualizzata la banda radio desiderata.

2 Tenere premuto **TUNE/A.ME** per almeno 2 secondi.

La frequenza sul display continua a cambiare mentre la memorizzazione automatica è in corso. Il sintonizzatore cerca automaticamente e memorizza 6 stazioni forti nella banda selezionata. Le stazioni verranno memorizzate nei tasti da 1 a 6 in ordine di forza del segnale.

Quando la memorizzazione automatica è stata completata, il sintonizzatore passa alla stazione memorizzata sul tasto di preselezione n. 1.

- Se non sono state memorizzate stazioni, il sintonizzatore ritorna alla stazione che si stava ascoltando prima che iniziasse l'operazione di memorizzazione automatica.

Sintonia delle stazioni preselezionate

1 Premere più volte **BAND** finché non viene visualizzata la banda desiderata.

2 Premere uno dei tasti di preselezione (da 1 a 6) in cui è memorizzata la stazione radio desiderata.

Il display visualizza la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione selezionata.

- Se l'indicatore "FUNC" è illuminato, spegnere l'indicatore premendo FUNC., quindi eseguire l'operazione.

Funzione di ricerca di frequenza

È possibile ricercare una stazione radio in base alla frequenza.

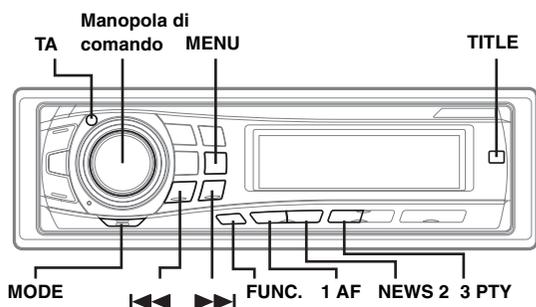
1 Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo Radio per attivare il modo di ricerca di frequenza.

2 Ruotare la **manopola di comando** per selezionare la frequenza desiderata.

3 Premere **MODE** per ricevere la frequenza selezionata.

- Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo di ricerca da annullare. Se entro 10 secondi non viene eseguita alcuna operazione, la modalità di ricerca viene annullata.

RDS



Impostazione del modo di ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS

L'RDS (sistema dati radio) è un sistema di informazione radiofonico che impiega la sottoportante 57 kHz delle normali trasmissioni FM. L'RDS consente di ricevere varie informazioni, come i notiziari sul traffico e i nomi delle stazioni, e di risintonizzare automaticamente un'emittente più forte che trasmette lo stesso programma.

- 1 Premere **FUNC.** in modo che si accenda l'indicatore "FUNC".
- 2 Premere **1 AF** per attivare il modo RDS.
- 3 Premere **◀◀** o **▶▶** per sintonizzarsi sulla stazione RDS desiderata.
- 4 Premere nuovamente **1 AF** per disattivare il modo RDS.
- 5 Premere **FUNC.** per attivare il modo normale. L'indicatore "FUNC" si spegne.

• Quando "Ricezione del segnale PTY31 (trasmissione d'emergenza)" (vedere a pagina 12) è attivo, se l'unità riceve il segnale PTY31 (trasmissione d'emergenza), sul display verrà visualizzato automaticamente "ALARM".

I dati digitali RDS includono quanto segue:

PI	Identificazione programma
PS	Nome servizio programma
AF	Lista frequenze alternative
TP	Programma con notiziari sul traffico
TA	Notiziario sul traffico
PTY	Tipo di programma
EON	Altre reti rinforzate

Richiamo delle stazioni RDS preselezionate

- 1 Premere **FUNC.** in modo che si accenda l'indicatore "FUNC".
- 2 Premere **1 AF** per attivare il modo RDS.
- 3 Premere **FUNC.** per attivare il modo normale. L'indicatore "FUNC" si spegne.
- 4 Assicurarsi che l'indicatore "FUNC" si spenga, quindi premere il tasto di preselezione in cui è preimpostata la stazione RDS desiderata.
Se il segnale della stazione preselezionata è debole, l'unità cerca automaticamente e si sintonizza su una stazione più forte nell'elenco AF (Alternative Frequencies, frequenze alternative).
- 5 Se la stazione preselezionata e le stazioni della lista AF non possono essere ricevute:

Se l'impostazione PI SEEK è attivata (fare riferimento alla sezione "Impostazione PI SEEK" a pagina 12), l'unità ricerca nuovamente una stazione nella lista PI (Identificazione programma).

Se non ci sono stazioni ricevibili nell'area, l'unità visualizza la frequenza della stazione preselezionata e il numero di preselezione scompare.

Se il livello di segnale di una stazione regionale (locale) sintonizzata diventa troppo debole per la ricezione, premere di nuovo lo stesso tasto di preselezione per sintonizzare una stazione regionale di un'altra zona.

• Per preselezionare le stazioni RDS, fare riferimento alla sezione *Funzionamento della radio*. Le stazioni RDS possono essere preselezionate solo nelle bande F1, F2 e F3.

Ricezione di stazioni RDS regionali (locali)

- 1 Premere **MENU** per selezionare il modo **SETUP**, quindi premere **MODE**.
Il modo SETUP è attivato.
BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
- 2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il modo **RDS REGIONAL**, quindi premere **MODE**.
- 3 Ruotare la manopola di comando per selezionare **ON** o **OFF**.
Nella modalità OFF, l'unità continua a ricevere automaticamente la relativa stazione RDS locale.
- 4 Premere **MENU** per selezionare **RETURN**.
Dopo 2 secondi, l'unità torna nel modo normale. Tenendo premuto **MENU** per almeno 2 secondi, si torna al modo normale.

Impostazione PI SEEK

- 1 Premere MENU per selezionare il modo SETUP, quindi premere MODE.**
Il modo SETUP è attivato.
BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
- 2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare PI SEEK, quindi premere MODE.**
- 3 Ruotare la manopola di comando per selezionare ON o OFF.**
- 4 Premere MENU per selezionare RETURN.**
Dopo 2 secondi, l'unità torna nel modo normale.
Tenendo premuto MENU per almeno 2 secondi, si torna al modo normale.

Ricezione del segnale PTY31 (trasmissione d'emergenza)

Attivare o disattivare la ricezione del segnale PTY31 (trasmissione d'emergenza).

- 1 Premere MENU per selezionare il modo SETUP, quindi premere MODE.**
Il modo SETUP è attivato.
BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
- 2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il modo ALERT PTY31, quindi premere MODE.**
- 3 Ruotare la manopola di comando per selezionare ON o OFF.**
Se si imposta ON, le trasmissioni di emergenza vengono ricevute a prescindere dall'origine.
Durante la ricezione viene visualizzato "ALARM".
- 4 Premere MENU per selezionare RETURN.**
Dopo 2 secondi, l'unità torna nel modo normale.
Tenendo premuto MENU per almeno 2 secondi, si torna al modo normale.
Quando si riceve una trasmissione di emergenza, il volume passa automaticamente al livello memorizzato nella modalità di ricezione delle informazioni sul traffico.
Per informazioni dettagliate, vedere la sezione "Ricezione di notiziari sul traffico" a pagina 12.

Regolazione automatica dell'ora

Se si imposta ON, l'ora sarà regolata automaticamente secondo i dati RDS.

- 1 Premere MENU per selezionare il modo SETUP, quindi premere MODE.**
Il modo SETUP è attivato.
BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
- 2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il modo AUTO CLOCK, quindi premere MODE.**
- 3 Ruotare la manopola di comando per selezionare ON o OFF.**
- 4 Premere MENU per selezionare RETURN.**
Dopo 2 secondi, l'unità torna nel modo normale.
Tenendo premuto MENU per almeno 2 secondi, si torna al modo normale.

Ricezione di notiziari sul traffico

- 1 Premere TA in modo che si accenda l'indicatore "TA".**
- 2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare la stazione di notiziari sul traffico desiderata.**
Quando viene sintonizzata una stazione di notiziari sul traffico, l'indicatore "TP" si illumina.
I notiziari sul traffico sono udibili solo quando vengono trasmessi. Se non vengono trasmesse informazioni sul traffico, l'unità rimane nel modo di attesa. Quando inizia una trasmissione di informazioni sul traffico, l'unità la riceve automaticamente e il display visualizza "TRF-INFO" per 5 secondi.
Quando la trasmissione del notiziario sul traffico è finita, l'unità torna automaticamente al modo di attesa.
 - Se il segnale di trasmissione del notiziario sul traffico scende al di sotto di un certo livello, l'unità rimane nel modo di ricezione per 1 minuto. Se il segnale rimane al di sotto di quel livello per più di 1 minuto, l'indicatore "TA" lampeggia.
 - Se non si desidera ascoltare il notiziario sul traffico, premere leggermente il tasto TA per saltare quel notiziario. Il modo TA rimane attivato per ricevere il notiziario successivo.
 - Se si cambia il livello del volume durante la ricezione di notiziari sul traffico, il cambiamento di livello del volume viene memorizzato. Quando si riceve il notiziario sul traffico successivo, il livello del volume viene automaticamente regolato sul livello memorizzato.
 - Nel modo TA, la sintonia SEEK seleziona solo le stazioni TP.

Sintonizzazione PTY (tipo di programma)

1 Premere **FUNC.** in modo che si accenda l'indicatore "FUNC".

2 Mentre l'unità si trova nel modo radio (ricezione FM), premere **3 PTY** per attivare il modo PTY.

Il tipo di programma della stazione attualmente sintonizzata viene visualizzato per 10 secondi.

Se non sono disponibili trasmissioni PTY ricevibili, viene visualizzato "NO PTY" per 10 secondi.

Se non è possibile ricevere alcuna stazione RDS, il display visualizza "NO PTY".

• Se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi dopo aver premuto **3 PTY**, il modo PTY viene automaticamente annullato.

3 Premere **◀◀** e **▶▶** entro 10 secondi dopo aver attivato il modo PTY per scegliere il tipo di programma desiderato mentre è visualizzato PTY (tipo di programma).

A ciascuna pressione viene visualizzato il tipo di programma successivo.

- LIGHT M ↔ CLASSICS ↔ OTHER M -
- - - - -

4 Premere **3 PTY** entro 10 secondi dopo la selezione del tipo di programma per avviare la ricerca di una stazione nel tipo di programma selezionato.

La visualizzazione del tipo di programma scelto lampeggia durante la ricerca e si illumina stabilmente quando viene trovata una stazione.

Se non viene trovata alcuna stazione PTY, "NO PTY" viene visualizzato per 10 secondi.

5 Premere **FUNC.** per attivare il modo normale. L'indicatore "FUNC" si spegne.

• Utilizzare l'unità mentre l'indicatore "FUNC" è acceso. Se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi, l'indicatore "FUNC" si spegne.

Ricezione di notiziari sul traffico durante l'ascolto di CD o della radio

1 Premere **TA** in modo che si accenda l'indicatore "TA".

2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare la stazione di notiziari sul traffico, se necessario.

Quando inizia la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'unità silenzia automaticamente il suono del lettore/caricatore CD o della normale trasmissione FM.

Quando finisce la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'unità torna automaticamente alla sorgente che si stava ascoltando prima che iniziasse la trasmissione del notiziario sul traffico.

Quando non è possibile ricevere stazioni con notiziari sul traffico:

Nel modo sintonizzatore:

Se il segnale TP non viene ricevuto per oltre 1 minuto, l'indicatore "TA" lampeggia.

Nel modo CD:

Quando il segnale TP non può più essere ricevuto, viene selezionata automaticamente una stazione con notiziari sul traffico di un'altra frequenza.

• Il ricevitore è dotato della funzione EON (Enhanced Other Networks), che consente di rintracciare frequenze alternative all'elenco AF. L'indicatore "EON" si accende durante la ricezione di una stazione RDS EON. Se la stazione in fase di ricezione non trasmette notiziari sul traffico, il ricevitore sintonizza automaticamente una stazione correlata che trasmette notiziari sul traffico quando questo avviene.

3 Premere **TA** per disattivare il modo dei notiziari sul traffico.

L'indicatore "TA" si spegne.

Priorità notiziari

Questa funzione permette di predisporre la priorità per i programmi di notizie. In questo modo non si perde mai un giornale radio perché l'unità dà automaticamente la precedenza ai notiziari non appena ne inizia la trasmissione, interrompendo il programma in fase di ascolto. Questo funzione può essere usata quando l'unità è regolata su un modo diverso da MW o LW.

1 Premere il tasto **FUNC.** mentre l'unità è nel modo radio (ricezione FM) in modo che l'indicatore "FUNC" si accenda.

2 Premere **NEWS 2** per attivare il modo **PRIORITY NEWS.**

Sul display appare l'indicatore "NEWS".

Per disattivare il modo PRIORITY NEWS, premere **NEWS 2.**

• Nel modo PRIORITY NEWS, diversamente da quanto avviene con la funzione TA, il volume non viene alzato automaticamente.

3 Premere il tasto **FUNC.** per attivare il modo normale quando l'unità è nel modo radio (ricezione FM).

L'indicatore "FUNC" si spegne.

Visualizzazione del testo della radio

È possibile visualizzare i messaggi di testo da una stazione radio.

Premere TITLE durante la ricezione FM nel modo radio per impostare la visualizzazione del testo della radio.

Il display cambia ad ogni pressione del tasto.

Se è visualizzato PS (nome del servizio del programma)

PS (nome del servizio del programma)* → Ora → Testo radio
→ PS (nome del servizio del programma)

* Tenere premuto **TITLE** per almeno 2 secondi se è visualizzato PS nel modo radio, per 5 secondi sarà mostrata la frequenza.

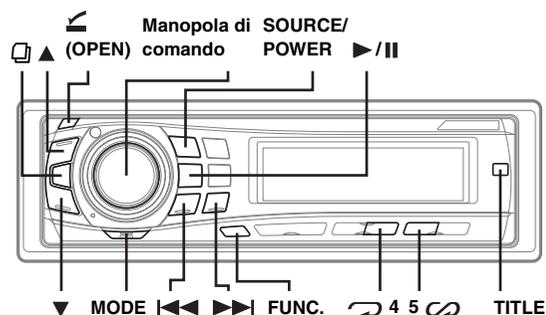
Se PS (nome del servizio del programma) non è visualizzato

FREQUENCY → Ora → Testo radio → FREQUENCY

Il display visualizza "WAITING" per alcuni secondi, quindi inizia a far scorrere il messaggio di testo.

- Se non esiste un messaggio di testo ricevibile o se l'unità non può ricevere correttamente un messaggio di testo, il display visualizza "NO TEXT".

CD/MP3/WMA



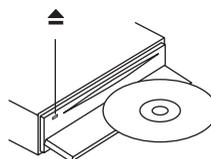
Riproduzione

1 Premere ◀ (OPEN).

Il pannello anteriore si apre.

2 Inserire un disco con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.

Il disco verrà tirato automaticamente all'interno dell'unità.



Chiudere manualmente il pannello anteriore.

Se un disco è già inserito, premere **SOURCE/POWER** per passare al modo DISC.

Il modo cambia ad ogni pressione del tasto.

TUNER → DISC → IPOD*¹ → CHANGER*² → TUNER

*¹ Solo se l'iPod è connesso.

*² Solo se il caricatore CD è connesso.

3 Durante la riproduzione di MP3/WMA, premere ▲ o ▼ per selezionare la cartella desiderata.

Tenendo premuto ▲ o ▼ le cartelle cambiano in continuazione.

4 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il brano desiderato (file).

Ritorno all'inizio del brano corrente (file):

Premere ◀◀.

Indietro veloce:

Tenere premuto ◀◀.

Avanzamento all'inizio del brano successivo (file):

Premere ▶▶.

Avanti veloce:

Tenere premuto ▶▶.

5 Per mettere in pausa la riproduzione, premere ►/|| .
Premendo di nuovo ►/|| , la riproduzione riprende.

6 Per espellere il disco, premere ▲ dopo aver premuto ◀ (OPEN) per aprire il pannello anteriore.

- Non rimuovere un CD durante la fase di espulsione. Non caricare più di un disco alla volta. Diversamente, si potrebbe determinare un cattivo funzionamento dell'unità.
- Se il CD non viene espulso, tenere premuto ▲ per almeno 2 secondi.
- Il lettore CD può riprodurre dischi contenenti dati audio, dati MP3 e dati WMA.
- Questa unità non consente di riprodurre file in formato WMA protetti mediante DRM (Digital Rights Management).
- L'indicazione del brano per la riproduzione di file MP3/WMA corrisponde al numero di file registrati sul disco.
- Il tempo di riproduzione potrebbe non essere visualizzato correttamente quando viene riprodotto un file VBR (Variable Bit Rate, velocità di trasmissione variabile).
- Premendo ▲ durante la riproduzione di un disco M.I.X., i nuovi file vengono riprodotti in sequenza casuale. Premendo ▼, viene riprodotto l'inizio del file corrente.

Visualizzazione durante la riproduzione di MP3/WMA

Il numero di cartella e il numero di file sono visualizzati come descritto di seguito.



- Premere **TITLE** per cambiare visualizzazione. Per informazioni su come cambiare visualizzazione, vedere la sezione "Visualizzazione di testi" (pagina 27).
- Se il numero di cartella o il numero del file è composto di tre cifre, F o T diventano numeri della serie delle centinaia.

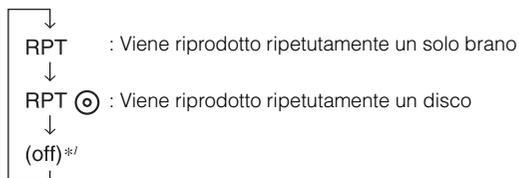
Riproduzione ripetuta

Premere ◀4 per riprodurre ripetutamente il brano corrente.

Il brano (file) verrà riprodotto ripetutamente.

Premere di nuovo ◀4 e selezionare RPT ⊙ per disattivare la riproduzione ripetuta.

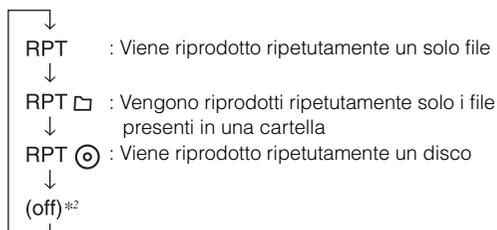
Modo CD:



*1 Quando è collegato un caricatore CD

- Se la funzione REPEAT è attivata durante la riproduzione M.I.X. (M.I.X. ONE) nel modo caricatore CD, la funzione M.I.X. viene applicata solo al disco corrente.

Modo MP3/WMA:



*2 Quando è collegato un caricatore CD compatibile con il formato MP3

- Se è collegato un caricatore CD da 6 dischi oppure un caricatore CD compatibile con il formato MP3:
Nel modo caricatore CD, premere **FUNC.** per accendere l'indicatore "FUNC" e passare al punto di cui sopra entro 10 secondi.
- Se è collegato un caricatore CD da 12 dischi:
Nel modo caricatore CD, premere **FUNC.** per accendere l'indicatore "FUNC" e passare al punto di cui sopra entro 10 secondi.

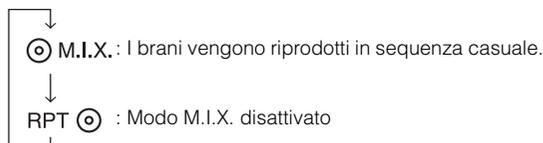
M.I.X. (riproduzione casuale)

Premere **5** nel modo riproduzione o pausa.

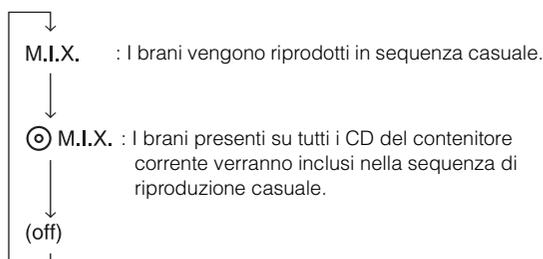
I brani (file) sul disco verranno riprodotti in sequenza casuale.

Per annullare la riproduzione M.I.X., premere nuovamente **5** .

Modo CD interno:

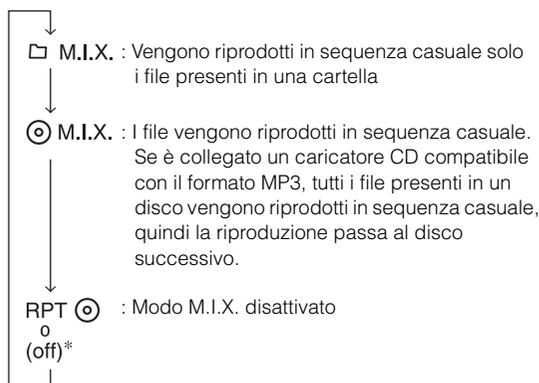


Modo caricatore CD:



- Se la funzione M.I.X. è attivata durante la riproduzione RPT  (REPEAT ALL) nel modo caricatore CD, la funzione M.I.X. sarà applicata solo al disco corrente.

Modo MP3/WMA:



* Quando è collegato un caricatore CD compatibile con il formato MP3

- Se è collegato un caricatore CD da 6 dischi oppure un caricatore CD compatibile con il formato MP3:
Nel modo caricatore CD, premere **FUNC.** per accendere l'indicatore "FUNC" e passare al punto di cui sopra entro 10 secondi.
- Se è collegato un caricatore CD da 12 dischi:
Nel modo caricatore CD, premere **FUNC.** per accendere l'indicatore "FUNC" e passare al punto di cui sopra entro 10 secondi.

Ricerca dal testo del CD

È possibile cercare e riprodurre brani mediante il testo del CD sul disco. Nel caso di dischi e caricatori che non supportano il testo, è possibile effettuare delle ricerche utilizzando i numeri di brano.

1 Premere durante la riproduzione.

Viene impostato il modo di ricerca.

2 Ruotare la **manopola di comando** per selezionare il brano desiderato, quindi premere **MODE**.

Viene riprodotto il brano selezionato.

- Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo di ricerca da annullare. Il modo di ricerca viene annullato anche se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi.
- La ricerca del testo del CD non può essere effettuata durante la riproduzione M.I.X.

Ricerca di file o cartelle (per MP3/WMA)

È possibile visualizzare e cercare il nome di cartella e di file durante l'ascolto del file riprodotto correntemente.

Uso dell'unità principale

1 Durante la riproduzione MP3/WMA, premere per attivare il modo di ricerca.

2 Ruotare la **manopola di comando** per selezionare il modo di ricerca per nome cartella o il modo di ricerca per nome file, quindi premere .

Modo di ricerca per nome cartella

3 Ruotare la **manopola di comando** entro 10 secondi per selezionare la cartella desiderata.

4 Premere per riprodurre il primo file della cartella selezionata.

- Tenere premuto  per almeno 2 secondi nel modo di ricerca da annullare. Il modo di ricerca viene annullato anche se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi.
- Nel modo di ricerca per nome cartella, premere  per passare al modo di ricerca per nome file.
- Nel modo di ricerca per nome cartella, premere **FUNC.** per ritornare al modo di ricerca per selezione.
- Se un disco contiene solamente la cartella principale, non è possibile eseguire la ricerca per nome cartella.
- Se una cartella è priva di nome, viene visualizzata la dicitura "ROOT" per indicare la cartella principale.
- Durante la riproduzione M.I.X. non è possibile effettuare la ricerca per nome cartella.

Modo di ricerca per nome file

- 3 Premere ▲ o ▼ per selezionare un'altra cartella.
- 4 Selezionare il file desiderato ruotando la manopola di comando entro 10 secondi.
- 5 Premere **MODE** per riprodurre il file selezionato.
 - Tenere premuto □ per almeno 2 secondi nel modo di ricerca da annullare. Il modo di ricerca viene annullato anche se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi.
 - Nel modo di ricerca per nome file, premere **FUNC.** per tornare al modo precedente (modo di ricerca per cartella o modo di ricerca per selezione).
 - Durante la riproduzione *M.I.X.* non è possibile eseguire la ricerca per nome file.

Uso del telecomando

- 1 Tenere premuto ►/||/SEARCH per almeno 2 secondi durante la riproduzione.
L'elenco dei nomi delle cartelle è visualizzato sullo schermo del monitor opzionale.
- 2 Premere ▲ o ▼ per selezionare il nome di una cartella, quindi premere **ENT.**
Viene visualizzato l'elenco dei nomi di file della cartella selezionata.
- 3 Premere ▲ o ▼ per selezionare il nome di un file, quindi premere **ENT.**
Il file selezionato viene riprodotto.
 - Se l'elenco contiene 8 o più nomi, premere ◀ o ▶ per cambiare pagina.
 - Per disattivare la modalità di ricerca durante la ricerca per nome cartella, premere **RETURN.**
 - Nel modo di ricerca per nome file, premere **RETURN** per passare al modo di ricerca per nome cartella.
 - Nel modo di ricerca per nome cartella/nome file, tenere premuto ►/||/SEARCH per almeno 2 secondi per annullare il modo di ricerca per nome cartella/nome file.

Informazioni sui file MP3/WMA

ATTENZIONE

Ad eccezione dell'uso personale, le operazioni di duplicazione di dati audio (inclusi i dati MP3/WMA), nonché di distribuzione, trasferimento o copia, a scopo di lucro e non, senza il consenso del proprietario del copyright sono assolutamente vietate dal Copyright Act e dal trattato internazionale relativo al copyright.

MP3

MP3 è l'acronimo di "MPEG-1 Audio Layer 3" e indica uno standard di compressione stabilito da ISO (International Standardization Organization) e da MPEG, un'istituzione di attività congiunte di IEC.

I file MP3 contengono dati audio compressi. La codifica MP3 è in grado di comprimere dati audio con rapporti estremamente alti, riducendo le dimensioni dei file musicali a un decimo della dimensione originale. Il risultato mantiene comunque una qualità simile a quella dei comuni CD. Valori di compressione così elevati del formato MP3 sono possibili grazie all'eliminazione dei suoni non udibili dall'uomo o celati da altri suoni.

WMA

WMA o "Windows Media™ Audio" indica dati audio compressi. I dati in formato WMA sono simili ai dati audio MP3 e consentono di raggiungere livelli qualitativi pari a quelli dei CD, con dimensioni dei file ridotte.

Metodo di creazione di file MP3/WMA

I dati audio vengono compressi utilizzando software specifici per MP3/WMA. Per ulteriori informazioni sulla creazione di file MP3/WMA, vedere il manuale dell'utente relativo al programma utilizzato.

I file MP3/WMA riproducibili con questa unità hanno l'estensione "mp3"/"wma". I file privi di estensione non possono essere riprodotti (sono supportati i file WMA versione 7.1, 8 e 9).

Frequenze di campionamento e velocità di trasmissione supportate per la riproduzione

MP3
Frequenze di campionamento: 32 kHz - 48 kHz
Velocità di trasmissione: 32 - 320 kbps

WMA
Frequenze di campionamento: 32 kHz - 48 kHz
Velocità di trasmissione: 32 - 320 kbps

Per le frequenze di campionamento, la visualizzazione del frame di questa unità (pagina 27) potrebbe non essere corretta. Questa unità potrebbe non consentire una riproduzione corretta, a seconda delle frequenze di campionamento.

Tag ID3/WMA

Se in un file MP3/WMA sono presenti dati tag, questa unità è in grado di visualizzare il titolo (titolo del brano), il nome dell'artista e i tag ID3/WMA relativi al nome dell'album.

Questa unità può visualizzare solo caratteri alfanumerici a byte singolo e il carattere di sottolineatura. Per i caratteri non supportati, viene visualizzata l'indicazione "NO SUPPORT". Il numero di caratteri potrebbe essere limitato, o non visualizzato correttamente, a seconda delle informazioni dei tag.

Produzione di dischi MP3/WMA

La preparazione dei file MP3/WMA e la loro scrittura su CD-R o CD-RW vengono effettuate per mezzo di un software di scrittura CD-R. Un disco può contenere fino a 1024 file/256 cartelle (incluse le cartelle principali).

Dischi supportati

La presente unità è in grado di riprodurre CD-ROM, CD-R e CD-RW (DVD-R/DVD-RW).

File system corrispondenti

Questa unità supporta i dischi formattati conformemente allo standard ISO9660 livello 1 o livello 2.

Lo standard ISO9660 include alcune restrizioni importanti. Il numero massimo di cartelle annidate è 8 (inclusa la directory principale). Il numero di caratteri per un nome di cartella/file è limitato.

I caratteri validi per i nomi di cartella/file sono le lettere A-Z (maiuscole), i numeri da 0-9 e '.' (carattere di sottolineatura).

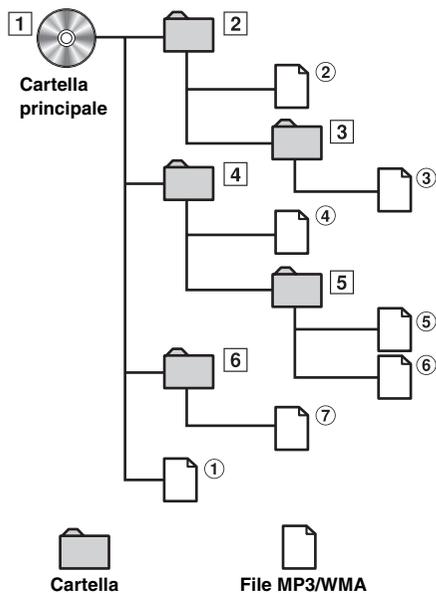
Questa unità può riprodurre anche dischi nello standard Joliet, Romeo, ecc. e in altri standard conformi a ISO9660. Tuttavia, talvolta i nomi di file, cartelle, ecc. non sono visualizzati correttamente.

Formati supportati

La presente unità supporta CD-ROM, CD-ROM XA, Mixed Mode CD, Enhanced CD (CD-Extra) e Multi-Session. Questa unità non è in grado di riprodurre correttamente i dischi registrati con Track At Once o packet write.

Ordine dei file

L'unità riproduce i file nell'ordine in cui vengono scritti dal software di scrittura. Pertanto, l'ordine di riproduzione potrebbe non essere identico a quello immesso. L'ordine di riproduzione delle cartelle e dei file è il seguente. Tuttavia, l'ordine di riproduzione di cartelle e file varia a seconda del numero di cartelle e di file indicato sul display.



Terminologia

Velocità di trasmissione

Si tratta della velocità di compressione "audio" specificata per la codifica. Maggiore è la velocità di trasmissione, migliore sarà la qualità sonora; tuttavia, le dimensioni dei file saranno maggiori.

Frequenza di campionamento

Questo valore indica quante volte al secondo i dati vengono campionati (registrati). Ad esempio, i CD musicali utilizzano una frequenza di campionamento pari a 44,1 kHz, di conseguenza il livello audio viene campionato (registrato) 44.100 volte al secondo. Maggiore è la frequenza di campionamento e migliore sarà la qualità sonora; tuttavia, il volume dei dati sarà maggiore.

Codifica

Si tratta della conversione dei CD musicali, dei file WAVE (AIFF) e di altri file audio nel formato di compressione audio specificato.

Tag

Informazioni relative al brano, ad esempio titoli dei brani, nomi degli artisti, nomi degli album, ecc. scritti nei file MP3/WMA.

MP3: tag ID3

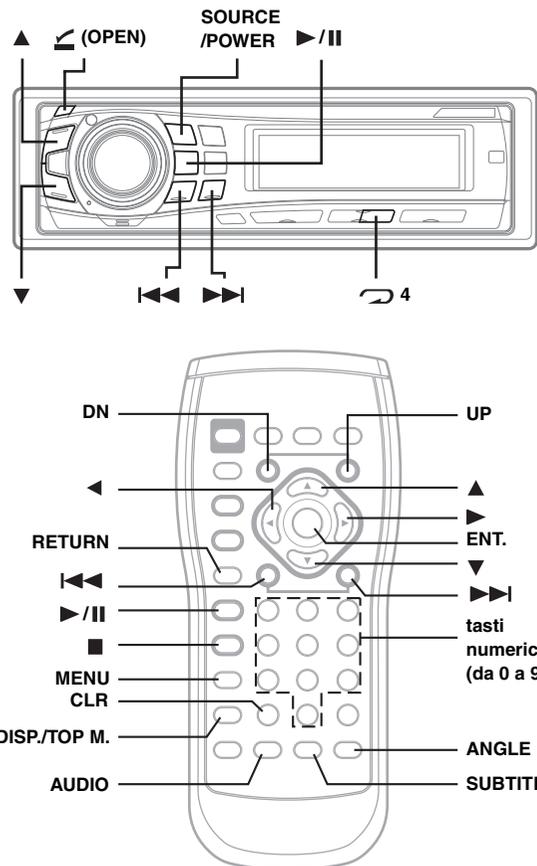
WMA: tag WMA

Cartella principale

La cartella principale si trova all'inizio del file system e contiene tutte le cartelle e tutti i file.

DVD/Video CD

In questa sezione sono descritte le modalità operative sia tramite telecomando sia tramite l'unità principale.



- Le funzioni DVD/Video CD possono essere controllate sia con il telecomando sia dall'unità principale. In questa sezione sono descritte le modalità operative sia tramite telecomando sia tramite l'unità principale.
- Per visionare DVD/Video CD, è richiesto il monitor TV opzionale.
- L'unità DVA-9861Ri commuta automaticamente il segnale di uscita video (NTSC o PAL) in base alle caratteristiche del disco. Per impostare NTSC o PAL sul monitor connesso, fare riferimento al manuale utente del monitor.

I tipi di dischi che possono essere utilizzati sono rappresentati dai seguenti simboli.

- È possibile usare dischi DVD audio commerciali.
- È possibile usare dischi DVD video commerciali (usati per la distribuzione di film, ecc.) o un disco DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW registrato nel modo video.
- È possibile usare dischi DVD-RW registrati nel modo DVD-VR.
- È possibile usare dischi Video CD.

Riproduzione di un disco

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Attenzione

- Non tutte le funzioni sono operative per tutti i DVD. Per i dettagli riguardo le funzioni supportate, fare riferimento alle istruzioni specifiche del DVD.
- Le impronte sulla superficie del disco possono compromettere la riproduzione. In caso di problemi, rimuovere il disco e controllare se ci sono impronte sul lato da riprodurre. Se necessario pulire il disco.
- Quando si usa il telecomando, assicurarsi di premere un tasto per volta. Se si premono diversi tasti alla volta si potrebbero eseguire operazioni sbagliate.
- Se si tenta di effettuare un'operazione non valida (in base al tipo di disco inserito), sullo schermo del monitor compare il seguente simbolo: .

Funzione di memorizzazione della posizione

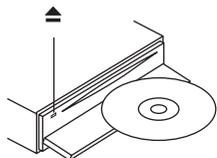
Anche se durante la riproduzione si spegne l'unità, si porta la chiave di accensione in posizione OFF o si cambia sorgente, all'accensione successiva la riproduzione riprenderà dal punto in cui è stata interrotta.

1 Premere (OPEN).

Il pannello anteriore si apre.

2 Inserire un disco con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.

Il disco verrà tirato automaticamente all'interno dell'unità.



Chiudere manualmente il pannello anteriore.

Se un disco è già inserito, premere SOURCE/POWER sull'unità principale per passare al modo DISC.

Il modo cambia ad ogni pressione del tasto.

TUNER → DISC → IPOD*1 → CHANGER*2 → TUNER

*1 Solo se l'iPod è connesso.

*2 Solo se il caricatore CD è connesso.

3 Per espellere il disco, premere dopo aver premuto (OPEN) per aprire il pannello anteriore.

- Non rimuovere un disco durante la fase di espulsione. Non caricare più di un disco alla volta. Diversamente, si potrebbe determinare un cattivo funzionamento dell'unità.
- Se il disco non viene espulso, tenere premuto  per almeno 2 secondi.
- Il lato inverso di un DVD a due lati non viene riprodotto automaticamente. Rimuovere il disco, girarlo e poi reinserirlo.
- Non inserire mai dischi che aiutano la navigazione, in quanto potrebbero danneggiare l'apparecchiatura.
- Vedere anche la sezione "Approntamento DVD" (pagine 30-32).

Se viene visualizzata una schermata di menu

Su DVD e Video CD con controllo della riproduzione (PBC), possono apparire automaticamente schermate di menu. Se ciò si dovesse verificare, eseguire l'operazione sotto descritta per avviare la riproduzione.

- Per eseguire queste operazioni è necessario utilizzare il telecomando.
- Per molti dischi, la schermata di menu può essere visualizzata anche premendo **MENU**.

Menu DVD

Premere , ,  o  per selezionare la voce desiderata, quindi premere **ENT**.

- Per alcuni dischi è possibile selezionare le voci direttamente dalla schermata di menu usando i **tasti numerici** (da "0" a "9").
- Se il disco DVD audio è impostato su "VCAP", è possibile eseguire l'operazione (vedere "Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio" a pagina 35).

Menu Video CD

Utilizzare i **tasti numerici** (da "0" a "9") per selezionare il numero desiderato, quindi premere **ENT**.

- La schermata di menu non appare quando la funzione PBC è disattivata. In questo caso, impostare VCD PLAY MODE per attivare la funzione PBC. Per informazioni dettagliate, vedere la sezione "Impostazione del modo di riproduzione Video CD" (pagina 35).

Ricerca per programma

- Per eseguire questa operazione si utilizza il telecomando.

1 Tenere premuto **DISP./TOP M.** per almeno 2 secondi durante la riproduzione di un disco DVD-VR.

Viene visualizzata la schermata con l'elenco di ricerca dei programmi.

2 Premere o per selezionare il programma desiderato, quindi premere **ENT**.

Il programma selezionato viene riprodotto.

- Se è selezionato **PLAY LIST**, viene visualizzata la schermata con l'elenco di ricerca degli elenchi di riproduzione.

Ricerca per elenco di riproduzione

- Per eseguire questa operazione si utilizza il telecomando.

1 Premere **MENU** durante la riproduzione di un disco DVD-VR.

Viene visualizzata la schermata con l'elenco di ricerca degli elenchi di riproduzione.

2 Premere o per selezionare l'elenco di riproduzione desiderato, quindi premere **ENT**.

L'elenco di riproduzione selezionato viene riprodotto.

- È possibile usare solo dischi contenenti un elenco di riproduzione.
- Se è selezionato **PROGRAM LIST**, viene visualizzata la schermata con l'elenco di ricerca dei programmi.

Arresto della riproduzione (PRE-STOP)

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Durante la riproduzione, premere ■ per fermare la riproduzione. La posizione è registrata in memoria.

1 Premere ■ sul telecomando durante la riproduzione.
Viene visualizzato "PRE-STOP".

2 Premere ►/|| nel modo PRE-STOP.
La riproduzione riprende dal punto in cui si era arrestata.

- In alcuni dischi la posizione in cui si è arrestata la riproduzione potrebbe non essere accurata.
- Quando è impostato "VOFF", la funzione PRE-STOP non è disponibile per il disco DVD Audio (vedere la sezione "Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio" a pagina 35).

Arresto della riproduzione

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Premere due volte ■ sul telecomando durante la riproduzione.

Appare l'indicazione "STOP" sul display e si ferma la riproduzione.

- La riproduzione si interrompe anche quando viene premuto ■ per più di 2 secondi.
- La riproduzione inizia dall'inizio quando viene premuto ►/|| nel modo di arresto della riproduzione.
- Quando è impostato VOFF, premere ■ una volta per fermare la riproduzione dell'audio DVD (STOP). Vedere "Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio" (pagina 35).

Avanzamento rapido/riavvolgimento rapido

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

DVD audio (modo VCAP)* / DVD video / Video CD

1 Durante la riproduzione, tenere premuto
◀◀ (ritorno rapido) o ▶▶ (avanzamento rapido).

Quando si tiene premuto il tasto per più di 1 secondo, il disco viene avanzato/indietro a doppia velocità.
Quando si tiene premuto il tasto per più di 5 secondi, il disco viene avanzato/indietro ad 8 volte la velocità normale.
Quando si tiene premuto il tasto per più di 10 secondi, il disco viene avanzato/indietro a 21 volte la velocità normale.

2 Rilasciare ◀◀ o ▶▶ per tornare alla riproduzione normale.

DVD audio (modo VOFF)*

1 Durante la riproduzione o la pausa, tenere premuto
◀◀ (ritorno rapido) o ▶▶ (avanzamento rapido).

Quando si tiene premuto il tasto per più di 1 secondo, il disco viene avanzato/indietro a una velocità superiore di 21 volte rispetto a quella normale.

2 Rilasciare ◀◀ o ▶▶ per tornare alla riproduzione normale.

* Impostare "VCAP" (Video Capable Audio Player) o "VOFF" (Video OFF) in Impostazione personalizzata. Per ulteriori informazioni, vedere "Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio" (pagina 35).

- Durante l'avanzamento/ritorno rapido non c'è audio.
- Con Video CD che supportano la funzione PBC, è possibile far avanzare o indietro rapidamente il brano in fase di riproduzione.
- Per DVD e Video CD dotati del controllo della riproduzione (PBC), la schermata di menu potrebbe riapparire durante l'avanzamento/ritorno rapido.

Individuazione dell'inizio di capitoli o brani

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Durante la riproduzione, premere ◀◀ o ▶▶.

Il capitolo/brano cambia ogni volta che viene premuto il tasto e inizia la riproduzione del capitolo/brano selezionato.

▶▶: Premere questo tasto per iniziare la riproduzione dall'inizio del capitolo o brano seguente.

◀◀: Premere questo tasto per iniziare la riproduzione dall'inizio del capitolo o brano corrente.

- Alcuni DVD non hanno capitoli.
- Non è possibile trovare l'inizio di un brano di un Video CD che supporta la funzione PBC. Impostare VCD PLAY MODE per disattivare la funzione PBC. Vedere la sezione "Impostazione del modo di riproduzione Video CD" (pagina 35).
- Durante la pausa, è possibile eseguire operazioni per il DVD audio.

Spiegazioni aggiuntive

Per "capitoli" si intende la divisione di film o selezioni musicali sui DVD.

Per "brani" si intende la divisione di film o selezioni musicali su CD video e musicali.

I "gruppi" associano un brano ad altri brani memorizzati su un DVD audio.

La riproduzione di gruppo dipende dal disco.

Gli "elenchi di riproduzione" specificano una serie di immagini e il loro ordine di riproduzione.

- È possibile usare solo dischi contenenti un elenco di riproduzione.

Selezione del programma/elenco di riproduzione

Durante la riproduzione o pausa, premere ▲ , ▼ sull'unità oppure UP, DN sul telecomando per selezionare il programma/elenco di riproduzione precedente o successivo.

Il programma/elenco di riproduzione cambia ogni volta che viene premuto il tasto e inizia la riproduzione del programma/elenco di riproduzione selezionato.

- ▲ , UP Premere questo tasto per iniziare la riproduzione dall'inizio del programma o dell'elenco di riproduzione seguente.
- ▼ , DN Premere questo tasto per iniziare la riproduzione dall'inizio del programma o dell'elenco di riproduzione precedente.

• È possibile selezionare ed eseguire operazioni solamente quando un elenco di riproduzione è gestito su disco.

Riproduzione di singoli fotogrammi (pausa)

1 Durante la riproduzione, premere ►/II .

2 Premere ►/II per riprendere la riproduzione.

- Durante il modo di riproduzione di singoli fotogrammi non viene emesso alcun suono.
- È possibile fermare temporaneamente l'immagine o il suono quando la riproduzione inizia dal modo di pausa. Non si tratta di un malfunzionamento.

Riproduzione fotogramma per fotogramma in avanti/all'indietro

1 Premere ◀◀ o ▶▶ nel modo di pausa.

Ad ogni pressione del tasto, l'immagine avanza o retrocede di un fotogramma.

2 Premere ►/II per riprendere la riproduzione normale.

- Durante la riproduzione fotogramma per fotogramma in avanti/all'indietro non vi sono suoni.
- La riproduzione fotogramma per fotogramma non può essere effettuata su DVD-VR e Video CD.

Riproduzione al rallentatore

1 Nel modo pausa, tenere premuto ◀◀ o ▶▶ per impostare il modo di riproduzione al rallentatore con velocità 1/8.

Premendo questo tasto per altri 5 secondi, la riproduzione al rallentatore viene eseguita a velocità dimezzata rispetto a quella normale.

2 Rilasciare ◀◀ o ▶▶ per mettere in pausa e premere ►/II per avviare la riproduzione.

- Durante la riproduzione al rallentatore non viene emesso alcun suono.
- La riproduzione al rallentatore non è possibile quando si riproducono delle diapositive.
- 1/2 e 1/8 sono velocità approssimative. La velocità effettiva varia da disco a disco.
- La riproduzione al rallentatore all'indietro non può essere effettuata su DVD-VR e Video CD.

Ricerca per numero di titolo

Utilizzare questa funzione per localizzare facilmente le posizioni nel DVD usando il titolo del DVD.

• Per eseguire questa operazione si utilizza il telecomando.

1 Quando si ferma la riproduzione, inserire il numero del titolo da riprodurre usando i tasti numerici (da "0" a "9").

2 Premere ENT.

La riproduzione comincia dal numero di titolo selezionato.

- Nel modo PRE-STOP, questa funzione individua l'inizio del capitolo mediante il suo numero.
- Questa funzione non può essere usata sui dischi in cui non sono registrati i numeri dei titoli.
- Premere CLR per eliminare l'ultima cifra nel numero del titolo. Tenere premuto CLR per almeno 2 secondi per annullare il modo inserimento.
- La riproduzione viene avviata automaticamente per i numeri dei titoli a due cifre, anche se non è stato premuto ENT. nella procedura 2.

Ricerca per numero di gruppo

Un numero di gruppo su un DVD identifica diverse sezioni audio, in modo simile ai capitoli per il video. Utilizzare questa funzione per trovare facilmente le posizioni sul DVD mediante il numero di gruppo relativo.

• Per eseguire questa operazione si utilizza il telecomando.

Quando si ferma la riproduzione, inserire il numero del gruppo da riprodurre usando i tasti numerici (da "0" a "9").

La riproduzione comincia dal numero di gruppo selezionato.

- Nel modo PRE-STOP, questa funzione individua l'inizio del brano mediante il suo numero.
Per informazioni sul funzionamento, vedere "Ricerca diretta per capitolo o numero di brano" (pagina 22).
- Questa funzione non può essere usata sui dischi in cui non sono registrati i numeri dei gruppi.

Ricerca per numero di elenco di riproduzione o programma

Utilizzare questa funzione per individuare facilmente le posizioni sul DVD mediante programmi/elenchi di riproduzione del DVD.

• Per eseguire questa operazione si utilizza il telecomando.

1 Quando si ferma la riproduzione, inserire il numero del programma o dell'elenco di riproduzione da riprodurre usando i tasti numerici (da "0" a "9").

2 Premere ENT.

La riproduzione inizia dal numero di elenco di riproduzione o programma selezionato.

- Nel modo PRE-STOP, questa funzione individua l'inizio del capitolo mediante il suo numero.
- Questa funzione non può essere usata sui dischi in cui non sono registrati i numeri dei programmi o dei elenchi di riproduzione.
- Premere CLR per eliminare l'ultima cifra nel numero di programma/elenco di riproduzione. Tenere premuto CLR per almeno 2 secondi per annullare il modo inserimento.
- A seconda del numero di cifre immesse, la riproduzione potrebbe iniziare automaticamente anche se non si preme ENT. al punto 2.

Ricerca diretta per capitolo o numero di brano

(DVD-A) (DVD-V) (DVD-VR) (VCD)

Usate questa funzione per arrivare facilmente all'inizio dei capitoli o dei brani sul disco.

- Per eseguire questa operazione si utilizza il telecomando.

1 Durante la riproduzione, il pre-arresto o la pausa, immettere il numero di brano o di capitolo desiderato utilizzando i tasti numerici (da "0" a "9").

2 Premere **ENT**.

La riproduzione comincia dal capitolo o brano selezionato.

- Questa funzione non può essere usata sui dischi in cui non sono registrati i numeri dei capitoli.
- Nel modo di arresto, è possibile eseguire la ricerca per CD video.
- Non è possibile trovare direttamente l'inizio di un numero di brano di un Video CD che supporta la funzione PBC. Impostare VCD PLAY MODE per disattivare la funzione PBC. Vedere la sezione "Impostazione del modo di riproduzione Video CD" (pagina 35).
- A seconda del numero di cifre immesse, la riproduzione potrebbe iniziare automaticamente anche se non si preme **ENT**, al punto 2.
- Premere **CLR** per eliminare l'ultima cifra nel numero di capitolo/brano. Tenere premuto **CLR** per almeno 2 secondi per annullare il modo inserimento.

Riproduzione ripetuta

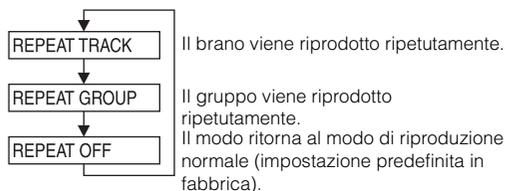
(DVD-A) (DVD-V) (DVD-VR) (VCD)

Utilizzare questa funzione per riprodurre ripetutamente i titoli, i capitoli, i brani, ecc. del disco.

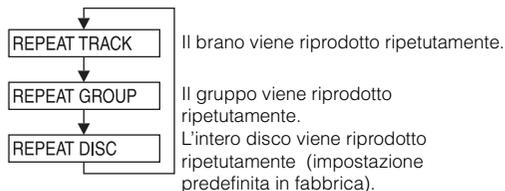
Durante la riproduzione, premere **↶4** sull'unità principale.

Il modo di ripetizione commuta ogniqualvolta il tasto viene premuto.

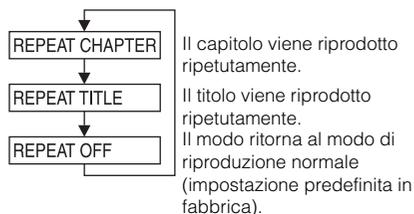
DVD audio (modo VCAP)*¹



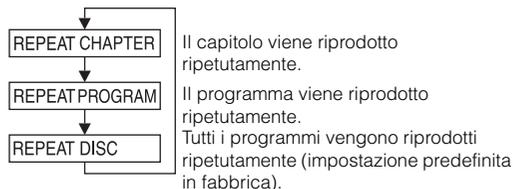
DVD audio (modo VOFF)*¹



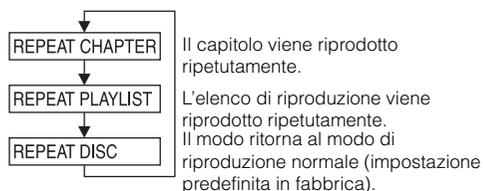
DVD video



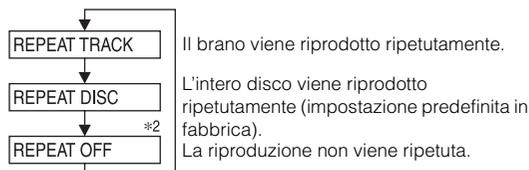
DVD-VR (durante la riproduzione di programmi)



DVD-VR (durante la riproduzione di elenchi di riproduzione)



Video CD



*¹ Impostare "VCAP" o "VOFF" in Impostazione personalizzata. Per informazioni dettagliate, vedere la sezione "Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio" (pagina 35).

*² Visualizzato solo in modalità caricatore.

- Il modo di riproduzione ripetuta del brano/disco non può essere usato su Video CD dotati di controllo della riproduzione (PBC). Impostare VCD PLAY MODE per disattivare la funzione PBC. Vedere la sezione "Impostazione del modo di riproduzione Video CD" (pagina 35).
- In alcuni dischi non è possibile passare al modo di ripetizione.
- Durante la riproduzione di DVD video, tenere premuto **↶4** per almeno 2 secondi per passare al modo REPEAT OFF.

Passaggio tra le tracce audio

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Per dischi che contengono audio in più lingue, è possibile cambiare temporaneamente la lingua dell'audio durante la riproduzione.

- Per eseguire questa operazione si utilizza il telecomando.

Durante la riproduzione, premere **AUDIO**.

Ogni volta che si preme il tasto, si passa da una traccia audio all'altra fra quelle registrate sul disco.

- La traccia audio selezionata rimane preimpostata ogni volta che si accende l'unità o che si cambia disco. Se la lingua selezionata per la traccia audio predefinita non è presente su un disco, verrà selezionata la lingua predefinita del disco. Vedere la sezione "Impostazione della lingua" (pagina 31).
- Non tutti i dischi consentono di cambiare la traccia audio durante la riproduzione. In tal caso, selezionare le tracce audio dal menu del DVD.
- L'inizio della riproduzione della traccia audio selezionata può essere un po' ritardato.

DVD-VR/Video CD con audio multiplex

DVD-VR

Durante la riproduzione, tenere premuto **AUDIO** per almeno 2 secondi.

Ogni volta che viene premuto il tasto, i canali sinistro e destro vengono commutati come mostrato di seguito.

LR → LL → RR → LR

Video CD

Durante la riproduzione, premere **AUDIO**.

Ogni volta che viene premuto il tasto, i canali sinistro e destro vengono commutati come mostrato di seguito.

LR → LL → RR → LR

Modifica dell'angolazione

DVD-A DVD-V

Per i DVD in cui le scene sono state filmate da diverse angolazioni, l'angolazione può essere modificata durante la riproduzione.

- Per eseguire questa operazione si utilizza il telecomando.

Durante la riproduzione, premere **ANGLE**.

Ogni volta che viene premuto il tasto, vengono fatte scorrere le angolazioni registrate sul disco.

- Qualche volta può essere necessario modificare l'angolazione.
- L'angolazione può essere modificata in due modi, in base al tipo di disco.
 - Senza interruzioni: l'angolo viene modificato in modo regolare.
 - Con interruzioni: alla modifica dell'angolazione, prima viene visualizzata un'immagine ferma, poi l'angolazione viene modificata.
- Se il disco DVD audio è impostato su "VCAP", è possibile eseguire l'operazione (vedere "Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio" a pagina 35).

Modifica dei sottotitoli (lingua dei sottotitoli)

DVD-A DVD-V DVD-VR

Con i DVD contenenti i sottotitoli in lingua straniera, la lingua dei sottotitoli può essere cambiata durante la riproduzione; è anche possibile nascondere i sottotitoli.

- Per eseguire questa operazione si utilizza il telecomando.

Durante la riproduzione, premere **SUBTITLE**.

I sottotitoli commutano tra le lingue registrate sul disco e OFF ad ogni pressione del tasto.

Durante la riproduzione di DVD-VR, è possibile impostare la visualizzazione dei sottotitoli su ON oppure OFF.

- La comparsa dei sottotitoli selezionati può essere un po' ritardata.
- Non tutti i dischi consentono di cambiare i sottotitoli durante la riproduzione. In tal caso, selezionare i sottotitoli dal menu del DVD.
- La lingua dei sottotitoli selezionata rimane preimpostata ogni volta che si accende l'unità o che si cambia disco. Se il disco non comprende quella lingua, al suo posto viene selezionata la lingua predefinita del disco. Vedere la sezione "Impostazione della lingua" (pagina 31).
- Per alcuni dischi, i sottotitoli verranno visualizzati anche se la funzione è stata disattivata.
- Se il disco DVD audio è impostato su "VCAP", è possibile eseguire l'operazione (vedere "Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio" a pagina 35).

Suggerimenti

Commutazione dal menu del disco.

Per alcuni dischi, la lingua audio, l'angolazione e i sottotitoli possono essere commutati dal menu del disco.

DVD video

1. Premere **MENU**, selezionare l'oggetto, quindi premere **ENT**.
2. Premere **▲**, **▼**, **◀** o **▶** per selezionare la lingua o l'angolazione, quindi premere **ENT**.
(in alcuni dischi possono essere selezionati usando i tasti numerici (da "0" a "9") mentre viene visualizzato il menu della lingua o il menu dell'angolazione).

DVD audio

1. Tenere premuto **DISP/TOP M.**, selezionare l'oggetto, quindi premere **ENT**.
 2. Premere **▲**, **▼**, **◀** o **▶** per selezionare la lingua o l'angolazione, quindi premere **ENT**.
(in alcuni dischi possono essere selezionati usando i tasti numerici (da "0" a "9") mentre viene visualizzato il menu della lingua o il menu dell'angolazione).
- Se il disco DVD audio è impostato su "VCAP", è possibile eseguire l'operazione (vedere "Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio" a pagina 35).

Visualizzazione dello stato del disco

DVD-A DVD-V DVD-VR VCD

Utilizzare la procedura mostrata di seguito per visualizzare sullo schermo lo stato (numero del titolo, numero del capitolo, ecc.) del DVD in fase di riproduzione sullo schermo del monitor.

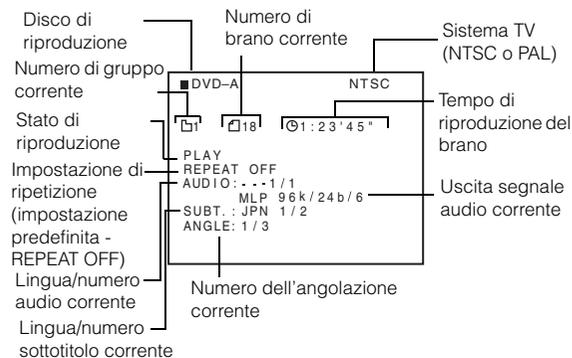
- Per eseguire questa operazione si utilizza il telecomando.

Durante la riproduzione, premere **DISP/TOP M**.

Viene visualizzato lo stato di riproduzione.

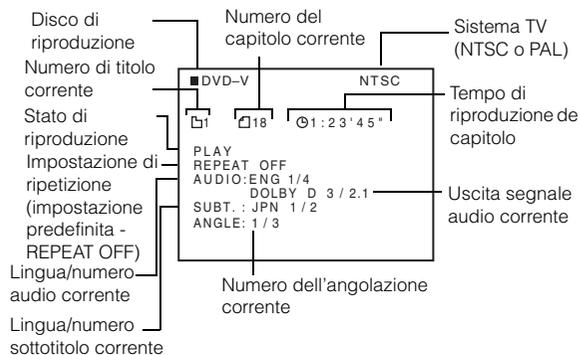
Premendo nuovamente **DISP/TOP M**, la finestra con lo stato della riproduzione si chiude.

Esempio di visualizzazione per DVD audio

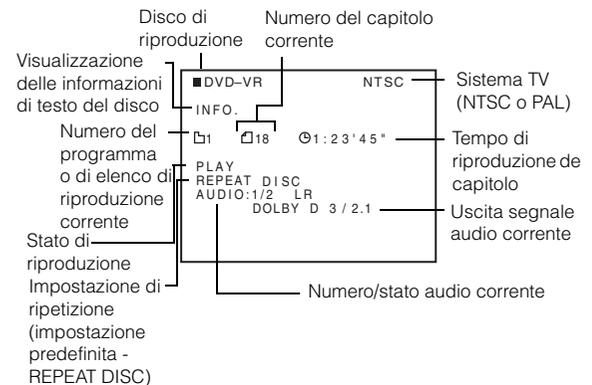


- Se il disco DVD audio è impostato su "VCAP", è possibile eseguire l'operazione (vedere "Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio" a pagina 35).

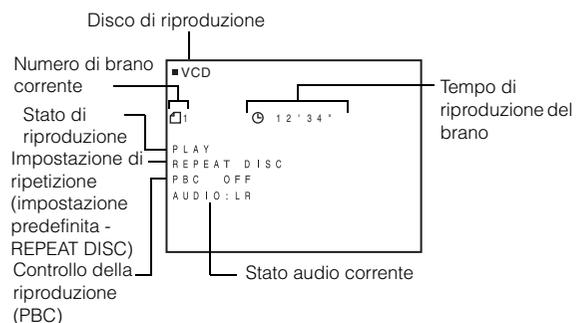
Esempio di visualizzazione per DVD video



Esempio di visualizzazione per DVD-VR



Esempio di visualizzazione per Video CD



- Se PBC è impostato su ON, il numero del brano in riproduzione e il tempo trascorso del brano non vengono visualizzati.

Scorrere per spostare la pagina in avanti o indietro DVD-A

"Page" è un fermo immagine salvato su un disco DVD-Audio.

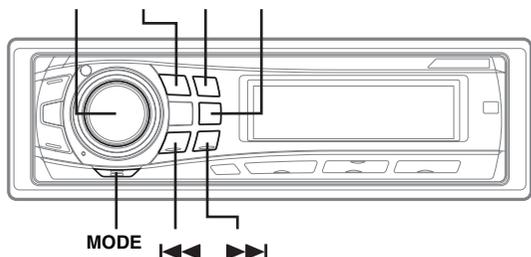
- Per eseguire questa operazione si utilizza il telecomando.

Durante la riproduzione, premere e tenere premuto 1 per almeno 2 secondi per visualizzare il fermo immagine precedente. Tenendo premuto 2 per almeno 2 secondi viene visualizzato il fermo immagine successivo. Se si preme e si tiene premuto 3 per almeno 2 secondi viene visualizzata la pagina iniziale.

- Per i dischi DVD-Audio senza questa funzione di ricerca, a seconda del disco DVD-Audio, la funzione "Page" potrebbe non essere utilizzabile se le immagini sono in formato presentazione.
- Se il disco DVD audio è impostato su "VCAP", è possibile eseguire l'operazione (vedere "Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio" a pagina 35).

Impostazione dell'audio

Manopola SOURCE/
di comando POWER BAND MENU



Regolazione di bassi/acuti/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/Fader (tra gli altoparlanti anteriori e posteriori)/Defeat

- 1 Premere più volte **MODE** per selezionare il modo desiderato.

Ciascuna pressione cambia il modo come segue:

BASS → TREBLE → SUBW* → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

Bass Level: -7 ~ +10
Treble Level: -7 ~ +7
Subwoofer : 0 ~ +15
Balance : L15 ~ R15
Fader : R15 ~ F15
Defeat : ON/OFF
Volume : 0 ~ 35

- Se **MODE** non viene premuto entro 5 secondi dalla selezione dei modi BASS, TREBLE, BALANCE, FADER, DEFEAT o SUBW, l'unità ritorna automaticamente nel modo normale.

* Quando il modo subwoofer è disattivato, non è possibile regolarne il livello.

- 2 Ruotare la manopola di comando fino a ottenere l'audio desiderato in ciascun modo.

Attivando Defeat, le impostazioni regolate in precedenza di BASS ed TREBLE torneranno ai valori predefiniti in fabbrica.

- A seconda dei dispositivi collegati, alcune funzioni e indicazioni del display non funzionano.

Impostazione del controllo dei bassi

È possibile modificare il potenziamento della frequenza dei bassi per creare una preferenza tonale personalizzata.

- 1 Premere **MENU** per selezionare il modo BASS ENGINE, quindi premere **MODE**.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

- 2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il modo di controllo BASS (frequenza centrale bassi).

BASS ↔ TREBLE

Impostazione della frequenza centrale dei bassi

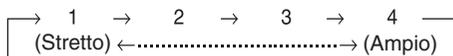
- 3-1 Premere **SOURCE/POWER** per selezionare la frequenza centrale dei bassi desiderata.

80Hz → 100Hz → 120Hz → 60Hz → 80Hz

La frequenza dei bassi visualizzata viene enfatizzata.

Impostazione dell'ampiezza di banda dei bassi

- 3-2 Premere **BAND** per selezionare l'ampiezza di banda dei bassi desiderata.



Modifica l'ampiezza di banda dei bassi potenziata allargandola o restringendola. Un'impostazione ampia potenzia un'ampia gamma di frequenze al di sopra e al di sotto della frequenza centrale. Un'impostazione stretta potenzia solo le frequenze vicine alla frequenza centrale.

Impostazione del livello dei bassi

3-3* Ruotare la manopola di comando per selezionare il livello dei bassi desiderato (-7~+10).

È possibile enfatizzare o indebolire la frequenza dei bassi.

4 Premere **MENU** per selezionare **RETURN**.

Dopo 2 secondi, l'unità torna nel modo normale.

Tenendo premuto **MENU** per almeno 2 secondi, si torna al modo normale.

- Se non viene eseguita alcuna operazione entro 60 secondi, l'impostazione del controllo dei bassi verrà disattivata automaticamente.
- Le impostazioni del livello dei bassi verranno memorizzate individualmente per ciascuna sorgente (FM, MW (LW), CD, ecc.) finché l'impostazione non viene modificata. Le impostazioni relative alla frequenza dei bassi e all'ampiezza di banda dei bassi regolate per una sorgente hanno effetto per tutte le altre sorgenti (FM, MW (LW), CD ecc.).
- A seconda dei dispositivi collegati, alcune funzioni e indicazioni del display non funzionano. Tuttavia, il livello dei bassi è comunque regolabile se è collegato un processore audio con la regolazione dei bassi.
- Questa funzione non è disponibile se la funzione **DEFEAT** è attivata.
- Nel modo di regolazione dei bassi, è possibile richiamare il modo di regolazione **TREBLE CONTROL** premendo **◀◀** o **▶▶**.

* È possibile effettuare la regolazione anche premendo **MODE**. Vedere la sezione "Regolazione di bassi/acuti/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/Fader (tra gli altoparlanti anteriori e posteriori)/Defeat" (pagina 25).

Indicatore di livello dei bassi

Normalmente viene visualizzato il livello dei bassi.



Impostazione del controllo degli acuti

È possibile modificare il potenziamento della frequenza degli acuti per creare una preferenza tonale personalizzata.

1 Premere **MENU** per selezionare il modo **BASS ENGINE**, quindi premere **MODE**.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il modo di controllo **TREBLE** (frequenza centrale acuti).

BASS ↔ TREBLE

Impostazione della frequenza centrale degli acuti

3-1 Premere **SOURCE/POWER** per selezionare la frequenza centrale degli acuti desiderata.

10,0kHz → 12,5kHz → 15,0kHz → 7,5kHz → 10,0kHz

La frequenza degli acuti visualizzata viene enfatizzata.

Impostazione del livello degli acuti

3-2* Ruotare la manopola di comando per selezionare il livello degli acuti desiderato (-7~+7).

È possibile enfatizzare il livello degli acuti.

4 Premere **MENU** per selezionare **RETURN**.

Dopo 2 secondi, l'unità torna nel modo normale.

Tenendo premuto **MENU** per almeno 2 secondi, si torna al modo normale.

- Se non viene eseguita alcuna operazione entro 60 secondi, l'impostazione del controllo degli acuti verrà disattivata automaticamente.
- Le impostazioni del livello degli acuti verranno memorizzate individualmente per ciascuna sorgente (FM, MW (LW), CD, ecc.) finché l'impostazione non viene modificata. Le impostazioni della frequenza degli acuti regolate per una sorgente hanno effetto per tutte le altre sorgenti (FM, MW (LW), CD ecc.).
- A seconda dei dispositivi collegati, alcune funzioni e indicazioni del display non funzionano. Tuttavia, il livello degli acuti è comunque regolabile se viene collegato un processore audio con la regolazione degli acuti.
- Questa funzione non è disponibile se la funzione **DEFEAT** è attivata.
- Nel modo di regolazione degli acuti, è possibile richiamare il modo di regolazione **BASS CONTROL** premendo **◀◀** o **▶▶**.

* È possibile effettuare la regolazione anche premendo **MODE**. Vedere la sezione "Regolazione di bassi/acuti/equilibratura (tra i canali sinistro e destro)/Fader (tra gli altoparlanti anteriori e posteriori)/Defeat" (pagina 25).

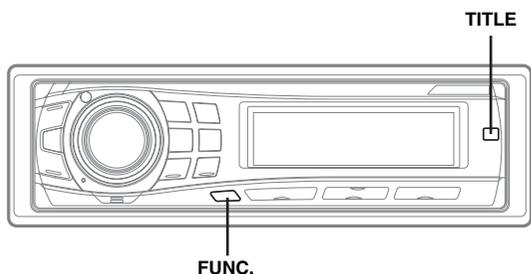
Attivazione e disattivazione del modo di sonorità

Il modo di sonorità introduce una speciale enfasi delle basse e alte frequenze a bassi livelli di ascolto. Questo compensa la minore sensibilità dell'orecchio umano per i suoni dei bassi e degli acuti.

Tenere premuto **MODE per almeno 2 secondi per attivare o disattivare il modo di sonorità.**

L'indicatore "LD" si accende.

Altre funzioni



Visualizzazione di testi

Le informazioni di testo, quali il titolo del disco e del brano, verranno visualizzate se il CD contiene tali informazioni. Durante la riproduzione di file MP3/WMA è inoltre possibile visualizzare il nome della cartella, il nome del file, il tag, ecc.

Premere TITLE.

Il display cambia ad ogni pressione del tasto.

Il display nel modo radio:

Se è visualizzato PS (nome del servizio del programma)

PS (nome del servizio del programma)*¹ → Ora → Testo radio
→
PS (nome del servizio del programma)

Se PS (nome del servizio del programma) non è visualizzato

FREQUENZA → Ora → Testo radio → FREQUENZA

Il display nel modo CD:

N. BRANO/TEMPO TRASCORSO → N. BRANO/OROLOGIO →
TESTO (NOME DISCO)*² → TESTO (NOME BRANO)*² →
N. BRANO/TEMPO TRASCORSO

Il display nel modo MP3/WMA:

N. CARTELLA/N. FILE/TEMPO TRASCORSO →
N. CARTELLA/N. FILE/OROLOGIO → NOME CARTELLA*³ →
NOME FILE*³ → NOME ARTISTA*⁴ → NOME ALBUM*⁴ →
NOME BRANO*⁴ → FRAME*⁵ →
N. CARTELLA /N. FILE/TEMPO TRASCORSO

*¹ Tenere premuto **TITLE** per almeno 2 secondi nel modo di visualizzazione PS, dopodiché verrà visualizzata la "FREQUENZA" per 5 secondi.

*² Visualizzato durante la riproduzione di un disco con testo CD. Se non è presente alcun testo (Nome disco o Nome brano), viene visualizzata la dicitura "DISC TEXT"/"TRACK TEXT". Se è presente un caricatore, appare "D TEXT"/"T TEXT".

*³ Se una cartella è senza nome, viene visualizzata la dicitura "ROOT" (directory principale).

Se la cartella o il file sono senza nome, viene visualizzata la dicitura "FOLDER"/"FILE".

*⁴ Tag ID3/tag WMA

Se un file MP3/WMA contiene tag ID3/tag WMA, tutte queste informazioni verranno visualizzate (nome del brano, nome dell'artista e nome dell'album). Tutti gli altri dati relativi ai tag vengono ignorati.

Se non vi sono tag, verranno visualizzate le informazioni "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG".

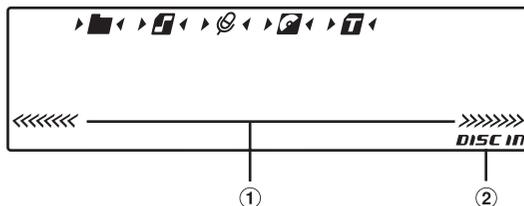
Se è stato impostato "SCROLL AUTO" in "Impostazione di scorrimento (TEXT SCROLL)" (pagina 29), le informazioni dei tag scorreranno automaticamente.

*⁵ Viene visualizzata la frequenza di campionamento e la velocità di trasmissione di registrazione del file MP3/WMA. Per un file WMA con velocità di trasmissione variabile è visualizzata la velocità di trasmissione media.

- Non è possibile visualizzare il titolo o le informazioni di testo per DVD o Video CD.

Informazioni sulle indicazioni visualizzate

Durante la visualizzazione del testo, i seguenti indicatori si illuminano in base al modo.



- 1 Nell'elenco numerato generale dei brani, la posizione del brano in riproduzione è illuminata. Nell'illustrazione sotto è riprodotto un esempio di visualizzazione. Il display si illumina anche quando si esegue un'operazione come avanzamento veloce, ecc.
- 2 Si illumina quando si inserisce un disco

Esempio di visualizzazione della posizione di un brano



Per esempio, quando viene riprodotto il quinto brano su 10 presenti nel disco, è visualizzato "«««« »»".

Indicatore/ modo	Modo CD	Modo MP3/ WMA	Modo iPod
	—	Durante la visualizzazione del nome della cartella	—
	—	Durante la visualizzazione del nome del file	—
	—	Durante la visualizzazione del nome dell'artista*	Durante la visualizzazione del nome dell'artista*
	Durante la visualizzazione del testo (nome disco)	Durante la visualizzazione del nome dell'album*	Durante la visualizzazione del nome dell'album*
	Durante la visualizzazione del testo (nome brano)	Durante la visualizzazione del nome del brano*	Durante la visualizzazione del nome del brano*

*Informazioni dei tag

Informazioni relative al "testo"

Testo:

I CD compatibili con testo contengono informazioni testuali come il nome di disco e il nome di brano. Queste informazioni testuali vengono chiamate "testo".

- Alcuni caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente con questo dispositivo, a seconda del tipo di carattere.
- Anche il caricatore CD deve essere compatibile con le informazioni testuali da visualizzare.

- Quando l'impostazione di scorrimento (pagina 29) è impostata su "SCROLL MANU", tenere premuto **TITLE** per almeno 2 secondi per scorrere le informazioni testuali solo una volta (modo **DISPLAY DI TESTO**, **DISPLAY DI NOME DI CARTELLA**, **DISPLAY DI NOME DI FILE** o **DISPLAY DI TAG**).
- L'indicazione "NO SUPPORT" viene visualizzata quando le informazioni testuali desiderate non possono essere visualizzate in questa unità.
- Le informazioni relative al testo o al tag possono essere visualizzate in modo scorretto, a seconda del contenuto.

Visualizzazione dell'ora

Premere più volte **TITLE** fino a visualizzare l'ora.

Ad ogni pressione la visualizzazione cambia. Per informazioni più dettagliate, vedere "Visualizzazione di testi" (pagina 27).

- Selezionando qualsiasi funzione di sintonizzatore o CD nel modo orologio, la visualizzazione dell'ora sarà temporaneamente interrotta. La funzione selezionata sarà visualizzata per 5 secondi circa prima che il display ritorni alla visualizzazione dell'ora.
- Se viene disattivata l'alimentazione ma la chiave è nella posizione di accensione, premere **TITLE** per visualizzare l'ora.

Attivazione e disattivazione del modo blackout

Quando è attivo il modo blackout, l'illuminazione del display e dei tasti sarà disattivata per ridurre il consumo energetico. L'energia aggiuntiva a disposizione migliora la qualità del suono.

Per attivare il modo blackout, tenere premuto **FUNC.** per almeno 2 secondi.

L'illuminazione del display e dei tasti sarà disattivata.

- Nel modo blackout, se viene premuto un tasto sull'unità, la funzione sarà visualizzata per 5 secondi al fine di indicare l'operazione, prima della riattivazione del modo blackout.
- Per annullare il modo blackout, tenere premuto **FUNC.** per almeno 2 secondi.

Impostazione dello sfondo

La procedura ha inizio con lo scaricamento di un file di dati dal sito di ALPINE e la sua copia su un disco CD-R/CD-RW, dopodiché il file verrà caricato automaticamente inserendo il disco nell'unità DVA-9861Ri.

Il file dello sfondo può essere salvato e visualizzato fintanto che non si inserisce il disco, oppure durante la riproduzione di CD/MP3/WMA audio, o mentre la riproduzione di un DVD è arrestata.

- Se il disco contiene più file, sull'unità verrà salvato solo il primo.

Inserire un disco CD-R/CD-RW contenente dati.

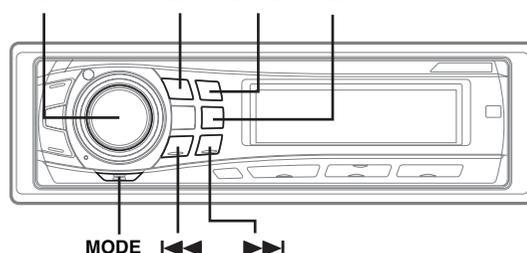
Quando il disco sarà stato rilevato, il file dei dati verrà aggiornato.

- Questa unità consente di salvare fino a 2 file. Se si scarica un terzo file, verrà salvato sovrascrivendo il primo.
- Per cambiare sfondo, tenere premuto **ENT.** sul telecomando per almeno 2 secondi mentre il disco non è inserito, oppure dopo aver impostato **PRE-STOP** o **STOP** nel modo disco.
- I dati scaricati non vengono eliminati nemmeno staccando il cavo di alimentazione della batteria.

SETUP

È possibile personalizzare in modo flessibile l'unità in modo che soddisfi al meglio le proprie preferenze e il tipo di utilizzo. Selezionare il menu **SETUP** dalla personalizzazione suoni, personalizzazione visiva ecc. per selezionare l'impostazione desiderata.

Manopola di comando SOURCE/POWER BAND MENU



La procedura tipica di **SETUP** è illustrata nei seguenti passaggi da 1 a 4. Vedere sotto per ulteriori informazioni su ciascun menu **SETUP**.

- 1 Premere **MENU** per selezionare il modo **SETUP**, quindi premere **MODE**.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE
Il modo **SETUP** è attivato.

- 2 Premere **◀◀** o **▶▶** per selezionare il menu di **SETUP** desiderato, quindi premere **MODE**

(ad esempio, selezionare **SUBWOOFER**).

FM LEVEL ↔ RDS REGIONAL*¹ ↔ PI SEEK*² ↔ ALERT PTY31*³ ↔ AUTO CLOCK*⁴ ↔ ILLUMINATION ↔ DIMMER ↔ SUBWOOFER ↔ (SUBW SYSTEM)*⁵ ↔ PLAY MODE ↔ SCROLL TYPE ↔ TEXT SCROLL ↔ INT MUTE ↔ AUX IN ↔ (AUX NAME)*⁶ ↔ POWER IC ↔ OPT OUTPUT ↔ DEMO ↔ FM LEVEL.

*¹ Vedere la sezione "Ricezione di stazioni RDS regionali (locali)" (pagina 11).

*² Vedere la sezione "Impostazione PI SEEK" (pagina 12).

*³ Vedere la sezione "Ricezione del segnale PTY31 (trasmissione d'emergenza)" (pagina 12).

*⁴ Vedere la sezione "Regolazione automatica dell'ora" (pagina 12).

*⁵ Visualizzato solo quando **SUBW** è attivato.

*⁶ Visualizzato solo se **AUX** è attivato.

- 3 Ruotare la manopola di comando per cambiare impostazione.

(ad esempio, selezionare **SUBW ON** oppure **SUBW OFF**).

- 4 Premere **MENU** per selezionare **RETURN**.

Dopo 2 secondi, l'unità torna nel modo normale. Tenendo premuto **MENU** per almeno 2 secondi, si torna al modo normale.

Personalizzazione dell'audio

Regolazione dei livelli del segnale sorgente

FM-LEVEL HI (impostazione iniziale) / FM-LEVEL LOW

Se la differenza di livello di volume tra il lettore CD e la radio FM è troppo grande, regolare il livello del segnale FM.

Subwoofer attivato e disattivato

SUBW ON (impostazione iniziale) / SUBW OFF

Quando il subwoofer è attivato, procedere come segue per regolare il livello di uscita del subwoofer.

- 1 Premere più volte **MODE** per selezionare il modo SUBW.
BASS → TREBLE → SUBW → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS
- 2 Regolare il livello ruotando la manopola di comando.

Impostazione del sistema subwoofer

SUBW SYS1 (impostazione iniziale) / SUBW SYS2

Selezionare SYS1 o SYS2 per ottenere l'effetto subwoofer desiderato.

- SUBW SYS1: Il livello del subwoofer cambia in base all'impostazione del volume principale.
- SUBW SYS2: Il cambiamento di livello del subwoofer è diverso rispetto all'impostazione del volume principale. Ad esempio, anche con impostazioni di volume basse, il subwoofer è comunque udibile.

Personalizzazione visiva

Modifica del colore delle luci

ILLUMI BLUE (impostazione iniziale) / GREEN / AMBER / RED

È possibile modificare il colore delle luci dei sei tasti seguenti: SOURCE/POWER, BAND, ►/||/TUNE/A.ME, MENU, ◀◀◀ e ►►►.

BLUE ↔ GREEN ↔ AMBER ↔ RED

- In base al colore delle luci dei sei tasti sopra indicati, cambia il colore anche degli altri tasti.
Se il colore dei sei tasti è BLUE/AMBER/RED, il colore degli altri tasti è RED. Se il colore dei sei tasti è GREEN, anche il colore degli altri tasti è GREEN.

Controllo del regolatore luminoso

DIMMER AUTO (impostazione iniziale) / DIMMER MANU

Impostare il controllo DIMMER su AUTO per diminuire l'intensità dell'illuminazione dell'unità con i fari anteriori del veicolo accesi. Questo modo è utile se si ha la sensazione che l'illuminazione dei tasti dell'unità sia troppo intensa di notte.

- Se la vettura dispone di un dispositivo di regolazione della luce per l'area del tachimetro, non collegare il cavo DIMMER (arancione) della radio a questo dispositivo di regolazione della luce.

Impostazione del tipo di scorrimento

SCROLL TYPE1 / SCROLL TYPE2 (impostazione iniziale)

È possibile scegliere tra due tipi di scorrimento. Selezionare il tipo di scorrimento desiderato.

- SCROLL TYPE1: i caratteri scorrono in sequenza a partire dal lato destro del display.
- SCROLL TYPE2: i caratteri sono visualizzati uno ad uno e scompaiono uno ad uno dal lato sinistro del display, dopo avere riempito di caratteri lo schermo.

Impostazione di scorrimento (TEXT SCROLL)

SCROLL AUTO / SCROLL MANU (impostazione iniziale)

Questo lettore CD può far scorrere i nomi dei dischi e dei brani registrati su dischi CD-TEXT, nonché le informazioni testuali dei file MP3/WMA, i nomi delle cartelle e i tag.

SCROLL AUTO: Le informazioni testuali del CD, le informazioni testuali della cartella, i nomi di file e i tag vengono fatti scorrere automaticamente.

SCROLL MANU: Il display viene fatto scorrere solo quando viene caricato un disco oppure quando si cambia brano, ecc.

- L'unità scorre i nomi dei testi del CD, i nomi delle cartelle, i nomi dei file o la visualizzazione dei tag.

Dimostrazione

DEMO ON / DEMO OFF (impostazione iniziale)

Questa unità dispone di una funzione dimostrativa per il display.

- Per uscire dal modo demo, impostarla su DEMO OFF.

Dispositivo esterno

Collegamento di un caricatore MP3 (PLAY MODE)

CDDA (impostazione iniziale) / CDDA/MP3

Eseguire questa impostazione per la connessione del caricatore MP3. Il caricatore MP3 può riprodurre CD contenenti sia dati CD che MP3. Tuttavia, in alcune situazioni (alcuni CD migliorati), la riproduzione potrebbe risultare difficile. Per questi casi speciali, è possibile selezionare solo la riproduzione dei dati CD. Quando un disco contiene sia i dati CD che i dati MP3, la riproduzione inizia dalla parte dei dati CD del disco.

CDDA: Per riprodurre solo i dati CD.

CDDA/MP3: Possono essere riprodotti solo i dati CD e i brani dei file MP3.

- Cambiare disco dopo aver eseguito questa impostazione.

Attivazione/disattivazione del modo di silenziamento (INT MUTE)

MUTE ON (impostazione iniziale) / MUTE OFF

Se è stato collegato un dispositivo provvisto della funzione di interruzione, l'audio verrà automaticamente interrotto ogni volta che viene ricevuto un segnale dal dispositivo.

Impostazione del modo AUX (V-Link)

AUX IN ON / AUX IN OFF (impostazione iniziale)

È possibile immettere l'audio TV/video collegando un cavo di interfaccia Ai-NET/RCA opzionale (KCA-121B) o un terminale di collegamento versatile (KCA-410C) a questo componente.

È possibile modificare la visualizzazione del nome AUX quando è impostato AUX IN ON. Selezionare il nome AUX premendo ◀◀◀ o ►►►, quindi premere **MODE**. Ruotare la **manopola di comando**. Se è collegato un terminale KCA-410C, è possibile selezionare due nomi AUX.

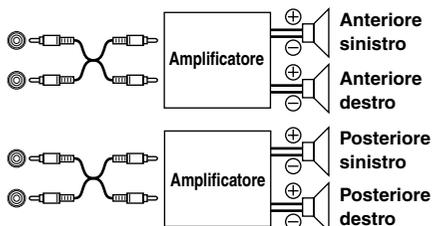
- Tramite KCA-410C, è possibile collegare fino a 2 dispositivi esterni con uscita RCA. In questo caso, premere **SOURCE/POWER** per selezionare il modo AUX e quindi premere **BAND** per selezionare il dispositivo desiderato.

Collegamento a un amplificatore esterno

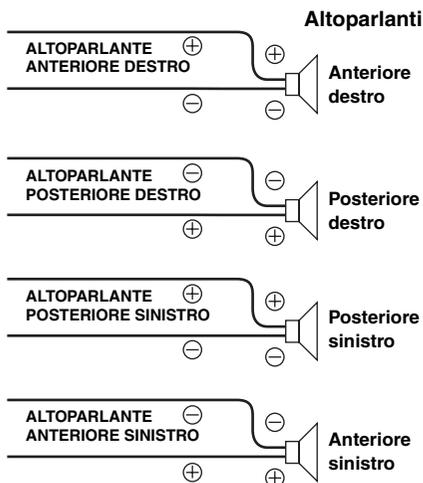
POWER IC ON (impostazione iniziale) / POWER IC OFF

Quando è collegato un amplificatore esterno, la qualità audio può essere migliorata interrompendo l'alimentazione dell'amplificatore incorporato.

POWER IC OFF: Usare questo modo quando i preamplificatori anteriore e posteriore dell'unità sono utilizzati per gestire un amplificatore esterno collegato agli altoparlanti. In questa impostazione, l'amplificatore interno dell'unità principale non ha nessuna uscita per gestire gli altoparlanti.



POWER IC ON: Gli altoparlanti vengono gestiti dall'amplificatore incorporato.



- Quando l'uscita è impostata su OFF, il sistema non emette alcun suono.
- Se è collegato un amplificatore esterno solo per il subwoofer, impostare l'opzione su ON.

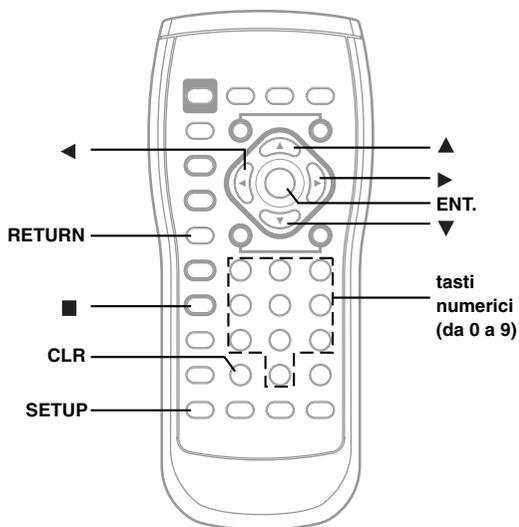
Impostazione dell'uscita digitale

OPT OUT ON / OPT OUT OFF (impostazione iniziale)

Per poter eseguire la connessione con un processore audio digitale, l'uscita digitale ottica deve essere attivata (ON).

- Se viene usato l'audio DVD, il suono viene emesso da Ai-NET indipendentemente dall'impostazione.

Approntamento DVD



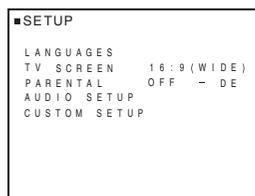
Approntamento DVD

- La procedura di impostazione del DVD viene eseguita con il telecomando.

I 4 passi seguenti sono comuni a tutte le impostazioni DVD. Per i dettagli, fare riferimento alle relative sezioni.

1 Premere **SETUP** prima di inserire un disco, oppure nel modo di interruzione.

Il menu di impostazione viene visualizzato sul monitor.



2 Premere **▲** o **▼** per selezionare la voce desiderata, quindi premere **ENT**.

Verranno visualizzate altre opzioni.

Voce selezionata:

LANGUAGES / TV SCREEN / PARENTAL / AUDIO SETUP*¹ / CUSTOM SETUP*²

*¹ Vedere la sezione "Impostazione audio" a pagina 33.

*² Vedere la sezione "Impostazione personalizzata" a pagina 35.

3 Premere **▲**, **▼**, **◀** o **▶** per cambiare l'impostazione, quindi premere **ENT**.

4 Una volta completata l'impostazione, premere **SETUP**.

L'impostazione torna al modo normale.

- Quando vengono cambiate le impostazioni, le nuove impostazioni vengono scritte sopra quelle vecchie. Prendere nota delle impostazioni correnti prima di effettuare i cambiamenti. Se la batteria del veicolo è scollegata, le impostazioni correnti vengono annullate e sostituite dalle impostazioni di fabbrica.

Impostazione della lingua

La lingua audio, la lingua dei sottotitoli e la lingua del menu possono essere impostate secondo le proprie preferenze.

Una volta impostata, diventa la lingua predefinita. Questa funzione è comoda quando si desidera sempre ascoltare l'audio in italiano (non tutti i dischi consentono di cambiare la lingua predefinita; in caso negativo, viene applicata la lingua predefinita in fabbrica).

Voce selezionata: LANGUAGES

Ulteriori impostazioni: AUDIO / SUBTITLE / MENU

AUDIO:

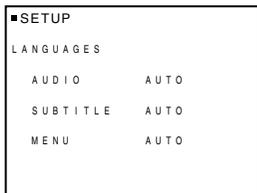
Impostare la lingua dei brani audio.

SUBTITLE:

Impostare la lingua dei sottotitoli visualizzati sullo schermo.

MENU:

Impostare la lingua usata per i menu (menu dei titoli ecc.).



Contenuto dell'impostazione:

Modo AUDIO / modo MENU:

AUTO *1 / ENGLISH / JAPANESE / GERMAN / SPANISH / FRENCH / ITALIAN / SWEDISH / CHINESE / OTHERS *2

Modo SUBTITLE:

AUTO *1 / ENGLISH / JAPANESE / GERMAN / SPANISH / OFF FRENCH / ITALIAN / SWEDISH / CHINESE / OTHERS *2

Premere ▲, ▼, ◀ o ▶ per selezionare la lingua desiderata, quindi premere ENT.

*1 AUTO:

Il disco viene riprodotto con la lingua audio o la lingua dei sottotitoli impostata come lingua prioritaria per il disco.

*2 OTHERS:

Impostare questa voce per riprodurre il disco in una lingua diversa da quelle mostrate nel display. Premere ENT., quindi utilizzare i tasti numerici da "0" a "9" per immettere il codice di lingua a 4 cifre. Premere di nuovo ENT. Per i codici di lingua, vedere la sezione "Elenco dei codici di lingua" (pagina 54).

- Se si cambia l'impostazione della lingua con un disco inserito, l'impostazione viene determinata con una delle seguenti operazioni.
 - Spegnimento dell'unità principale
 - Cambio della sorgente sull'unità centrale.
- Per cambiare temporaneamente la lingua del disco in fase di riproduzione, effettuare l'operazione dal menu DVD o utilizzare l'operazione descritta nella sezione "Passaggio tra le tracce audio" (pagina 23).
- Se il disco non contiene la lingua selezionata verrà impostata la lingua dell'impostazione di fabbrica del disco.
- Lingue impostate in fabbrica:
Lingua audio: AUTO
Lingua dei sottotitoli: AUTO
Lingua del menu: AUTO
- Premere RETURN per tornare alla visualizzazione precedente.

Impostazione dello schermo del televisore

Utilizzare la procedura descritta di seguito per impostare lo schermo di uscita a seconda del tipo di monitor TV che viene usato.

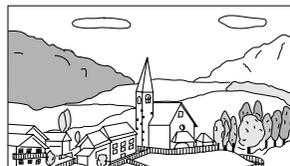
Voce selezionata: TV SCREEN

Contenuto dell'impostazione: 16:9 (WIDE) / 4:3 (LETTER BOX) / 4:3 (PAN SCAN)

- In alcuni dischi, l'immagine potrebbe non essere impostata secondo le dimensioni dello schermo selezionate (per ulteriori informazioni, fare riferimento alle spiegazioni sulla custodia del disco).
- Premere RETURN per tornare alla schermata precedente.

16:9 (WIDE)

Selezionare questa voce per il collegamento a un televisore a schermo ampio. Questa è un'impostazione di fabbrica.



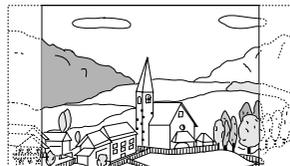
4:3 (LETTER BOX)

Selezionare questa voce per il collegamento a un monitor convenzionale 4:3 (rapporto di formato di un normale televisore). Potrebbero apparire delle bande nere in cima e in fondo allo schermo (quando si riproduce un film nel formato 16:9). L'ampiezza di queste bande dipende dal rapporto di formato relativo al film uscito originalmente nelle sale cinematografiche.



4:3 (PAN SCAN)

Selezionare questa voce per il collegamento a un monitor convenzionale 4:3. L'immagine riempirà l'intero schermo televisivo. Comunque, a causa della diversità del rapporto di formato, l'immagine ai lati destro e sinistro dello schermo non sarà visibile (quando riproducete un film del formato 16:9).



Impostazione del codice di paese

Impostare il codice del paese per il quale si desidera impostare il livello di valutazione (Parental Lock, protezione bambini).

Voce selezionata: PARENTAL

Voce selezionata: COUNTRY CODE

Contenuto dell'impostazione: CODE

- 1 Premere ▲ o ▼ per selezionare "PARENTAL", quindi premere ENT. Il modo di immissione della password è attivato.
- 2 Utilizzare i tasti numerici (da "0" a "9") per immettere la password di 4 cifre, quindi premere ENT.

PASSWORD * * * *

I numeri immessi vengono visualizzati come "*". La password predefinita è 1111 alla spedizione dalla fabbrica. Appare l'indicazione PARENTAL.

- Ad ogni pressione di CLR è possibile cancellare una cifra alla volta. Premere CLR per almeno 2 secondi per eliminare tutte le cifre.
- Premere RETURN per tornare alla schermata precedente.
- Se la password è errata, viene visualizzato per 3 secondi il messaggio "PASSWORD ERROR" (errore password), quindi l'unità ritorna alla visualizzazione di immissione password.

- 3 Premere ▲ o ▼ per selezionare "COUNTRY CODE", quindi premere ENT.
- 4 Premere ▲ o ▼ per selezionare AUTO o OTHERS. Se è selezionato AUTO, premere ENT. AUTO: viene riprodotto il codice di paese principale tra quelli registrati. OTHERS: il contenuto dell'impostazione diventa "OTHER" se viene immesso il codice del paese desiderato. Se è selezionato AUTO, passare al punto 6. Se è selezionato OTHERS, passare al punto 5.
- 5 Utilizzare i tasti numerici (da "0" a "9") per immettere il codice di paese di 4 cifre, quindi premere ENT. Esempio: viene immesso Germania "6869"
- 6 Una volta completata l'impostazione, premere SETUP. L'impostazione torna al modo normale.

- Per cambiare la password, selezionare "CHANGE PASSWORD" al punto 3, immettere quella nuova (4 cifre) e premere ENT.
- Annotare la password su un pezzetto di carta e conservarlo in un luogo sicuro nel caso venga dimenticata.
- Se il codice inserito è sbagliato, viene visualizzato per 3 secondi il messaggio "CODE ERROR" (errore codice), quindi l'unità ritorna alla schermata di immissione del codice di paese.
- Per i codici di paese, vedere la sezione "Elenco dei codici di paese" (pagine 55 e 56).
- Ad ogni pressione di CLR è possibile cancellare una cifra alla volta. Premere CLR per almeno 2 secondi per eliminare tutte le cifre.
- Premere RETURN per tornare alla schermata precedente.

Impostazione della categoria di visione (controllo dei genitori)

Utilizzare questa funzione per limitare la visione ai film adatti all'età dei bambini.

Voce selezionata: PARENTAL

Voce selezionata: PARENTAL LEVEL

- 1 Premere ▲ o ▼ per selezionare "PARENTAL", quindi premere ENT. Il modo di immissione della password è attivato.
- 2 Utilizzare i tasti numerici (da "0" a "9") per immettere la password di 4 cifre, quindi premere ENT.

PASSWORD * * * *

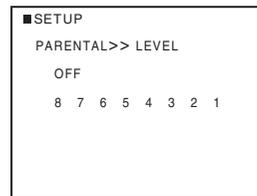
I numeri immessi vengono visualizzati come "*".

La password predefinita è 1111 alla spedizione dalla fabbrica.

Appare l'indicazione del livello di protezione (PARENTAL LEVEL).

- Ad ogni pressione di CLR è possibile cancellare una cifra alla volta. Premere CLR per almeno 2 secondi per eliminare tutte le cifre.
- Premere RETURN per tornare alla schermata precedente.
- Se la password è errata, viene visualizzato per 3 secondi il messaggio "PASSWORD ERROR" (errore password), quindi l'unità ritorna alla visualizzazione di immissione password.

- 3 Premere ▲ o ▼ per selezionare "PARENTAL LEVEL", quindi premere ENT.
- 4 Premere ▲, ▼, ◀ o ▶ per selezionare il livello di limitazione (da 1 a 8), quindi premere ENT.



Selezionare "OFF" per cancellare la funzione di controllo dei genitori o se non si desidera impostare la categoria di visione.

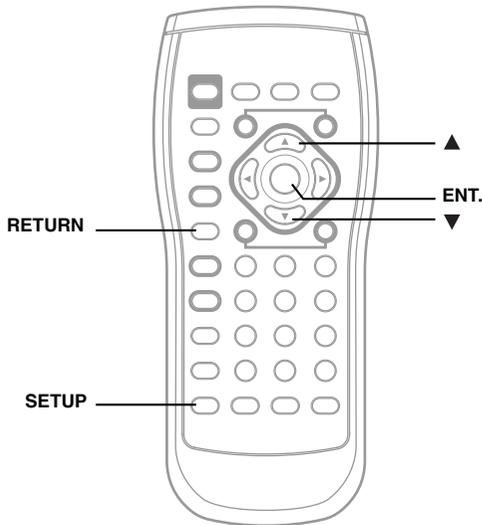
Più il numero è basso, più alta sarà la categoria di visione.

- Premere RETURN per tornare alla visualizzazione precedente.
- 5 Una volta completata l'impostazione, premere SETUP. L'impostazione torna al modo normale.
- Per cambiare la password, selezionare "CHANGE PASSWORD" al punto 3, immettere quella nuova (4 cifre) e premere ENT.
- Annotare la password su un pezzetto di carta e conservarlo in un luogo sicuro nel caso venga dimenticata.
- Se un DVD non è dotato di questa funzione non sarà possibile impostare il controllo parentale.
- Una volta impostata, la categoria di visione sarà memorizzata finché questa impostazione non viene cambiata. Per poter riprodurre dischi con categorie di visione più alte o per cancellare la funzione di controllo dei genitori, questa impostazione deve essere cambiata.
- Non tutti i DVD sono dotati di una funzione di controllo dei genitori. Riprodurre prima i dischi per vedere se sono dotati di questa funzione. Non lasciare DVD inappropriati alla portata di bambini.

Suggerimenti

- **Modifica temporanea del livello di restrizione**
Durante la riproduzione di alcuni dischi potrebbe essere necessario modificare il livello di restrizione predefinito. In tal caso, sullo schermo del monitor appare il messaggio "PARENTAL LEVEL CHANGE OK?"
- **Per riprodurre e modificare il livello di restrizione, premere ENT.**
Viene visualizzata la schermata di immissione della password. Digitare la password a 4 cifre impostata nella procedura "Impostazione della categoria di visione (controllo dei genitori)", quindi premere ENT.
- **Per riprodurre senza modificare il livello di restrizione, premere ■.**
(premendo ■ la riproduzione continua con il livello di restrizione impostato nella procedura "Impostazione della categoria di visione (controllo dei genitori)").

Impostazione audio



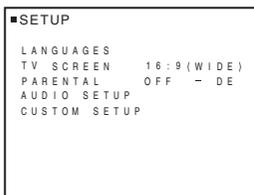
Impostazione audio

- La procedura di impostazione dell'audio viene eseguita con il telecomando.

I 5 passi seguenti sono comuni a tutte le impostazioni dell'audio. Per i dettagli, fare riferimento alle relative sezioni.

1 Premere **SETUP** prima di inserire un disco, oppure nel modo di interruzione.

Il menu di impostazione viene visualizzato sul monitor.

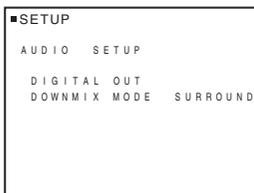


2 Premere **▲** o **▼** per selezionare "AUDIO SETUP", quindi premere **ENT.**

3 Premere **▲** o **▼** per selezionare la voce desiderata, quindi premere **ENT.**

Voce di AUDIO SETUP:

DIGITAL OUT/ DOWNMIX MODE



4 Premere **▲** o **▼** per cambiare l'impostazione, quindi premere **ENT.**

5 Una volta completata l'impostazione, premere **SETUP.**

L'impostazione torna al modo normale.

- Quando vengono cambiate le impostazioni, le nuove impostazioni vengono scritte sopra quelle vecchie. Prendete nota delle impostazioni correnti prima di effettuare i cambiamenti. Se la batteria del veicolo è scollegata, le impostazioni correnti vengono annullate e sostituite dalle impostazioni di fabbrica.

Impostazione dell'uscita digitale

Utilizzare la procedura seguente per impostare l'uscita del segnale audio dall'unità DVA-9861Ri.

Voce selezionata: DIGITAL OUT

Ulteriori impostazioni: DOLBY D / DTS

Premere **▲** o **▼** per selezionare la voce desiderata, quindi premere **ENT.**

DOLBY D: Imposta l'uscita Dolby Digital.

L'impostazione iniziale è BITSTREAM.

DTS: Imposta l'uscita DTS.

L'impostazione iniziale è BITSTREAM.

Contenuto dell'impostazione: BITSTREAM / LPCM

Premere **▲** o **▼** per selezionare BITSTREAM o LPCM, quindi premere **ENT.**

BITSTREAM: L'uscita digitale viene cambiata

automaticamente a seconda del tipo di segnali audio in fase di riproduzione.

Selezionare "BITSTREAM" per collegare un processore audio digitale e riprodurre un audio Dolby Digital. "BITSTREAM" è un'impostazione di fabbrica.

LPCM:

I segnali audio registrati sul disco sono convertiti in segnali audio di uscita PCM lineari da 48 kHz/16 bit (per DVD) o 44,1 kHz (per Video CD e CD).

- Premere **RETURN** per tornare alla schermata precedente.

Uscita audio/uscita audio digitale ottica

Disco	Formato registrazione audio		Impostazione uscita digitale (DVD SETUP)	Uscita ottica audio digitale	Uscita audio analogica (uscita Ai-NET, RCA)
	Formato	Fs			
LPCM (CD-DA, DVD-V, DVD-A, DVD-VR)	44,1/176,4kHz	16/20/24bit	BITSTREAM o LPCM	44,1kHz, 16bit, LPCM 2ch (2ch Downmix)*	OK
	48/96/192kHz	16/20/24bit	BITSTREAM o LPCM	48kHz, 16bit, LPCM 2ch (2ch Downmix)*	OK
PPCM (DVD-A)	44,1/88,2/176,4kHz	16/20/24bit	BITSTREAM o LPCM	No uscita	OK
	48/96/192kHz	16/20/24bit			
Dolby Digital (-EX) (DVD-V, DVD-A, DVD-VR)	48kHz	16/18/20bit	LPCM	48kHz, 16bit, decodificato a 2ch (2chDownmix)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (Max 7,1ch)*	OK
DTS (-ES) (CD-DA, DVD-V, DVD-A)	44,1kHz	16/20/24bit	LPCM	44,1kHz, 16bit Decoded 2ch (2chDownmix)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (Max 6,1ch)*	OK
	48/96kHz	16/20/24bit	LPCM	48kHz, 16bit, Decodificato a 2ch (2chDownmix)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (Max 6,1ch)*	OK
MPEG1Layer II (VCD, DVD-V, DVD-A, DVD-VR)	44,1kHz	16bit	LPCM	44,1kHz, 16bit, Decoded 2ch*	OK
			BITSTREAM	Bit stream*	OK
	48kHz	16bit	LPCM	48kHz, 16bit, Decodificato a 2ch (2chDownmix)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (Max 5,1ch)*	OK
MPEG2Layer II (DVD-V, DVD-A, DVD-VR)	44,1kHz	16bit	LPCM	44,1kHz, 16bit, Decoded 2ch*	OK
			BITSTREAM	Bit stream*	OK
	48kHz	16bit	LPCM	48kHz, 16bit, Decodificato a 2ch (2chDownmix)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (Max 5,1ch)*	OK
MPEG1/2/2.5Layer III (MP3, WMA)	32kHz	16bit	BITSTREAM o LPCM	32kHz, 16bit, Decoded 2ch	OK
	44,1kHz	16bit	BITSTREAM o LPCM	44,1kHz, 16bit, Decoded 2ch	OK
	48kHz	16bit	BITSTREAM o LPCM	48kHz, 16bit, Decoded 2ch	OK

* No uscita per riproduzione di DVD audio.

Impostazione del modo Downmix

Questa funzione riguarda l'audio stream DTS Dolby Digital.

Voce selezionata: DOWNMIX MODE

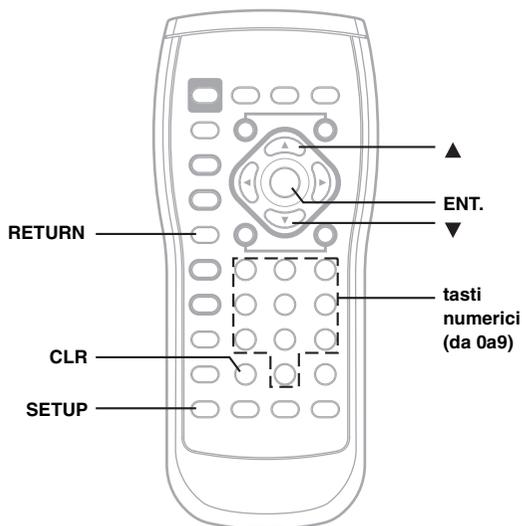
Contenuto dell'impostazione: STEREO/SURROUND ENCODED

STEREO: Stereo Downmix

SURROUND ENCODED: Riproduzione audio surround.

L'impostazione predefinita è SURROUND ENCODED.

Impostazione personalizzata

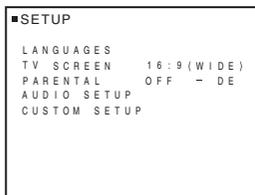


Procedura di impostazione personalizzata

- La procedura di impostazione personalizzata viene eseguita tramite il telecomando.

I 5 passi seguenti sono comuni a tutte le impostazioni personalizzate. Per i dettagli, fare riferimento alle relative sezioni.

- 1 Premere **SETUP** prima di inserire un disco, oppure nel modo di interruzione. Il menu di impostazione viene visualizzato sul monitor.

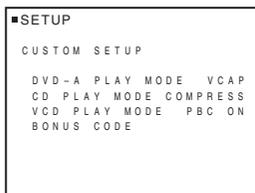


- 2 Premere **▲** o **▼** per selezionare "CUSTOM SETUP", quindi premere **ENT.**

- 3 Premere **▲** o **▼** per selezionare la voce desiderata, quindi premere **ENT.**

Voci di CUSTOM SETUP:

DVD-A PLAY MODE / CD PLAY MODE / VCD PLAY MODE / BONUS CODE



- 4 Premere **▲** o **▼** per cambiare l'impostazione, quindi premere **ENT.**

- 5 Una volta completata l'impostazione, premere **SETUP**. L'impostazione torna al modo normale.

- Quando vengono cambiate le impostazioni, le nuove impostazioni vengono scritte sopra quelle vecchie. Prendere nota delle impostazioni correnti prima di effettuare i cambiamenti. Se la batteria del veicolo è scollegata, le impostazioni correnti vengono annullate e sostituite dalle impostazioni di fabbrica.

Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio

Per riprodurre un disco DVD audio, è possibile scegliere tra 3 impostazioni diverse. Se il disco contiene audio e video DVD, impostare VCAP (Video Capable Audio Player) o VOFF (Video OFF) per riprodurre l'audio DVD.

Voce selezionata: DVD-A PLAY MODE

Contenuto dell'impostazione: VIDEO/VCAP/VOFF

- VIDEO:** Il DVD video viene riprodotto solo se il disco contiene audio e video DVD.
- VCAP:** L'audio DVD viene riprodotto insieme al video.
- VOFF:** L'audio DVD viene riprodotto senza il video. L'impostazione predefinita è VCAP.

- Eseguire questa impostazione prima di inserire un disco. Se è già stato inserito un disco, prima di eseguire l'operazione è necessario estrarre il disco.

Impostazione del modo di riproduzione CD

Questa unità può essere impostata in modo da riprodurre solo i dati audio o solo i file MP3/WMA nel caso di dischi contenenti sia dati audio che file MP3/WMA.

Voce selezionata: CD PLAY MODE

Contenuto dell'impostazione: CD-DA/COMPRESSED

- CD-DA:** Per riprodurre solo i dati CD.
- COMPRESSED:** Per riprodurre solo i dati MP3/WMA. L'impostazione predefinita è CD-DA.

- Se era già stato inserito un disco, eseguire l'impostazione solo dopo averlo rimosso.

Impostazione del modo di riproduzione Video CD

Durante la riproduzione di un Video CD con funzione di controllo della riproduzione (PBC), la funzione PBC può essere attivata o disattivata.

Voce selezionata: VCD PLAY MODE

Contenuto dell'impostazione: PBC ON/PBC OFF

- PBC ON:** Viene visualizzato il menu PBC.
- PBC OFF:** Il menu PBC non viene visualizzato. L'impostazione predefinita è PBC ON.

Riproduzione del gruppo bonus

Oltre al gruppo normale, un DVD Audio contiene anche un gruppo bonus aggiuntivo. Quando viene selezionato il gruppo bonus, è possibile effettuare il preinserimento di una password di 4 cifre (anche se viene visualizzata la schermata di immissione della password).

Voce selezionata: BONUS CODE

Contenuto dell'impostazione: CODE

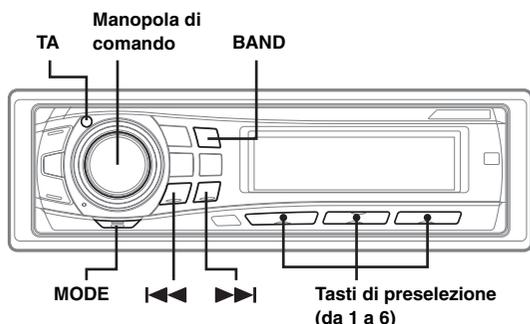
- 1 Premere **▲** o **▼** per selezionare "BONUS CODE", quindi premere **ENT.**
- 2 Utilizzare i **tasti numerici** (da "0" a "9") per immettere la password di 4 cifre, quindi premere **ENT.**

- Ad ogni pressione di **CLR** è possibile cancellare una cifra alla volta. Premere **CLR** per almeno 2 secondi per eliminare tutte le cifre.
- Premere **RETURN** per tornare alla schermata precedente.

- 3 Una volta completata l'impostazione, premere **SETUP**. L'impostazione torna al modo normale.

- Se la password del gruppo bonus differisce dalla password per la sezione impostata, viene visualizzata automaticamente la schermata di immissione.

Processore audio esterno (opzionale)



Quando vi è un processore audio esterno collegato all'unità, il suo funzionamento dipende dall'unità. Alcuni tipi di processore audio potrebbero invece non funzionare. Se è collegato un processore audio PXA-H900, non sarà possibile effettuare alcune operazioni tramite questa unità. In tal caso, sarà necessario effettuarle dal processore stesso. La spiegazione che segue è un esempio di funzionamento del processore PXA-H700 o PXA-H701.

Fare riferimento alle istruzioni operative del processore audio collegato.

- Le regolazioni e le impostazioni relative al processore audio collegato non possono essere effettuate correttamente tramite questa unità.
- L'impostazione descritta in "Impostazione degli altoparlanti", "Impostazione del controllo dei bassi" e "Regolazione dell'equalizzatore grafico" non sono disponibili se è collegato il dispositivo MRA-D550. Inoltre, se è collegato il dispositivo MRA-F350, non è disponibile l'impostazione descritta in "Impostazione del modo MX". Inoltre, il contenuto dell'impostazione varia tra PXA-H700 e PXA-H701.
- Questa unità non può essere collegata a PXA-H510.
- Se non vengono eseguite operazioni per circa 15 secondi durante l'impostazione del processore audio esterno, il modo di controllo del processore audio viene annullato e si ritorna al modo normale.

Procedura di regolazione del Dolby Surround

Effettuare le seguenti procedure per rendere ancora più precise le riproduzioni in Dolby Digital e DTS.

Procedura di regolazione

- 1 Approntamento degli altoparlanti (pagina 41)**
(attivazione e disattivazione degli altoparlanti utilizzati e impostazione delle loro risposte)
- 2 Regolazione del volume degli altoparlanti (pagina 41)**
(regolazione del livello di uscita del segnale per i vari altoparlanti)
- 3 Missaggio suoni bassi nel canale posteriore (pagina 42)**
(miglioramento del suono nei sedili posteriori tramite il missaggio dei segnali audio anteriore con i segnali degli altoparlanti posteriori)
- 4 Regolazione dell'immagine acustica (pagina 42)**
(regolazione dell'immagine acustica per ottenere un suono come se l'altoparlante centrale fosse direttamente di fronte all'ascoltatore)
- 5 Ottenimento di un suono potente (pagina 43)**
(ottenimento di un suono energetico, di potenza ancora maggiore, con effetto sala cinematografica)
- 6 Regolazione del volume del DVD (pagina 43)**
(regolazione del volume (livello del segnale) per i modi Dolby Digital, Pro Logic II, DTS e PCM)
- 7 Memorizzazione delle impostazioni (pagina 44)**
(memorizzazione di tutte le impostazioni e regolazioni (non solo quelle appena descritte) nella memoria dell'unità DVA-9861Ri)

In caso di combinazione tra regolazioni automatiche e altri tipi di regolazioni

Si consiglia di effettuare le regolazioni automatiche prima della regolazione del Dolby Surround.

Impostazione degli altoparlanti

- 1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).**
- 2 Tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
Il modo di controllo del processore audio viene attivato.
- 3 Selezionare il modo SP SELECT premendo più volte TA.**
- 4 Premere MODE per selezionare il diffusore.**
- 5 Selezionare ogni tipo di altoparlante o impostare gli altoparlanti su ON/OFF ruotando la manopola di comando.**

FRONT1:	OFF/TW (tweeter)/FULL (gamma completa)
FRONT2:	OFF/ON
REAR:	OFF/ON
CENTER:	OFF/ON
SUBWOOFER:	OFF/MONO/STEREO

- 6 Ripetere i punti 4 e 5 per impostare tutti i diffusori.**
- 7 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
L'unità torna al modo normale.

- Gli altoparlanti non collegati devono essere impostati su OFF.
- Le impostazioni precedenti possono essere eseguite anche se l'altoparlante è stato impostato su OFF in "Approntamento degli altoparlanti" (pagina 41).
- Per utilizzare il subwoofer in modalità MONO con il processore PXA-H700 o PXA-H701 collegato, collegare il subwoofer al terminale di uscita del subwoofer del processore PXA-H700 o PXA-H701.

Impostazione del modo MX per il processore audio esterno

Prima di eseguire le operazioni descritte di seguito quando è collegato PXA-H700, impostare il modo MX (Media Xpander) di PXA-H700 su "AUTO".

- 1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).**
- 2 Tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
Viene attivato il modo MX del modo di controllo del processore audio.
- 3 Selezionare ON/OFF per MX premendo ◀◀ o ▶▶.**
Se è selezionato ON, premere MODE.
OFF: Consente di disattivare l'effetto MX di tutte le sorgenti audio.
ON: Consente di attivare il modo MX specificato.
- 4 Dopo avere impostato ON, selezionare il livello MX desiderato ruotando la manopola di comando.**
• È possibile impostare il livello della sorgente audio (ad esempio, CD e trasmissioni radio, ad esclusione della banda MW, LW).

MX CD (OFF, CD MX da 1 a 3)

Il modo CD processa una grande quantità di dati. Tali dati vengono usati per riprodurre i suoni in modo pulito.

MX COMPRESS MEDIA (OFF, CMPM MX da 1 a 3)

Serve per correggere informazioni omesse durante la compressione. In questo modo si può riprodurre un suono ben bilanciato, molto vicino all'originale.

MX FM (OFF, FM MX da 1 a 3)

Le frequenze medie e alte diventano più chiare e viene riprodotto un suono ben bilanciato in tutte le bande.

MX DVD (OFF, MOVIE MX da 1 a 2)

I dialoghi del video vengono riprodotti in modo più chiaro. (DVD MUSIC)

Questo disco contiene una grande quantità di dati, come clip musicali. Il sistema MX usa tali dati per riprodurre il suono in modo accurato.

MX AUX da 1 a 3 (OFF, CMPM MX, MOVIE MX, MUSIC MX)

Scegliere il modo MX (CMPM, MOVIE o MUSIC) che corrisponda al tipo di supporto collegato.

- 5 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
L'unità torna al modo normale.

- Il contenuto dell'impostazione del MX si riflette sul processore PXA-H700 o PXA-H701.
- Selezionando OFF, tutti i modi MX vengono disattivati.
- Ciascuna sorgente musicale, radio, CD e MP3, può avere la sua impostazione MX.
- Il modo MX non è disponibile per la radio MW, LW.
- L'elaborazione MX COMPRESS MEDIA viene applicata ai supporti MP3/WMA e MMD.

Regolazione X-OVER

- 1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).**
 - 2 Tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
Il modo di controllo del processore audio viene attivato.
 - 3 Selezionare il modo X-OVER premendo più volte TA.**
 - 4 Selezionare L+R o L/R tenendo premuto BAND per almeno 2 secondi.**
L+R: Imposta lo stesso valore di regolazione per i canali sinistro e destro.
L/R: Imposta valori di regolazione diversi per i canali sinistro e destro.
 - 5 Selezionare il canale desiderato premendo ◀◀ o ▶▶, quindi premere MODE.**
Selezione di L+R:
FRONT 1 → FRONT 2 → REAR → CENTER → SUBWOOFER → FRONT 1
Selezione di L/R:
FRONT 1L → FRONT 1R → FRONT 2L → FRONT 2R → REAR L → REAR R → CENTER → SUBWOOFER → FRONT 1L
- La visualizzazione degli altoparlanti cambia a seconda degli altoparlanti collegati.

6 Regolare la frequenza di taglio per H.P.F. (HP FREQ) ruotando la manopola di comando, quindi premere **MODE**.

L'intervallo delle frequenze impostabili varia a seconda dei canali (altoparlanti).

7 Regolare la pendenza per H.P.F. (HP SLOPE) ruotando la manopola di comando, quindi premere **MODE**.

8 Regolare L.P.F. eseguendo le operazioni descritte nei passi 6 e 7.

9 Regolare il livello (LEVEL) ruotando la manopola di comando, quindi premere **MODE**.

Premere **MODE** per ritornare al passo 6.

10 Per regolare altri canali, ripetere le operazioni descritte nei passi 5-9.

11 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto **TA** per almeno 2 secondi.

L'unità torna al modo normale.

- Quando l'altoparlante è regolato sul modo "OFF", non è possibile impostare X-OVER per quell'altoparlante. Vedere la sezione "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 37).
- Prima della regolazione, controllare le frequenze di riproduzione degli altoparlanti collegati.
- Per proteggere gli altoparlanti, il filtro passa-basso del subwoofer non può essere disattivato (la pendenza rimane la stessa).
- Il filtro H.P.F. non può essere impostato su OFF (pendenza OFF) se per FRONT1 è selezionato Tweeter. In alternativa, se il subwoofer è impostato su STEREO, la regolazione CENTER è influenzata dall'impostazione del subwoofer.
- Al termine della procedura di impostazione, si raccomanda di salvare le impostazioni effettuate. Per la memorizzazione, vedere la sezione a pagina 44.

Regolazione della correzione temporale manuale (TCR)/Impostazione della fase

A causa di particolari condizioni all'interno della vettura, si possono creare delle differenze nelle distanze tra i vari altoparlanti e la posizione di ascolto. Tramite questa funzione, è possibile calcolare il valore di correzione temporale ed eliminare l'effetto distanza direttamente dalla posizione di ascolto.

Calcolo della correzione temporale

1 Sedersi nella posizione di ascolto (per esempio il sedile del conducente) e misurare la distanza (in metri) tra la testa e i vari altoparlanti.

2 Calcolare la differenza tra la distanza dall'altoparlante più lontano e gli altri altoparlanti.

$$L = (\text{distanza dell'altoparlante più lontano}) - (\text{distanza degli altri altoparlanti})$$

3 Dividere le distanze calcolate per la velocità del suono (343 m/s con temperatura di 20°C).

Il risultato ottenuto è il valore di correzione temporale per i diversi altoparlanti.

Esempio concreto

Ora verrà calcolato il valore di correzione temporale per l'altoparlante anteriore sinistro mostrato nella figura seguente.

Condizioni:

Distanza tra l'altoparlante più lontano e la posizione di ascolto: 2,25 m

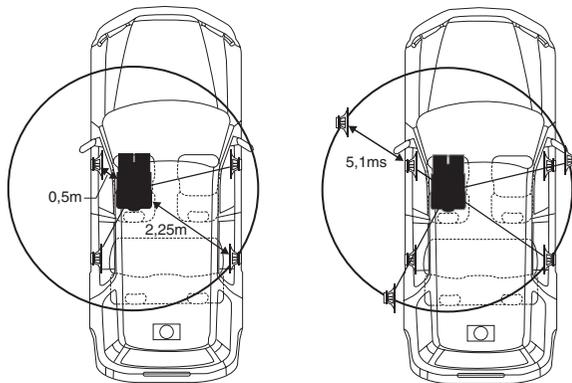
Distanza tra l'altoparlante anteriore sinistro e la posizione di ascolto: 0,5 m

Calcolo:

$$L = 2,25 \text{ m} - 0,5 \text{ m} = 1,75 \text{ m}$$

$$\text{Correzione temporale} = 1,75 \div 343 \times 1000 = 5,1 \text{ (ms)}$$

In altre parole, assegnando all'altoparlante anteriore sinistro un valore di correzione temporale di 5,1 (ms) è possibile fare in modo che la distanza dell'altoparlante anteriore sinistro corrisponda a quella dell'altoparlante più lontano



Il suono non è bilanciato perché la distanza tra la posizione di ascolto ed i vari altoparlanti è diversa. La differenza di distanza tra gli altoparlanti anteriore sinistro e posteriore destro è di 1,75 m.

La correzione temporale elimina la differenza di tempo richiesto dal suono per raggiungere la posizione di ascolto. Impostando la correzione temporale dell'altoparlante anteriore sinistro a 5,1 ms, è possibile coordinare la distanza tra la posizione di ascolto e l'altoparlante.

Immissione della correzione temporale

4 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).

5 Tenere premuto **TA** per almeno 2 secondi.

Il modo di controllo del processore audio viene attivato.

6 Selezionare il modo TCR/PHASE premendo più volte **TA**.

7 Selezionare L+R o L/R tenendo premuto **BAND** per almeno 2 secondi.

L+R: Imposta lo stesso valore di regolazione per i canali sinistro e destro.

L/R: Imposta valori di regolazione diversi per i canali sinistro e destro.

8 Selezionare il canale desiderato premendo **◀◀** o **▶▶**, quindi premere **MODE**.

Selezione di L+R:
FRONT 1 → FRONT 2 → REAR → CENTER →
SUBWOOFER → FRONT 1

Selezione di L/R:
FRONT 1L → FRONT 1R → FRONT 2L → FRONT 2R →
REAR L → REAR R → CENTER → SUBWOOFER →
FRONT 1L

- La visualizzazione degli altoparlanti cambia a seconda degli altoparlanti collegati.

9 Regolare il valore di correzione temporale calcolato (da 0,00 a 20,00 ms) ruotando la **manopola di comando**, quindi premere **MODE**.

Commutazione della fase

10 Commutare la fase (PHASE 0° or 180°) ruotando la **manopola di comando**, quindi premere **MODE**.

11 Per regolare altri canali, ripetere le operazioni descritte nei passi 8-10.

12 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto **TA** per almeno 2 secondi.

L'unità torna al modo normale.

- Quando l'altoparlante è regolato sul modo "OFF", non è possibile impostare TCR per quell'altoparlante. Vedere la sezione "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 37).
- Il valore di regolazione per FRONT2 (altoparlanti), che è regolato nella correzione temporale, si applica anche agli altoparlanti anteriori in "Impostazione del potenziamento dei bassi" (pagina 41).
- Non è possibile effettuare automaticamente la regolazione (AUTO TCR) con la presente unità.
- Al termine della procedura di impostazione, si raccomanda di salvare le impostazioni effettuate. Per la memorizzazione, vedere la sezione a pagina 44.

Regolazione dell'equalizzatore grafico

L'equalizzatore grafico consente di modificare il suono utilizzando 31 bande per gli altoparlanti anteriori (sinistro e destro), posteriori (sinistro e destro) e centrale. Ulteriori 10 bande sono disponibili per il subwoofer. Ciò consente di personalizzare il suono secondo i propri gusti.

1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).

2 Tenere premuto **TA** per almeno 2 secondi.

Il modo di controllo del processore audio viene attivato.

3 Selezionare il modo G-EQ premendo più volte **TA**.

4 Selezionare L+R o L/R tenendo premuto **BAND** per almeno 2 secondi.

L+R: Imposta lo stesso valore di regolazione per i canali sinistro e destro.

L/R: Imposta valori di regolazione diversi per i canali sinistro e destro.

L'impostazione viene disattivata dopo la regolazione dell'equalizzatore parametrico.

5 Selezionare il canale desiderato premendo **◀◀** o **▶▶**, quindi premere **MODE**.

Selezione di L+R:
FRONT → REAR → CENTER → SUBWOOFER → FRONT

Selezione di L/R:
FRONT L → FRONT R → REAR L → REAR R → CENTER
→ SUBWOOFER → FRONT L

- La visualizzazione degli altoparlanti cambia a seconda degli altoparlanti collegati.

6 Selezionare la frequenza ruotando la **manopola di comando**, quindi premere **MODE**.

Frequenze impostabili:
FRONT/REAR/CENTER: 20Hz - 20kHz (a passi di 1/3 di
ottava)
SUBWOOFER: 20Hz - 160Hz (a passi di 1/3 di
ottava)

7 Regolare il livello (LEVEL) (±9dB con incrementi di 1dB) ruotando la **manopola di comando**, quindi premere **MODE**.

8 Per regolare altre frequenze, ripetere i punti 6 e 7.

9 Per regolare altri canali, ripetere le operazioni descritte nei passi 5-8.

10 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto **TA** per almeno 2 secondi.

L'unità torna al modo normale.

- Quando l'altoparlante è regolato sul modo "OFF", il livello dell'equalizzatore grafico non può essere regolato per quello specifico altoparlante. Vedere la sezione "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 37).
- Prima di effettuare la regolazione dell'equalizzatore grafico, controllare la gamma di frequenze disponibili per l'altoparlante collegato. Per esempio, se la gamma di frequenze disponibili per l'altoparlante è 55 - 30 kHz, è impossibile effettuare una regolazione in una gamma di 40 Hz o 20 Hz. Inoltre, si verificherebbe un sovraccarico con conseguente danneggiamento dell'altoparlante.
- Una volta regolato l'equalizzatore grafico, le regolazioni dell'equalizzatore parametrico diventano inefficienti.
- Al termine della procedura di impostazione, si raccomanda di salvare le impostazioni effettuate. Per la memorizzazione, vedere la sezione a pagina 44.

Regolazione dell'equalizzatore parametrico

Le bande di frequenza dell'equalizzatore grafico sono fisse. Questo rende difficile correggere "picchi" e "valli" indesiderati in corrispondenza di frequenze specifiche. La frequenza centrale dell'equalizzatore parametrico può essere sintonizzata su queste frequenze specifiche. Quindi, l'ampiezza di banda (Q) e il livello vengono sintonizzati in modo ottimale, indipendentemente, per effettuare le correzioni necessarie. L'equalizzatore parametrico è una funzione superiore per veri audiodispositivi.

1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).

2 Tenere premuto TA per almeno 2 secondi.
Il modo di controllo del processore audio viene attivato.

3 Selezionare il modo P-EQ premendo più volte TA.

4 Selezionare L+R o L/R tenendo premuto BAND per almeno 2 secondi.

L+R: Imposta lo stesso valore di regolazione per i canali sinistro e destro.

L/R: Imposta valori di regolazione diversi per i canali sinistro e destro.

L'impostazione viene disattivata dopo la regolazione dell'equalizzatore grafico.

5 Selezionare il canale desiderato premendo ◀◀ o ▶▶, quindi premere MODE.

Selezione di L+R:
FRONT → REAR → CENTER → SUBWOOFER → FRONT

Selezione di L/R:
FRONT L → FRONT R → REAR L → REAR R → CENTER
→ SUBWOOFER → FRONT L

• La visualizzazione degli altoparlanti cambia a seconda degli altoparlanti collegati.

6 Premere BAND per selezionare la banda.

Bande regolabili:
FRONT/REAR/CENTER: 5 bande
SUBWOOFER: 2 bande

7 Selezionare la frequenza ruotando e premendo la manopola di comando, quindi premere MODE.
Le frequenze impostabili variano a seconda della banda.

8 Regolare l'ampiezza di banda (Q) ruotando la manopola di comando, quindi premere MODE.
L'ampiezza di banda può essere impostata in 6 passi: 0,5/1/2/3/4/5.

9 Regolare il livello (LEVEL) (±9dB con incrementi di 1dB) ruotando la manopola di comando, quindi premere MODE.

10 Per regolare altre bande, ripetere le operazioni descritte nei passi 6-9.

11 Per regolare altri canali, ripetere le operazioni descritte nei passi 5-10.

12 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto TA per almeno 2 secondi.
L'unità torna al modo normale.

- Quando l'altoparlante è regolato sul modo "OFF", non è possibile impostare l'equalizzatore parametrico per quell'altoparlante. Vedere la sezione "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 37).
- Non è possibile regolare frequenze di bande adiacenti, entro i 7 passi.
- Prima di effettuare la regolazione dell'equalizzatore grafico, controllare la gamma di frequenze disponibili per l'altoparlante collegato. Per esempio, se la gamma di frequenze disponibili per l'altoparlante è 55 - 30 kHz, è impossibile effettuare una regolazione in una gamma di 40 Hz o 20 Hz. Inoltre, si verificherebbe un sovraccarico con conseguente danneggiamento dell'altoparlante.
- Una volta regolato l'equalizzatore parametrico, le regolazioni dell'equalizzatore grafico diventano inefficienti.
- Al termine della procedura di impostazione, si raccomanda di salvare le impostazioni effettuate. Per la memorizzazione, vedere la sezione a pagina 44.

Impostazione della compressione dei bassi

È possibile regolare l'audio delle basse frequenze come desiderato.

1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).

2 Tenere premuto TA per almeno 2 secondi.
Il modo di controllo del processore audio viene attivato.

3 Selezionare il modo BASS SOUND premendo TA.

4 Selezionare BASS COMP. premendo ◀◀ o ▶▶, quindi premere MODE.

5 Selezionare il modo desiderato ruotando la manopola di comando.
La riproduzione dei bassi viene ulteriormente potenziata impostando rispettivamente i modi COMP1 → 2 → 3, che consentono di ottenere basse frequenze estremamente chiare.
Se la regolazione non è necessaria, impostare su OFF.

6 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto TA per almeno 2 secondi.
L'unità torna al modo normale.

Impostazione del potenziamento dei bassi

L'uso del numero ritardo (differenza temporale) specificato precedentemente consente di impostare una differenza temporale tra gli altoparlanti anteriore e posteriore/sinistro e destro, permettendo di applicare la correzione temporale desiderata. Con un ritardo iniziale di 0,05 ms per ognuno dei passi da 0 a 400, è possibile ottenere una correzione temporale percettibile.

- 1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).**
- 2 Tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
Il modo di controllo del processore audio viene attivato.
- 3 Selezionare il modo BASS SOUND premendo TA.**
- 4 Selezionare BASS FOCUS premendo ◀◀ o ▶▶, quindi premere MODE.**
- 5 Premere MODE per selezionare l'altoparlante anteriore/posteriore/sinistro/destro.**
- 6 Ruotare la manopola di comando per impostare i diffusori anteriore/posteriore e sinistro/destro.**
- 7 Per impostare altri canali (diffusori), ripetere i punti 5 e 6.**
- 8 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
L'unità torna al modo normale.

- Le impostazioni del potenziamento dei bassi sono applicate alla correzione temporale.
- Al termine della procedura di impostazione, si raccomanda di salvare le impostazioni effettuate. Per la memorizzazione, vedere la sezione a pagina 44.

Approntamento degli altoparlanti

L'unità PXA-H700 o PXA-H701 può essere impostata in base alla gamma di frequenze disponibili per gli altoparlanti. Prima di effettuare questa procedura, controllare la gamma di frequenze disponibili per gli altoparlanti (subwoofer escluso) per verificare che gli altoparlanti possano riprodurre le frequenze basse (di circa 80 Hz o inferiori).

- Durante questa regolazione, non premere il tasto di stop, pausa, ricerca, avanzamento rapido, non cambiare disco o canale audio dell'unità. Se viene selezionato il modo di decodifica, l'impostazione viene cancellata.

- 1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).**
- 2 Tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
Il modo di controllo del processore audio viene attivato.
- 3 Selezionare il modo SP SETUP premendo più volte TA.**
- 4 Selezionare l'altoparlante premendo MODE.**

5 Selezionare le caratteristiche dell'altoparlante ruotando la manopola di comando.

- OFF*¹: Quando non vi è alcun altoparlante collegato.
SMALL: Quando è collegato un altoparlante che non può riprodurre frequenze basse (80 Hz o inferiore).
LARGE*²: Quando è collegato un altoparlante che può riprodurre frequenze basse (80 Hz o inferiore).
(il subwoofer è impostato solo su ON/OFF).

- *¹ Gli altoparlanti anteriori non possono essere impostati su "OFF".
- *² Se gli altoparlanti anteriori sono impostati su "SMALL", gli altoparlanti posteriori e centrale non possono essere impostati su "LARGE".

6 Ripetere i punti 4 e 5 per impostare ogni diffusore.

7 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto TA per almeno 2 secondi.

L'unità torna al modo normale.

- Se l'altoparlante centrale è impostato su "OFF", i segnali audio del canale centrale vengono aggiunti ai segnali audio in uscita dagli altoparlanti anteriori.
- Se la risposta dell'altoparlante è impostata su "OFF", anche l'altoparlante deve essere impostato su "OFF" (pagina 37)
- Eseguire l'impostazione per tutti gli altoparlanti ("anteriore", "centrale", "posteriore" e "subwoofer"). Altrimenti il suono non risulta bilanciato.
- Anche se l'altoparlante centrale è stato approntato, non è possibile impostarlo su "OFF".
- Anche se viene cambiata l'impostazione per ciascun altoparlante, un cambiamento dell'uscita degli altri altoparlanti può avvenire per via dei requisiti dell'impostazione.
- Quando si utilizza PRO LOGIC II e si imposta l'altoparlante posteriore su "LARGE", non ci sarà nessuna uscita dal subwoofer.
- Al termine della procedura di impostazione, si raccomanda di salvare le impostazioni effettuate. Per la memorizzazione, vedere la sezione a pagina 44.

Impostazione del Dolby Digital

Regolazione del volume degli altoparlanti

I toni di prova aiutano ad effettuare le regolazioni del volume per i diversi altoparlanti. Quando il volume è uguale per ogni altoparlante, si avverte un forte senso di presenza dai diversi altoparlanti dalla posizione di ascolto.

- Durante questa regolazione, non premere il tasto di stop, pausa, ricerca, avanzamento rapido, non cambiare disco o canale audio dell'unità. Se viene selezionato il modo di decodifica, l'impostazione viene cancellata.

- 1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).**
- 2 Tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
Il modo di controllo del processore audio viene attivato.
- 3 Selezionare il modo MULTI CH SETUP premendo più volte TA.**
- 4 Selezionare OUTPUT LEVEL premendo ◀◀ o ▶▶, quindi premere MODE.**

5 Premere **MODE per selezionare l'altoparlante da regolare.**

L'altoparlante selezionato emette il suono di prova.

6 Regolare il livello di uscita ruotando la manopola di comando.

7 Regolare tutti i livelli del volume ripetendo le operazioni descritte nei passi 5 e 6, in modo da ottenere un equilibrio ottimale.

- La gamma di regolazione per i vari altoparlanti è -10 dB - +10 dB.
- Regolazione basata sugli altoparlanti anteriori.

8 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto **TA per almeno 2 secondi.**

L'unità torna al modo normale.

- Se uno degli altoparlanti è nel modo OFF, la regolazione del volume per quell'altoparlante non può essere effettuata. Vedere la sezione "Approntamento degli altoparlanti" (pagina 41).
- Al termine della procedura di impostazione, si raccomanda di salvare le impostazioni effettuate. Per la memorizzazione, vedere la sezione a pagina 44.

Missaggio suoni bassi nel canale posteriore

Questa funzione mescola i segnali audio del canale posteriore con i segnali audio in uscita dagli altoparlanti posteriori, migliorando il suono nei sedili posteriori.

- Durante questa regolazione, non premere il tasto di stop, pausa, ricerca, avanzamento rapido, non cambiare disco o canale audio dell'unità. Se viene selezionato il modo di decodifica, l'impostazione viene cancellata.

1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).

2 Tenere premuto **TA per almeno 2 secondi.**

Il modo di controllo del processore audio viene attivato.

3 Selezionare il modo **MULTI CH SETUP premendo più volte **TA**.**

4 Selezionare **REAR MIX premendo **◀◀** o **▶▶**, quindi premere **MODE**.**

5 Selezionare **REAR MIX ON/OFF ruotando la manopola di comando.**

Se è selezionato ON, premere **MODE**.

Impostando ON, il segnale audio emesso dall'altoparlante posteriore viene mixato con il segnale audio anteriore.

6 Dopo avere impostato ON, ruotare la manopola di comando per regolare il livello (LEVEL).

Il livello può essere regolato in cinque passi: -6, -3, 0, +3 e +6. Maggiore è il livello, maggiori sono i bassi in uscita dall'altoparlante posteriore (l'effetto varia in base al software (DVD, ecc.)).

7 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto **TA per almeno 2 secondi.**

L'unità torna al modo normale.

- Questa regolazione non è possibile quando l'altoparlante posteriore è impostato su "OFF".
- Per i segnali PCM lineari, la voce esce dagli altoparlanti posteriori indipendentemente dall'impostazione **REAR FILL** e **REAR MIX**.
- Al termine della procedura di impostazione, si raccomanda di salvare le impostazioni effettuate. Per la memorizzazione, vedere la sezione a pagina 44.

Regolazione dell'immagine acustica

In molti impianti, l'altoparlante centrale può essere collocato direttamente tra il passeggero e il conducente. Mediante questa funzione, l'informazione del canale centrale viene distribuita agli altoparlanti sinistro e destro. Questo crea un'immagine acustica la quale simula che l'altoparlante centrale sia direttamente di fronte a ciascun ascoltatore. Se si regola l'ampiezza centrale in **PL II MUSIC** (vedere "Utilizzo del modo Pro Logic II" pagina 43), questa funzione non può essere utilizzata.

- Durante questa regolazione, non premere il tasto di stop, pausa, ricerca, avanzamento rapido, non cambiare disco o canale audio dell'unità. Se viene selezionato il modo di decodifica, l'impostazione viene cancellata.

1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).

2 Tenere premuto **TA per almeno 2 secondi.**

Il modo di controllo del processore audio viene attivato.

3 Selezionare il modo **MULTI CH SETUP premendo più volte **TA**.**

4 Selezionare **BI-PHANTOM premendo **◀◀** o **▶▶**, quindi premere **MODE**.**

5 Selezionare **BI-PHANTOM ON/OFF ruotando la manopola di comando.**

Se è selezionato ON, premere **MODE**.

Impostando ON, l'effetto sonoro che si viene a creare è paragonabile a quello udibile posizionandosi direttamente di fronte all'altoparlante centrale e distribuendo il suono dell'altoparlante centrale a sinistra e a destra.

6 Dopo avere impostato ON, ruotare la manopola di comando per regolare il livello (LEVEL).

Il livello può essere regolato in una gamma compresa tra -5 e +5. Più alto è il livello, più la posizione dell'altoparlante centrale viene spostata verso i lati.

7 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto **TA per almeno 2 secondi.**

L'unità torna al modo normale.

- Questa regolazione è possibile quando l'altoparlante centrale è impostato su **SMALL** o **LARGE**.
- Questa regolazione non produce effetti quando l'altoparlante è impostato su **CENTER "OFF"** in "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 37).
- Al termine della procedura di impostazione, si raccomanda di salvare le impostazioni effettuate. Per la memorizzazione, vedere la sezione a pagina 44.

Ottenimento di un suono potente

Con il Dolby Digital, la gamma dinamica viene compressa in modo da ottenere un suono potente anche con livelli di volume normali. Questa compressione può essere cancellata per ottenere un suono energico di potenza ancora maggiore, con effetto sala cinematografica. Questa funzione è abilitata solo nel modo Dolby Digital.

- 1 **Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).**
- 2 **Tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
Il modo di controllo del processore audio viene attivato.
- 3 **Selezionare il modo MULTI CH SETUP premendo più volte TA.**
- 4 **Selezionare LISTEN MODE premendo ◀◀ o ▶▶, quindi premere MODE.**
- 5 **Selezionare STANDARD o MAXIMUM ruotando la manopola di comando.**
STANDARD: Suono potente con volume normale
MAXIMUM: Suono potente con volume alto
- 6 **Una volta completata l'impostazione, tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
L'unità torna al modo normale.

- *Mantenere il volume a un livello tale che il suono sia percepibile anche fuori dalla vettura.*
- *Al termine della procedura di impostazione, si raccomanda di salvare le impostazioni effettuate. Per la memorizzazione, vedere la sezione a pagina 44.*

Regolazione del volume del DVD

È possibile regolare il volume (livello del segnale) per i modi Dolby Digital, Dolby PL II, DTS e PCM.

- *Durante questa regolazione, non premere il tasto di stop, pausa, ricerca, avanzamento rapido, non cambiare disco o canale audio dell'unità. Se viene selezionato il modo di decodifica, l'impostazione viene cancellata.*

- 1 **Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).**
- 2 **Tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
Il modo di controllo del processore audio viene attivato.
- 3 **Selezionare il modo DVD LEVEL premendo più volte TA.**
- 4 **Premere MODE per selezionare il modo da regolare.**
DOLBY D → PL II → DTS → PCM → DOLBY D

- 5 **Regolare il livello (LEVEL) ruotando la manopola di comando.**

Il volume può essere regolato in una gamma compresa tra -5 e +5.

- 6 **Ripetere i punti 4 e 5 per impostare ogni livello.**
- 7 **Una volta completata l'impostazione, tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
L'unità torna al modo normale.

- *Al termine della procedura di impostazione, si raccomanda di salvare le impostazioni effettuate. Per la memorizzazione, vedere la sezione a pagina 44.*

Utilizzo del modo Pro Logic II

Il modo Pro Logic può essere condotto su segnali musicali registrati su due canali per ottenere il suono surround Dolby Pro Logic II. Per i segnali Dolby Digital e DTS a due canali, è disponibile anche una funzione "REAR FILL" per l'uscita di segnali dal canale anteriore a quello posteriore.

- 1 **Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).**
- 2 **Tenere premuto TA per almeno 2 secondi.**
Il modo di controllo del processore audio viene attivato.
- 3 **Selezionare il modo D PLII/REAR premendo più volte TA.**
- 4 **Selezionare il modo desiderato premendo ◀◀ o ▶▶.**
MOVIE MODE:
È adatto ai programmi TV stereo e a tutti i programmi codificati nel Dolby Surround. Migliora la direttività del campo sonoro avvicinandosi al segnale discreto 5.1.
MUSIC MODE:
Può essere utilizzato per tutte le registrazioni musicali stereo e offre un campo sonoro profondo e ampio.
REAR FILL ON:
In base ai segnali di ingresso, il suono potrebbe uscire solo dagli altoparlanti anteriori. In tal caso, utilizzare la funzione "REAR FILL" per far uscire i segnali anche dagli altoparlanti posteriori.
OFF: La funzione D PLII/REAR viene disattivata.

Se viene selezionato MUSIC MODE, l'ampiezza centrale può essere regolata nel modo seguente.

Questa funzione offre la posizione ottimale, regolando la posizione del canale centrale tra l'altoparlante centrale e gli altoparlanti sinistro e destro (le regolazioni stabilite in "Regolazione dell'immagine acustica" (pagina 42) non producono effetti se questa funzione è attiva).

- 1 Dopo aver premuto MODE, selezionare MUSIC MODE e ruotare la **manopola di comando** per selezionare CTW CONT ON/OFF.
Se è selezionato ON, premere MODE.
Impostando ON si ottiene una posizione vocale ottimale distribuendo il suono del canale centrale fra l'altoparlante centrale e l'altoparlante sinistro/destro.
- 2 Dopo avere impostato ON, ruotare la **manopola di comando** per regolare il livello (LEVEL).

Il livello può essere regolato in un intervallo compreso tra 0 e 7. Quando tutti i livelli aumentano, la posizione del canale centrale si sposta dalla posizione centrale verso i lati.

5 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto **TA** per almeno 2 secondi.

L'unità torna al modo normale.

- Questa regolazione è possibile quando l'altoparlante centrale è impostato su **SMALL** o **LARGE**.
- Durante questa regolazione, non premere il tasto di stop, pausa, ricerca, avanzamento rapido, non cambiare disco o canale audio dell'unità. Se viene selezionato il modo di decodifica, l'impostazione viene cancellata.
- Questa regolazione non produce effetti quando l'altoparlante è impostato su **CENTER "OFF"** in "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 37).
- Questa funzione è disponibile solo per i segnali a due canali. L'operazione non è valida se i segnali in ingresso sono di tipo **DTS** canale 5.1 o **Dolby Digital**.
- Se l'impostazione di **REAR FILL** viene effettuata quando **REAR MIX** è attivato, il suono rimane immutato nell'impostazione **REAR FILL** poiché **REAR MIX** ha la priorità con un decodificatore a 2 canali diverso dal **PCM lineare**.
- Per i segnali **PCM lineari**, la voce esce dagli altoparlanti posteriori indipendentemente dall'impostazione **REAR FILL** e **REAR MIX**.
- Al termine della procedura di impostazione, si raccomanda di salvare le impostazioni effettuate. Per la memorizzazione, vedere la sezione a pagina 44.

Impostazione PCM lineare

L'uscita durante la riproduzione di dischi registrati nel modo **PCM lineare** può essere impostata su 2 o 3 canali.

1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).

2 Tenere premuto **TA** per almeno 2 secondi.

Il modo di controllo del processore audio viene attivato.

3 Selezionare **PCM MODE** premendo più volte **TA**.

4 Selezionare **2 CH** o **3 CH** ruotando e premendo la manopola di comando.

2CH: uscita 2ch (L/R)

3CH: uscita 3ch (L/R/CENTER)

5 Una volta completata l'impostazione, tenere premuto **TA** per almeno 2 secondi.

L'unità torna al modo normale.

- Questa regolazione non produce effetti quando l'altoparlante è impostato su **CENTER "OFF"** in "Impostazione degli altoparlanti" (pagina 37).

Memorizzazione delle impostazioni

Questa unità consente di salvare fino a 6 impostazioni e regolazioni. Tutte le impostazioni e regolazioni sotto descritte verranno salvate in una memoria predefinita.

Impostazioni/regolazioni	Vedere a pagina
Impostazione degli altoparlanti	37
Impostazione correzione temporale/Commutazione fase/Impostazione del potenziamento dei bassi	38, 39, 41
Regolazione EQ	39, 40
Regolazione X-OVER	37
Impostazione MX	37
Impostazione BASS COMP.	40
Impostazione PRO LOGIC II/Impostazione dell'ampiezza centrale*	43
Regolazione Dolby Surround*	41, 42, 43
Impostazione PCM lineare*	44

* L'effetto sonoro potrebbe non essere riprodotto correttamente: dipende dal segnale di ingresso.

1 Regolare e impostare il valore da memorizzare.

2 Tenere premuto per almeno 2 secondi uno qualunque dei tasti di preselezione (da 1 a 6) a cui si desidera associare il valore impostato/regolato come memoria predefinita (da MEMORY 1 a MEMORY 6).

- Questa funzione è disponibile solo quando **Defeat** è impostato su **OFF**.
- Le impostazioni memorizzate non verranno cancellate nemmeno se il cavo della batteria viene scollegato.

Uscita dalla memoria di preselezione

1 Verificare che il modo defeat sia disattivato (pagina 25).

2 Tenere premuto **TA** per almeno 2 secondi.

Il modo di controllo del processore audio viene attivato.

3 Premere uno qualunque dei tasti per selezionare la memoria di preselezione (da MEMORY 1 a MEMORY 6) che si desidera richiamare.

Sono necessari alcuni istanti per ottenere la preselezione memorizzata.

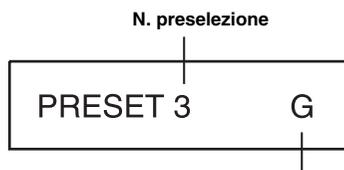
Conferma del modo corrente N. preselezione/EQ

1 Tenere premuto **TA** per almeno 2 secondi.

Il modo di controllo del processore audio viene attivato.

2 Premere più volte **TA** per selezionare **PRESET INFO**.

Sul display vengono visualizzati il numero di preselezione corrente e il modo EQ.



Viene mostrato il display dell'impostazione EQ.

Visualizza l'equalizzatore, l'equalizzatore grafico o l'equalizzatore parametrico attualmente impostato.

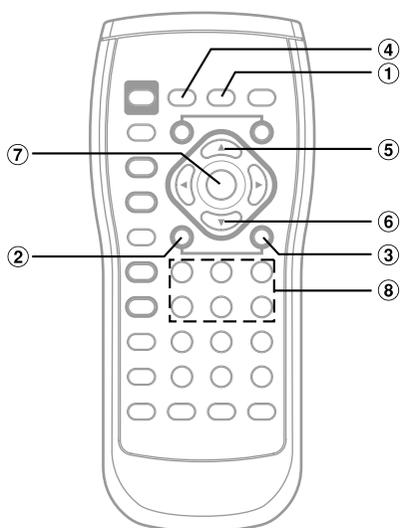
G: equalizzatore grafico

P: equalizzatore parametrico

3 Tenere premuto **TA** per almeno 2 secondi per completare la conferma.

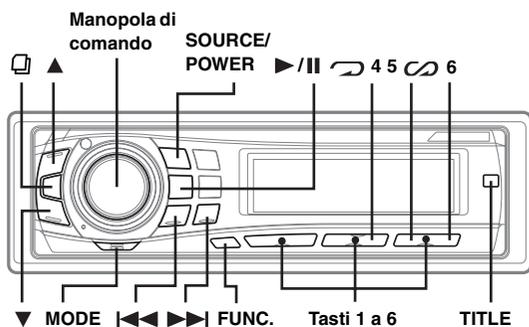
L'unità ritorna al modo normale.

Uso del telecomando



	Nome tasto del telecomando	Funzione	Tasto dell'unità
①	A.PROC.	Richiama la modalità del processore audio	TA (più di due secondi)
		Passa alla modalità del processore audio	TA
		Annulla la modalità del processore audio	TA (più di due secondi)
②	⏮	Modifica la regolazione	⏮
③	⏭	Modifica la regolazione	⏭
④	BAND (più di due secondi)	Alterna L+R o L/R	BAND (più di due secondi)
⑤	▲	Regola l'impostazione selezionata e ne modifica i contenuti	Manopola di comando (ruotare)
⑥	▼	Regola l'impostazione selezionata e ne modifica i contenuti	Manopola di comando (ruotare)
⑦	ENT.	Modifica il valore dell'impostazione selezionata	MODE
⑧	Tasti numerici (da 1 a 6)	Memorizza/richiama il valore di impostazione	Tasti di preselezione (1 a 6)

iPod™ (opzionale)



È possibile collegare un iPod™ all'unità DVA-9861Ri utilizzando il cavo di collegamento proprietario ALPINE FULL SPEED™ (in dotazione). Quando l'unità DVA-9861Ri è collegata per mezzo del cavo, non è più possibile utilizzare i comandi dell'iPod™.

Informazioni sui modelli di iPod™ compatibili con questa unità

È possibile utilizzare l'unità con iPod™, iPod™ photo, iPod™ mini o iPod™ nano di terza generazione o successivi. Non è invece possibile utilizzare iPod™ Shuffle.

- Gli iPod con comando circolare a sfioramento o scorrimento privi di connettore dock non possono essere collegati all'unità.
- Questa unità può essere utilizzata con le seguenti versioni di iPod. La compatibilità con le versioni precedenti non è garantita.

iPod di terza generazione: Ver. 2.3
iPod di quarta generazione: Ver 3.0.2
iPod photo: Ver.1.1
iPod mini: Ver. 1.3
iPod nano: Ver. 1.0

- Questa unità non può essere utilizzata con versioni del software precedenti a quella del 2005-02-22. Per informazioni dettagliate sull'“aggiornamento del software iPod”, vedere il manuale di istruzioni dell'iPod.

Riproduzione

- 1 Premere **SOURCE/POWER** per passare nel modo IPOD.

- 2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il brano desiderato.

Per ritornare all'inizio del brano corrente:

Premere ◀◀.

Indietro veloce:

Tenere premuto ◀◀.

Per passare all'inizio del brano successivo:

Premere ▶▶.

Avanti veloce:

Tenere premuto ▶▶.

- 3 Per mettere in pausa la riproduzione, premere ▶/||. Premendo di nuovo ▶/||, la riproduzione riprende.

- Se l'iPod sta riproducendo un brano mentre viene collegato all'unità DVA-9861Ri, la riproduzione continuerà anche dopo il collegamento.

Ricerca di un brano

Un iPod può contenere centinaia di brani. Organizzando questi brani in elenchi di riproduzione, l'unità DVA-9861Ri può utilizzarle per facilitare le ricerche di brani.

Ricerca per elenco di riproduzione

- 1 Premere ◻ per attivare il modo di selezione ricerca.
- 2 Ruotare la **manopola di comando** per selezionare il modo di ricerca **PLAYLIST**, quindi premere ◻.
PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST
- 3*¹ Ruotare la **manopola di comando** per selezionare l'elenco di riproduzione desiderato.
- 4 Premere ▶/||.
L'elenco di riproduzione selezionato viene riprodotto.

Ricerca di un brano nell'elenco di riproduzione selezionato

- 1 Dopo aver selezionato un elenco di riproduzione al punto 3*¹, premere ◻ per passare al modo di ricerca dei brani dell'elenco di riproduzione selezionato.
 - 2 Ruotare la **manopola di comando** per selezionare un brano, quindi premere **MODE**.
Il brano selezionato viene riprodotto.
- Nel modo di ricerca, tenere premuto ◻ per almeno 2 secondi (oppure non eseguire operazioni per almeno 10 secondi) per annullare il modo di ricerca.
 - Premendo **FUNC.** nel modo di ricerca è possibile ritornare al modo precedente.
 - Al punto 3*¹, è possibile selezionare il “nome iPod” archiviato per riprodurre tutti i brani presenti nell'iPod.
 - La ricerca dell'elenco di riproduzione non può essere effettuata durante la riproduzione M.I.X.
 - Nel modo di ricerca, è possibile passare a una posizione assegnata premendo uno dei tasti da 1 a 6 per effettuare una ricerca veloce. Per informazioni dettagliate, vedere la sezione “Funzione di ricerca diretta” (pagina 47).
 - Se l'elenco di riproduzione selezionato nel modo di ricerca **PLAYLIST** non contiene alcun brano, appare l'indicazione “NO SONG”.

Ricerca per artista

- 1 Premere ◻ per attivare il modo di selezione ricerca.
- 2 Ruotare la **manopola di comando** per selezionare il modo di ricerca **ARTIST**, quindi premere ◻.
PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST
- 3*² Ruotare la **manopola di comando** per selezionare l'artista desiderato.
- 4 Premere ▶/||.
I brani dell'artista selezionato vengono riprodotti.

Ricerca di un album dell'artista selezionato

- 1 Dopo aver selezionato un artista al punto 3*², premere  per passare al modo di ricerca degli album dell'artista selezionato.
- 2*¹ Ruotare la manopola di comando per selezionare un album.
- 3 Premere  per riprodurre tutti i brani dell'album selezionato.

Ricerca di un brano dell'album selezionato

- 1 Dopo aver selezionato un album al punto 2*¹, premere  per passare al modo di ricerca dei brani dell'album selezionato.
 - 2 Ruotare la manopola di comando per selezionare un brano, quindi premere **MODE**.
Il brano selezionato viene riprodotto.
- Nel modo di ricerca, tenere premuto  per almeno 2 secondi (oppure non eseguire operazioni per almeno 10 secondi) per annullare il modo di ricerca.
 - Premendo **FUNC**, nel modo di ricerca è possibile ritornare al modo precedente.
 - Se si sceglie **ALL** nel passaggio 3*² e si preme /||, saranno riprodotti tutti i brani presenti nell'iPod. Se si sceglie **ALL** e si preme , viene attivato il modo di ricerca **ALBUM** di tutti gli artisti.
 - Se si sceglie **ALL** nel passaggio 2*¹ e si preme /||, saranno riprodotti tutti i brani dell'artista selezionato. Se si sceglie **ALL** e si preme , viene attivata la modalità di ricerca **SONG** dell'artista selezionato.
 - La ricerca del nome dell'artista non può essere effettuata durante la riproduzione **M.I.X.**
 - Nel modo di ricerca, è possibile passare a una posizione assegnata premendo uno dei tasti da 1 a 6 per effettuare una ricerca veloce. Per informazioni dettagliate, vedere la sezione "Funzione di ricerca diretta" (pagina 47).

Ricerca per album

- 1 Premere  per attivare il modo di selezione ricerca.
- 2 Ruotare la manopola di comando per selezionare il modo di ricerca **ALBUM**, quindi premere .
PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST
- 3*³ Ruotare la manopola di comando per selezionare l'album desiderato.
- 4 Premere /||.
L'album selezionato viene riprodotto.

Ricerca di un brano dell'album selezionato

- 1 Dopo aver selezionato un album al punto 3*³, premere  per passare al modo di ricerca dei brani dell'album selezionato.
 - 2 Ruotare la manopola di comando per selezionare un brano, quindi premere **MODE**.
Il brano selezionato viene riprodotto.
- Nel modo di ricerca, tenere premuto  per almeno 2 secondi (oppure non eseguire operazioni per almeno 10 secondi) per annullare il modo di ricerca.
 - Premendo **FUNC**, nel modo di ricerca è possibile ritornare al modo precedente.
 - Se si sceglie **ALL** nel passaggio 3*³ e si preme /||, saranno riprodotti tutti i brani presenti nell'iPod. Se si sceglie **ALL** e si preme , viene attivato il modo di ricerca **SONG** per tutti gli album.
 - La ricerca del nome dell'album non può essere effettuata durante la riproduzione **M.I.X.**

- Nel modo di ricerca, è possibile passare a una posizione assegnata premendo uno dei tasti da 1 a 6 per effettuare una ricerca veloce. Per informazioni dettagliate, vedere la sezione "Funzione di ricerca diretta" (pagina 47).

Ricerca per nome del brano

- 1 Premere  per attivare il modo di selezione ricerca.
 - 2 Ruotare la manopola di comando per selezionare il modo di ricerca **SONG**, quindi premere .
PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PLAYLIST
 - 3 Ruotare la manopola di comando per selezionare il brano desiderato.
 - 4 Premere **MODE**.
Il brano selezionato viene riprodotto.
- Nel modo di ricerca, tenere premuto  per almeno 2 secondi (oppure non eseguire operazioni per almeno 10 secondi) per annullare il modo di ricerca.
 - Premendo **FUNC**, nel modo di ricerca è possibile ritornare al modo precedente.
 - La ricerca del nome del brano non può essere effettuata durante la riproduzione **M.I.X.**
 - Nel modo di ricerca, è possibile passare a una posizione assegnata premendo uno dei tasti da 1 a 6 per effettuare una ricerca veloce. Per informazioni dettagliate, vedere la sezione "Funzione di ricerca diretta" (pagina 47).

Funzione di ricerca diretta

La funzione di ricerca diretta della presenta unità può essere utilizzata per una ricerca più efficiente di album, brani e così via. Nel modo **PLAYLIST/ARTIST/ALBUM/SONG** è possibile individuare rapidamente qualsiasi brano.

- 1 Nel modo di ricerca, premere uno dei tasti da 1 a 6 per saltare rapidamente una percentuale prestabilita del contenuto del brano.

Esempio di ricerca nel modo **SONG**:

Se l'iPod contiene 100 brani, essi sono divisi in 6 gruppi utilizzando le percentuali (come mostrato sotto). Questi gruppi sono assegnati ai tasti da 1 a 6 sull'unità.

Esempio 1:

Si supponga che il brano ricercato si trovi circa al centro (50%) della libreria: premere il tasto 4 per passare al 50° brano e ruotare la manopola di comando per individuare il brano desiderato.

Esempio 2:

Si supponga che il brano ricercato si trovi circa alla fine (83%) della libreria: premere il tasto 6 per passare all'83° brano e ruotare la manopola di comando per individuare il brano desiderato.

		Tutti i 100 brani (100%)					
		0%	17%	33%	50%	67%	83%
Tasti di preselezione		1	2	3	4	5	6
Brani		Primo brano	17° brano	33° brano	50° brano	67° brano	83° brano

Selezione di elenco di riproduzione/ artista/album

Cambiare elenco di riproduzione/artista/album è molto semplice. Ad esempio, se si ascolta un brano di un album selezionato, è possibile cambiare l'album.

1 Premere ▲ o ▼ per selezionare l'elenco di riproduzione/artista/album desiderato.

- Se il modo di selezione ricerca non è attivato, vengono ricercati solo i brani e questa operazione non è possibile.
- Se dalla ricerca per artista si seleziona un album, è possibile cercare all'interno dell'album.
- Durante la riproduzione casuale (M.I.X.) questa operazione non è possibile.

Ricerca rapida

La funzione di ricerca rapida serve per ricercare i brani.

1 Per selezionare la modalità di ricerca rapida tenere premuto per almeno 2 secondi.

2 Ruotare la manopola di comando per selezionare il brano desiderato.

Il brano selezionato viene riprodotto immediatamente.

- Nel modo di ricerca, tenere premuto  per almeno 2 secondi (oppure non eseguire operazioni per almeno 10 secondi) per annullare il modo di ricerca.
- Se l'iPod contiene troppi brani, potrebbe essere richiesto del tempo per la ricerca dei brani stessi.

Riproduzione casuale (M.I.X.)

La funzione di riproduzione casuale dell'iPod è visualizzata con la dicitura M.I.X. su DVA-9861Ri.

Riproduzione casuale album:

Durante la riproduzione casuale album, tutti i brani vengono riprodotti in ordine, quindi l'album successivo viene scelto a caso. Anche i brani del secondo album vengono riprodotti in ordine, ecc. Ciascun album viene riprodotto una sola volta.

Riproduzione casuale brani:

La funzione di riproduzione casuale brani consente di riprodurre casualmente una serie di brani selezionati. Tutti i brani vengono riprodotti una sola volta, fino a quando non saranno stati riprodotti tutti i brani della selezione.

1 Premere .

Tutti i brani vengono riprodotti in ordine casuale.

 M.I.X. → M.I.X. → (off) →  M.I.X.
(riproduzione (riproduzione
casuale album) casuale brani)

2 Per annullare la riproduzione M.I.X., selezionare (off) con la procedura sopra descritta.

- Per informazioni dettagliate sul modo di ricerca, vedere la sezione "Ricerca di un brano" (pagina 46).
- Se viene selezionato un brano in modo ricerca album prima di aver selezionato Casuale (M.I.X.), i brani non verranno riprodotti in ordine casuale anche se è selezionato il modo di riproduzione casuale album.

Shuffle ALL:

La funzione Shuffle ALL consente di riprodurre tutti i brani dell'iPod in ordine casuale. Tutti i brani vengono riprodotti una sola volta, fino a quando non saranno stati riprodotti tutti i brani.

1 Premere 6.

Tutti i brani vengono riprodotti in ordine casuale.

M.I.X. → (off) → M.I.X.
(Shuffle ALL)

2 Per annullare la riproduzione M.I.X., selezionare (off) con la procedura sopra descritta.

- Se è selezionato Shuffle All, i brani selezionati per la riproduzione nel modo di ricerca vengono annullati.

Riproduzione ripetuta

Per l'iPod è disponibile soltanto il modo Repeat One.

Repeat One: un singolo brano è riprodotto ripetutamente.

1 Premere 4.

Il brano viene riprodotto ripetutamente.

RPT → (off) → RPT
(Repeat One)

2 Per annullare la riproduzione ripetuta, selezionare (off) con la procedura sopra descritta.

- Durante la riproduzione ripetuta, non è possibile selezionare altri file premendo  o .

Visualizzazione di testi

Nell'iPod è possibile visualizzare le informazioni tag per un brano.

Premere TITLE.

Ad ogni pressione la visualizzazione cambia.

N. BRANO/TEMPO TRASCORSO → N. BRANO/
OROLOGIO → NOME ARTISTA* → NOME ALBUM* →
TITOLO BRANO* → N. BRANO/TEMPO TRASCORSO

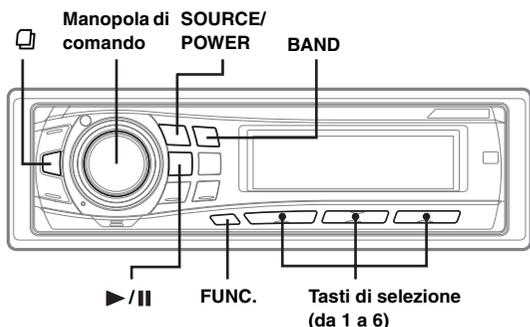
* Informazioni dei tag

Quando l'impostazione di scorrimento (pagina 29) è impostata su "SCROLL AUTO", le informazioni dei tag scorrono automaticamente.

* Se non vi sono tag, vengono visualizzate le indicazioni "ARTISTA"/"ALBUM"/"BRANO".

- Se l'impostazione di scorrimento (pagina 29) è impostata su "SCROLL MANU", tenere premuto **TITLE** per almeno 2 secondi per scorrere una sola volta le informazioni dei tag.
- Quando il dispositivo è collegato all'adattatore, i brani non possono essere riprodotti se il nome dell'artista, il nome dell'album o il nome del brano creati in iTunes hanno un numero eccessivo di caratteri. Pertanto, si raccomanda un massimo di 250 caratteri. Il numero massimo di caratteri per l'unità principale è 128 (128 byte).
- Alcuni caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente.
- Se le informazioni testuali non sono compatibili con DVA-9861Ri, appare l'indicazione "NO SUPPORT".

Caricatore (opzionale)



Controllo del caricatore CD (opzionale)

A questa unità, se è compatibile con lo standard Ai-NET, è possibile collegare un caricatore CD da 6 o 12 dischi. Con un caricatore CD collegato all'ingresso Ai-NET, il caricatore CD sarà controllabile da questa unità.

Utilizzando KCA-400C (dispositivo di commutazione multi-caricatore) o KCA-410C (terminale di collegamento versatile), questa unità può controllare più caricatori.

Per selezionare i caricatori CD, consultare "Selezione multicaricatore" a pagina 49.

- I comandi di questa unità relativi all'uso del caricatore CD sono operativi solo se è collegato un caricatore CD.
- Questa unità può controllare sia il caricatore DVD (opzionale) che il caricatore CD.

1 Premere SOURCE/POWER per attivare il modo CHANGER.

Il display mostra il numero del disco e il numero del brano.

- L'indicatore della sorgente varia a seconda della sorgente collegata.
- Premere BAND per commutare il modo disco nel modo caricatore.

2 Premere il tasto di selezione (da 1 a 6) corrispondente a uno dei dischi presenti nel caricatore CD.

Il numero del disco selezionato appare sul display e inizia la riproduzione del CD.

- Dopo aver selezionato il disco desiderato, è possibile procedere come per il lettore CD dell'unità.
- Per ulteriori dettagli, consultare la sezione CD/MP3/WMA.
- Se l'indicatore "FUNC" è illuminato, i tasti di selezione del disco non sono operativi.

Se è collegato un caricatore CD da 12 dischi:

Per selezionare i dischi numerati da 1 a 6, la procedura è identica a quella per il caricatore CD da 6 dischi. Per selezionare i dischi numerati da 7 a 12, premere prima FUNC. per scegliere il modo di selezione disco (da 7 a 12). L'indicatore "D" diventa "d". Quindi premere il tasto di selezione desiderato. I tasti di selezione da 1 a 6 rappresentano i dischi da 7 a 12, rispettivamente.

Ricerca rapida

È possibile cercare i brani (file).

- 1 Tenere premuto per almeno 2 secondi nel modo caricatore per attivare il modo di ricerca rapida.
 - 2 Ruotare la manopola di comando entro 10 secondi per selezionare il brano desiderato (file). Il brano desiderato viene riprodotto immediatamente.
- Il modo di ricerca rapida viene annullato tenendo premuto per almeno 2 secondi.

Riproduzione di file MP3 con il caricatore CD (opzionale)

Se si collega un caricatore compatibile con lo standard MP3, è possibile riprodurre solo CD-ROM, CD-R e CD-RW contenenti file MP3 su questa unità.

- 1 Premere SOURCE/POWER per passare al modo caricatore MP3.
 - 2 Premere uno dei tasti di selezione disco (da 1 a 6) corrispondente a uno dei dischi presenti nel caricatore CD.
 - 3 Per mettere in pausa la riproduzione, premere ▶/||. Premendo di nuovo ▶/||, la riproduzione riprende.
- L'unità può riprodurre dischi contenenti sia dati audio che dati MP3.
 - Per l'uso di dati MP3 con un caricatore CD compatibile con il formato MP3, consultare "CD/MP3/WMA" pagine 14-18.

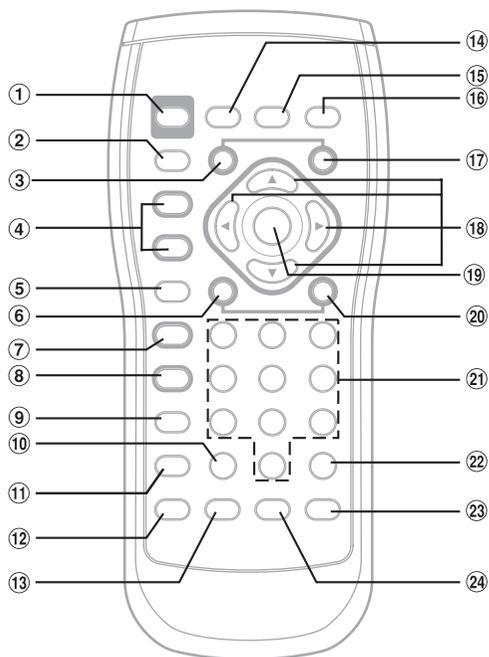
Selezione del multicaricatore (opzionale)

Il sistema Ai-NET Alpine può supportare fino a 6 caricatori di CD. Quando si controllano due o più caricatori, è necessario usare il dispositivo KCA-400C (dispositivo di commutazione multicaricatore). Se si usa 1 dispositivo di commutazione è possibile collegare fino a 4 caricatori CD. Se si usano 2 dispositivi di commutazione si possono collegare fino a 6 caricatori CD. Se si utilizza KCA-410C (Versatile Link Terminal), è possibile collegare due caricatori e due uscite esterne (AUX).

- 1 Premere SOURCE/POWER sull'unità per attivare il modo Caricatore CD.
 - 2 Premere BAND per attivare il modo Selezione caricatore CD. Il modo Selezione caricatore CD resta attivo per qualche secondo.
 - 3 Premere BAND finché sul display non compare l'indicatore del caricatore CD desiderato.
- Se il caricatore CD selezionato non è collegato, sul display compare l'indicazione "NO CHGR-No".
 - Per utilizzare il caricatore selezionato, consultare "CD/MP3/WMA" (pagina 14-18).
 - Per ulteriori dettagli sull'ingresso esterno (AUX) quando si usa KCA-410C, consultare "Impostazione del modo AUX (V-Link)" a pagina 29.

Telecomando

Comandi del telecomando



- ① **Tasto PWR**
Accende e spegne l'unità.
- ② **Tasto SRC**
Premere questo tasto per selezionare la sorgente audio.
- ③ **Tasto DN**
Modo radio: Premendo questo tasto si selezionano, in ordine discendente, le stazioni programmate nelle preselezioni del sintonizzatore.
Modo MP3/WMA:
Il tasto Folder Select (DN) serve per selezionare la cartella.
Modo DVD: consente di selezionare il programma o l'elenco di riproduzione in ordine decrescente (solo DVD-VR).
Modo caricatore:
Il tasto DISC Select (DN) serve per selezionare un disco in ordine decrescente.
Modo caricatore CD compatibile con MP3:
Tenendo premuto il pulsante DISC Select (DN) è possibile selezionare un disco in ordine crescente.
Modo iPod: Seleziona l'elenco di riproduzione/artista/album in ordine decrescente.
- ④ **Tasto VOLUME ▲ / ▼**
Utilizzato per alzare o abbassare il volume.
- ⑤ **Tasto RETURN**
Modo DVD/Video CD (PBC ON): ritorna al display precedente (il ritorno non avviene per alcuni dischi).

- ⑥ **Tasto ◀◀**
Modo radio: tasto SEEK (DN)
Modo CD/caricatore:
Premere questo tasto per raggiungere l'inizio del brano in fase di riproduzione. Tenere premuto il tasto per un ritorno rapido.
Modo MP3/WMA/iPod:
Premere questo tasto per raggiungere l'inizio del file corrente. Tenere premuto il tasto per un ritorno rapido.
- DVD/Video CD:
- Premere questo tasto per raggiungere il punto desiderato del disco.
 - Durante la riproduzione tenere premuto questo tasto per più di 1 secondo per un ritorno al doppio della velocità. Tenere premuto questo tasto per più di 5 secondi per un ritorno 8 volte più rapido della velocità normale. Tenere premuto questo tasto per più di 10 secondi per un ritorno 21 volte più rapido della velocità normale. Durante la riproduzione o la pausa, tenendo premuto questo tasto per almeno 1 secondo è possibile eseguire il ritorno a una velocità di 21 volte superiore al normale (solo DVD audio (modo VOFF)).
 - Se si tiene premuto questo tasto nel modo pausa, il disco viene riprodotto indietro al rallentatore a 1/8 della velocità normale. Tenendo premuto questo tasto per altri 5 secondi, la riproduzione al rallentatore all'indietro viene eseguita a velocità dimezzata rispetto a quella normale.
 - Durante la pausa, ad ogni pressione si ottiene la riproduzione fotogramma per fotogramma (solo DVD video).
- ⑦ **Tasto ▶/||**
Premere questo tasto per selezionare la riproduzione o la pausa.
Tasto SEARCH
Modo MP3/WMA: Tenendo premuto questo tasto per più di 2 secondi viene attivata la ricerca per cartella/home file.
- ⑧ **Tasto ■**
Determina l'arresto.
DVD/Video CD: Premere una volta per impostare il modo PRE-STOP; premere due volte per determinare l'arresto.
- ⑨ **Tasto MENU**
Modo DVD:
- Mostra il display del menu (solo DVD Video, DVD Audio).
 - Mostra la schermata dell'elenco di ricerca degli elenchi di riproduzione (solo DVD-VR).
- ⑩ **Tasto CLR**
Rimuove i numeri (un carattere per volta) che sono stati selezionati e immessi.
Tenere premuto per 2 secondi. Tutti i caratteri selezionati e immessi vengono cancellati, oppure viene annullato il modo inserimento.
- ⑪ **Tasto DISP./TOP M.**
Modo DVD/Video CD/MP3/WMA:
Visualizza lo stato della riproduzione.
Modo DVD:
- Premendo per più di 2 secondi, appare il display del menu (solo DVD Video, DVD Audio).
 - Tenendo premuto il tasto per più di 2 secondi, mostra la schermata dell'elenco di ricerca del programma (solo DVD-VR).
- ⑫ **Tasto SETUP**
Viene visualizzato l'elenco DVD SETUP.
- ⑬ **Tasto AUDIO**
Modo DVD/Video CD: Commutazione audio.

14 Tasto BAND

Modo radio: Cambia la banda.
Modo CD/MP3/WMA/caricatore: Commutazione del modo disco.

15 Tasto A.PROC.

Premere questo tasto per richiamare l'elenco dei processori audio.

16 Tasto MUTE

Premere questo tasto per abbassare immediatamente il volume di 20 dB. Premere di nuovo il tasto per disattivare il silenziamento.

17 Tasto UP

Modo radio: Premendo questo tasto si selezionano, in ordine crescente, le stazioni programmate nelle preselezioni del sintonizzatore.

Modo MP3/WMA: Premere il tasto Folder Select (UP) per selezionare la cartella.

Modo DVD: Consente di selezionare il programma o l'elenco di riproduzione in ordine crescente (solo DVD-VR).

Modo caricatore: Il tasto DISC Select (UP) serve per selezionare un disco in ordine crescente.

Modo caricatore CD compatibile con MP3: Tenendo premuto il pulsante DISC Select (UP) è possibile selezionare un disco in ordine decrescente.

Modo iPod: Seleziona l'elenco di riproduzione/artista/album in ordine crescente.

18 ▲, ▼, ◀, ▶

Serve per selezionare una voce visualizzata sullo schermo.

19 Tasto ENT.

Serve per inserire la voce selezionata.

20 Tasto ►►►

Modo radio: Tasto SEEK (UP)

Modo CD/caricatore: Premere questo tasto per avanzare all'inizio della traccia successiva. Tenere premuto il tasto per un avanzamento rapido.

Modo MP3/WMA/iPod: Premere questo tasto per avanzare all'inizio del file successivo. Tenere premuto il tasto per un avanzamento rapido.

DVD/Video CD:

- Premere questo tasto per raggiungere il punto desiderato del disco.
- Durante la riproduzione, tenere premuto questo tasto per più di 1 secondo per un avanzamento al doppio della velocità. Tenere premuto questo tasto per più di 5 secondi per un avanzamento 8 volte più rapido della velocità normale. Tenere premuto questo tasto per più di 10 secondi per un avanzamento 21 volte più rapido della velocità normale. Durante la riproduzione o la pausa, tenendo premuto questo tasto per almeno 1 secondo è possibile eseguire l'avanzamento a una velocità di 21 volte superiore al normale (solo DVD audio (modo VOFF)).
- Se si tiene premuto questo tasto nel modo pausa, il disco viene riprodotto alla rallentatore a 1/8 della velocità normale. Premendo questo tasto per altri 5 secondi, la riproduzione al rallentatore viene eseguita a velocità dimezzata rispetto a quella normale (solo DVD video, DVD-VR, Video CD).
- Ogni volta che si preme il tasto nel modo pausa, l'immagine avanza fotogramma per fotogramma (solo DVD video, DVD-VR, Video CD).

21 Tasti numerici

Inserimento di numeri.

22 Tasto MONITOR

Non in uso.

23 Tasto ANGLE

Modo DVD: Commuta l'angolazione dell'immagine.

24 Tasto SUBTITLE

Modo DVD: Commuta il sottotitolo.

Quando si usa il telecomando

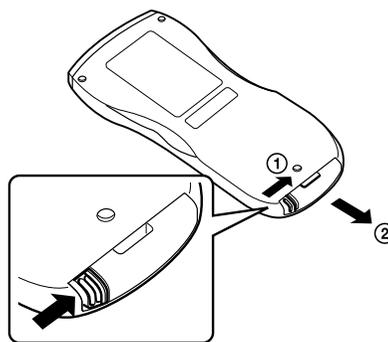
- Puntare il telecomando verso il sensore del telecomando entro un raggio di 2 metri.
- Potrebbe non essere possibile usare l'unità del telecomando se il sensore del telecomando è esposto alla luce diretta del sole.
- Il telecomando è un dispositivo di precisione, leggero e di piccole dimensioni. Per evitare di danneggiarlo, di ridurre la durata delle batterie, di causare malfunzionamenti o cattiva risposta dei pulsanti, seguire le seguenti raccomandazioni.
 - Non esporre il telecomando a urti eccessivi.
 - Non mettere l'unità nella tasca dei pantaloni.
 - Tenerlo lontano da cibo, umidità e sporcizia.
 - Non esporlo alla luce diretta del sole.

Sostituzione delle batterie

Tipo di batteria: CR2025 o equivalente.

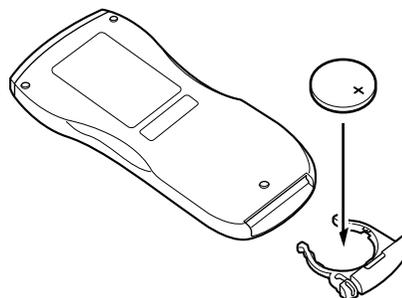
1 Apertura dello scomparto batteria

Estrarre il coperchio batterie premendo saldamente nella direzione della freccia.



2 Reinstallazione della batteria

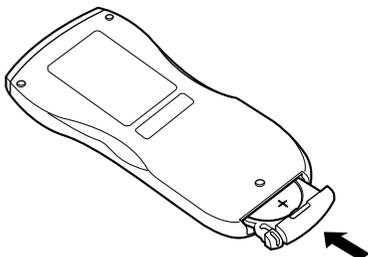
Inserire la batteria nello scomparto con l'indicazione (+) rivolta verso l'alto, come mostrato nell'illustrazione.



- L'inserimento di una batteria al contrario potrebbe provocare un malfunzionamento.

3 Chiudere il coperchio

Far scorrere il coperchio, come mostrato nell'illustrazione, finché non si sente uno scatto.



Avvertimento

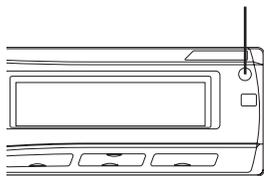
NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessiti di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

Controllo con il telecomando

Rivolgere il trasmettitore del telecomando verso il sensore del telecomando.

Sensore del telecomando



Collegabile alla scatola di interfaccia del telecomando

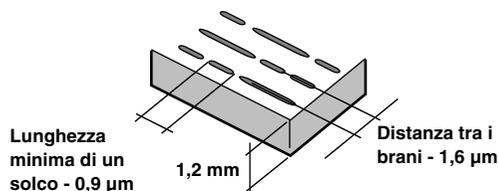
Questa unità può essere azionata dalla centralina di controllo del veicolo, se si collega una scatola di interfaccia del telecomando Alpine (opzionale). Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore Alpine.

Informazione

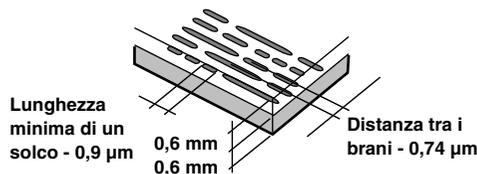
Informazioni sui DVD

I CD musicali e i DVD hanno delle scanalature (brani) in cui vengono registrati i dati digitali. I dati sono rappresentati come solchi microscopici registrati all'interno della scanalatura: questi solchi vengono letti da un raggio laser e il disco viene riprodotto. Sui dischi DVD, la densità dei brani e dei solchi è il doppio di quella dei CD, in modo tale che i DVD possano contenere più dati in meno spazio.

CD



DVD



Un disco di 12 cm può contenere un film o circa quattro ore di musica. Inoltre, i DVD forniscono una qualità di immagine molto definita e vividi colori grazie ad una risoluzione orizzontale di oltre 500 linee (rispetto a meno di 300 linee per un nastro VHS). Con l'aggiunta di un processore audio digitale opzionale (PXA-H900, PXA-H701, ecc.), è possibile ricreare la potenza e la presenza di una sala cinematografica con il Dolby Digital Surround a 5.1 canali.

Inoltre, i DVD offrono molteplici funzioni.

• Audio multiplo* (pagina 23)

I film possono essere registrati fino a otto lingue. La lingua desiderata può essere selezionata dall'unità del telecomando.

• Funzione sottotitoli* (pagina 23)

I film possono includere sottotitoli fino a 32 lingue. La lingua dei sottotitoli desiderata può essere selezionata dall'unità del telecomando.

• Funzione multiangolazione* (pagina 23)

Se il DVD contiene un film girato da più angolazioni, l'angolazione desiderata può essere selezionata dall'unità del telecomando.

• Funzione multintreccio*

Con questa funzione, un singolo film contiene diversi intrecci. È possibile selezionare diversi intrecci per vedere diverse versioni dello stesso film.

Le operazioni differiscono da disco a disco. Gli schermi di selezione dei diversi intrecci con le istruzioni appaiono durante il film. Seguire le istruzioni.

* Le funzioni lingua audio, lingua dei sottotitoli, angolazioni ecc. variano da disco a disco. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni del disco.

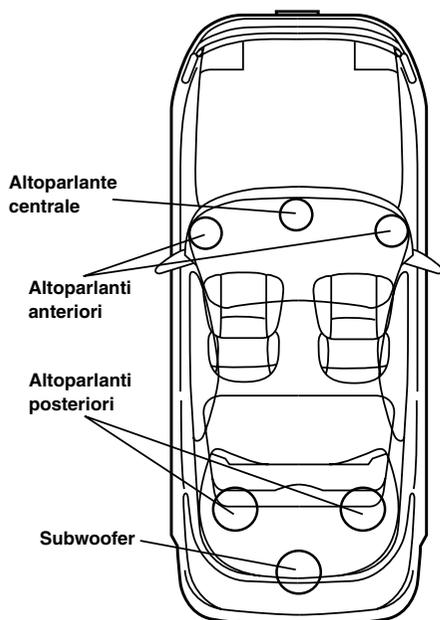
Terminologia

Dolby Digital

Dolby Digital è una tecnologia di compressione audio digitale sviluppata dai Laboratori Dolby che permette di registrare efficacemente su disco grandi quantità di dati audio. È compatibile con segnali audio da monoaurale (1 canale) fino a suono surround da 5.1 canali. I segnali per i diversi canali sono completamente indipendenti e poiché il suono è di tipo digitale ad alta qualità non vi è perdita di qualità sonora.

* *Per fruire del suono surround completo digitale a 5.1 canali è necessario il processore audio venduto separatamente (PXA-H900, PXA-H701, ecc.).*

DVA-9861Ri esegue la decodifica Dolby Digital quando invia segnali audio analogici; audio a 2 canali, canale diverso da 5.1.



Disposizione degli altoparlanti per poter godere del suono Dolby Digital/dts

DTS

È una versione domestica a suono digitale del sistema sonoro DTS Sound System. Si tratta di un sistema sonoro di alta qualità sviluppato da Digital Theater Systems, Inc. per l'uso nelle sale cinematografiche. Il sistema DTS è dotato di 6 tracce sonore indipendenti. La presentazione teatrale viene realizzata completamente a casa, ecc. DTS è l'abbreviazione di Digital Theater System (sistema digitale per teatro).

* *Per riprodurre l'effetto DTS è necessario il processore digitale audio DTS (PXA-H900, PXA-H701, ecc.), venduto separatamente. Il software video DVD deve anche essere dotato di una traccia sonora DTS.*

DVA-9861Ri è dotato di un decodificatore audio a 2 canali DTS incorporato. Sono inoltre disponibili uscite audio analogiche.

Dolby Pro Logic

Dolby Pro Logic è la tecnologia usata per decodificare programmi codificati in Dolby Surround. La decodifica Pro Logic fornirà 4 canali audio (surround anteriore destro/sinistro, centrale e monoaurale posteriore) partendo da una sorgente a 2 canali (stereo).

* *Per fruire del suono surround Dolby Pro Logic completo è necessario il processore audio venduto separatamente (PXA-H900).*

Dolby Pro Logic II

Il sistema Dolby Pro Logic II riproduce le fonti a 2 canali in 5 canali sull'intera gamma delle frequenze.

Questo avviene con un decoder surround a matrice di alta qualità sonora che estrae le proprietà dello spazio della registrazione originale senza aggiungere suoni o cambiare il suono della sorgente.

* *Per fruire del suono surround Dolby Pro Logic II completo è necessario il processore audio venduto separatamente (PXA-H701, ecc.).*

Audio PCM lineare (LPCM)

LPCM è un formato di registrazione dei segnali usato per i CD musicali. Mentre i CD musicali sono registrati a 44,1 kHz/16 bit, i DVD sono registrati da 48 kHz/16 bit a 96 kHz/24 bit, raggiungendo quindi una qualità sonora maggiore dei CD musicali.

Categoria di visione (controllo dei genitori)

Questa è una funzione DVD per la limitazione dell'età della visione come previsto dalle leggi sulla censura in vari paesi. Il modo in cui la visione è limitata varia da DVD a DVD. A volte il DVD non può essere riprodotto per niente, altre volte alcune scene vengono saltate, e altre volte alcune scene vengono sostituite da altre.

Elenco dei codici di lingua

Per informazioni più dettagliate, vedere a pagina 31.

Abbreviazione	Codice	Lingua	Abbreviazione	Codice	Lingua	Abbreviazione	Codice	Lingua
AA	6565	Afar	IE	7369	Interlingue	RN	8278	Kirundi
AB	6566	Abkhazian	IK	7375	Inupiak	RO	8279	Romanian
AF	6570	Afrikaans	IN	7378	Indonesian	RU	8285	Russian
AM	6577	Amharic	IS	7383	Icelandic	RW	8287	Kinyarwanda
AR	6582	Arabic	IT	7384	Italian	SA	8365	Sanskrit
AS	6583	Assamese	IW	7387	Hebrew	SD	8368	Sindhi
AY	6589	Aymara	JA	7465	Japanese	SG	8371	Sangho
AZ	6590	Azerbaijani	JI	7473	Yiddish	SH	8372	Serbo-Croatian
BA	6665	Bashkir	JW	7487	Javanese	SI	8373	Singhalese
BE	6669	Byelorussian	KA	7565	Georgian	SK	8375	Slovak
BG	6671	Bulgarian	KK	7575	Kazakh	SL	8376	Slovenian
BH	6672	Bihari	KL	7576	Greenlandic	SM	8377	Samoan
BI	6673	Bislama	KM	7577	Cambodian	SN	8378	Shona
BN	6678	Bengali, Bangla	KN	7578	Kannada	SO	8379	Somali
BO	6679	Tibetan	KO	7579	Korean	SQ	8381	Albanian
BR	6682	Breton	KS	7583	Kashmiri	SR	8382	Serbian
CA	6765	Catalan	KU	7585	Kurdish	SS	8383	Siswati
CO	6779	Corsican	KY	7589	Kirghiz	ST	8384	Sesotho
CS	6783	Czech	LA	7665	Latin	SU	8385	Sundanese
CY	6789	Welsh	LN	7678	Lingala	SV	8386	Swedish
DA	6865	Danish	LO	7679	Laothian	SW	8387	Swahili
DE	6869	German	LT	7684	Lithuanian	TA	8465	Tamil
DZ	6890	Bhutani	LV	7686	Latvian, Lettish	TE	8469	Telugu
EL	6976	Greek	MG	7771	Malagasy	TG	8471	Tajik
EN	6978	English	MI	7773	Maori	TH	8472	Thai
EO	6979	Esperanto	MK	7775	Macedonian	TI	8473	Tigrinya
ES	6983	Spanish	ML	7776	Malayalam	TK	8475	Turkmen
ET	6984	Estonian	MN	7778	Mongolian	TL	8476	Tagalog
EU	6985	Basque	MO	7779	Moldavian	TN	8478	Setswana
FA	7065	Persian	MR	7782	Marathi	TO	8479	Tonga
FI	7073	Finnish	MS	7783	Malay	TR	8482	Turkish
FJ	7074	Fiji	MT	7784	Maltese	TS	8483	Tsonga
FO	7079	Faroese	MY	7789	Burmese	TT	8484	Tatar
FR	7082	French	NA	7865	Nauru	TW	8487	Twi
FY	7089	Frisian	NE	7869	Nepali	UK	8575	Ukrainian
GA	7165	Irish	NL	7876	Dutch	UR	8582	Urdu
GD	7168	Scots Gaelic	NO	7879	Norwegian	UZ	8590	Uzbek
GL	7176	Galician	OC	7967	Occitan	VI	8673	Vietnamese
GN	7178	Guarani	OM	7977	(Afan) Oromo	VO	8679	Volapuk
GU	7185	Gujarati	OR	7982	Oriya	WO	8779	Wolof
HA	7265	Hausa	PA	8065	Punjabi	XH	8872	Xhosa
HI	7273	Hindi	PL	8076	Polish	YO	8979	Yoruba
HR	7282	Croatian	PS	8083	Pashto, Pushto	ZH	9072	Chinese
HU	7285	Hungarian	PT	8084	Portuguese	ZU	9085	Zulu
HY	7289	Armenian	QU	8185	Quechua			
IA	7365	Interlingua	RM	8277	Rhaeto-Romance			

Elenco dei codici di paese

Per informazioni più dettagliate, vedere a pagina 31.

Abbreviazione	Codice	Paese	Abbreviazione	Codice	Paese	Abbreviazione	Codice	Paese
AD	6568	Andorra	DM	6877	Dominica	KI	7573	Kiribati
AE	6569	United Arab Emirates	DO	6879	Dominican Republic	KM	7577	Comoros
AF	6570	Afghanistan	DZ	6890	Algeria	KN	7578	Saint Kitts and Nevis
AG	6571	Antigua and Barbuda	EC	6967	Ecuador	KP	7580	Korea, Democratic People's Republic of
AI	6573	Anguilla	EE	6969	Estonia			
AL	6576	Albania	EG	6971	Egypt	KR	7582	Korea, Republic of
AM	6577	Armenia	EH	6972	Western Sahara	KW	7587	Kuwait
AN	6578	Netherlands Antilles	ER	6982	Eritrea	KY	7589	Cayman Islands
AO	6579	Angola	ES	6983	Spain	KZ	7590	Kazakistan
AQ	6581	Antarctica	ET	6984	Ethiopia	LA	7665	Lao People's Democratic Republic
AR	6582	Argentina	FI	7073	Finland			
AS	6583	American Samoa	FJ	7074	Fiji	LB	7666	Lebanon
AT	6584	Austria	FK	7075	Falkland Islands	LC	7667	Saint Lucia
AU	6585	Australia	FM	7077	Micronesia, Federated States of	LI	7673	Liechtenstein
AW	6587	Aruba	FO	7079	Faroe Islands	LK	7675	Sri Lanka
AZ	6590	Azerbaijan	FR	7082	France	LR	7682	Liberia
BA	6665	Bosnia and Herzegovina	GA	7165	Gabon	LS	7683	Lesotho
BB	6666	Barbados	GB	7166	United Kingdom	LT	7684	Lithuania
BD	6668	Bangladesh	GD	7168	Grenada	LU	7685	Luxembourg
BE	6669	Belgium	GE	7169	Georgia	LV	7686	Latvia
BF	6670	Burkina Faso	GF	7170	French Guiana	LY	7689	Libyan Arab Jamahiriya
BG	6671	Bulgaria	GH	7172	Ghana	MA	7765	Morocco
BH	6672	Bahrain	GI	7173	Gibraltar	MC	7767	Monaco
BI	6673	Burundi	GL	7176	Greenland	MD	7768	Moldova, Republic of
BJ	6674	Benin	GM	7177	Gambia	MG	7771	Madagascar
BM	6677	Bermuda	GN	7178	Guinea	MH	7772	Marshall Islands
BN	6678	Brunei Darussalam	GP	7180	Guadeloupe	MK	7775	Macedonia, The former Yugoslav Republic of
BO	6679	Bolivia	GQ	7181	Equatorial Guinea			
BR	6682	Brazil	GR	7182	Greece	ML	7776	Mali
BS	6683	Bahamas	GS	7183	South Georgia and the South Sandwich Islands	MM	7777	Myanmar
BT	6684	Bhutan				MN	7778	Mongolia
BV	6686	Bouvet Island	GT	7184	Guatemala	MO	7779	Macau
BW	6687	Botswana	GU	7185	Guam	MP	7780	Northern Mariana Islands
BY	6689	Belarus	GW	7187	Guinea-Bissau	MQ	7781	Martinique
BZ	6690	Belize	GY	7189	Guyana	MR	7782	Mauritania
CA	6765	Canada	HK	7275	Hong Kong	MS	7783	Montserrat
CC	6767	Cocos (Keeling) Islands	HM	7277	Heard Island and McDonald Islands	MT	7784	Malta
CD	6768	Congo, the Democratic Republic of the	HN	7278	Honduras	MU	7785	Mauritius
CF	6770	Central African Republic	HR	7282	Croatia	MV	7786	Maldives
CG	6771	Congo	HT	7284	Haiti	MW	7787	Malawi
CH	6772	Switzerland	HU	7285	Hungary	MX	7788	Mexico
CI	6773	Cote d'Ivoire	ID	7368	Indonesia	MY	7789	Malaysia
CK	6775	Cook Islands	IE	7369	Ireland	MZ	7790	Mozambique
CL	6776	Chile	IL	7376	Israel	NA	7865	Namibia
CM	6777	Cameroon	IN	7378	India	NC	7867	New Caledonia
CN	6778	China	IO	7379	British Indian Ocean Territory	NE	7869	Niger
CO	6779	Colombia	IQ	7381	Iraq	NF	7870	Norfolk Island
CR	6782	Costa Rica	IR	7382	Iran, Islamic Republic of	NG	7871	Nigeria
CU	6785	Cuba	IS	7383	Iceland	NI	7873	Nicaragua
CV	6786	Cape Verde	IT	7384	Italy	NL	7876	Netherlands
CX	6788	Christmas Island	JM	7477	Jamaica	NO	7879	Norway
CY	6789	Cyprus	JO	7479	Jordan	NP	7880	Nepal
CZ	6790	Czech Republic	JP	7480	Japan	NR	7882	Nauru
DE	6869	Germany	KE	7569	Kenya	NU	7885	Niue
DJ	6874	Djibouti	KG	7571	Kyrgyzstan	NZ	7890	New Zealand
DK	6875	Denmark	KH	7572	Cambodia	OM	7977	Oman
						PA	8065	Panama

Abbreviation	Codice	Paese	Abbreviazione	Codice	Paese	Abbreviazione	Codice	Paese
PE	8069	Peru	SJ	8374	Svalbard and Jan Mayen	TW	8487	Taiwan, Province of China
PF	8070	French Polynesia	SK	8375	Slovakia	TZ	8490	Tanzania, United Republic of
PG	8071	Papua New Guinea	SL	8376	Sierra Leone	UA	8565	Ukraine
PH	8072	Philippines	SM	8377	San Marino	UG	8571	Uganda
PK	8075	Pakistan	SN	8378	Senegal	UM	8577	United States Minor Outlying Islands
PL	8076	Poland	SO	8379	Somalia	US	8583	United States
PM	8077	Saint Pierre and Miquelon	SR	8382	Suriname	UY	8589	Uruguay
PN	8078	Pitcairn	ST	8384	Sao Tome and Principe	UZ	8590	Uzbekistan
PR	8082	Puerto Rico	SV	8386	El Salvador	VA	8665	Holy See (Vatican City State)
PT	8084	Portugal	SY	8389	Syrian Arab Republic	VC	8667	Saint Vincent and the Grenadines
PW	8087	Palau	SZ	8390	Swaziland	VE	8669	Venezuela
PY	8089	Paraguay	TC	8467	Turks and Caicos Islands	VG	8671	Virgin Island, British
QA	8165	Qatar	TD	8468	Chad	VI	8673	Virgin Islands, U.S
RE	8269	Reunion	TF	8470	French Southern Territories	VN	8678	Viet Nam
RO	8279	Romania	TG	8471	Togo	VU	8685	Vanuatu
RU	8285	Russian Federation	TH	8472	Thailand	WF	8770	Wallis and Futuna
RW	8287	Rwanda	TJ	8474	Tajikistan	WS	8783	Samoa
SA	8365	Saudi Arabia	TK	8475	Tokelau	YE	8969	Ye men
SB	8366	Solomon Islands	TM	8477	Tu rkmenistan	YT	8984	Mayotte
SC	8367	Seychelles	TN	8478	Tunisia	YU	8985	Yugoslavia
SD	8368	Sudan	TO	8479	Tonga	ZA	9065	South Africa
SE	8369	Sweden	TP	8480	East Timor	ZM	9077	Zambia
SG	8371	Singapore	TR	8482	Turkey	ZW	9087	Zimbabwe
SH	8372	Saint Helena	TT	8484	Trinidad and Tobago			
SI	8373	Slovenia	TV	8486	Tuvalu			

In caso di difficoltà

In caso di problemi, disattivare l'alimentazione, quindi attivarla di nuovo. Se l'unità continua a funzionare in modo anomalo, controllare le voci dell'elenco di controllo seguente. Questa guida aiuta a isolare il problema se il problema è dovuto all'unità. Altrimenti, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore autorizzato Alpine.

Base

L'unità non funziona e non c'è alcuna visualizzazione.

- La chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
 - Se collegata secondo le istruzioni, l'unità non funziona se la chiavetta di accensione è regolata sulla posizione di spegnimento.
- Collegamenti non corretti della spia di alimentazione (rosso) e della spia della batteria (giallo).
 - Controllare i collegamenti del cavo di alimentazione e della batteria.
- Fusibile bruciato.
 - Controllare il fusibile dell'unità; sostituirlo con un altro del valore appropriato se necessario.
- Il microcomputer interno funziona in modo anomalo a causa di disturbi di interferenza, ecc.
 - Premere l'interruttore RESET con una penna a sfera o altro oggetto appuntito.

L'unità non funziona.

- Non è attivata la corrente del monitor.
 - Attivare la corrente del monitor.
- Condensa.
 - Attendere 1 ora circa affinché scompaia la condensa.

Non viene riprodotta alcuna immagine.

- Il modo del monitor non è impostato nel modo desiderato.
 - Passare al modo da visualizzare.
- Il filo del freno di stazionamento del monitor non è stato collegato.
 - Collegare il filo del freno di stazionamento del monitor e tirare il freno di stazionamento (per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni del monitor).

L'immagine è poco nitida o disturbata.

- Ha luogo l'avanzamento rapido o il ritorno rapido.
 - L'immagine potrebbe essere sfocata, ma questo è normale.
- La carica della batteria del veicolo è scarsa.
 - Controllare la potenza e il cablaggio della batteria (l'unità potrebbe non funzionare correttamente se la batteria è fornita di tensione a 11 volt quando viene applicato il carico).
- Il tubo fluorescente del monitor è consumato.
 - Sostituire il tubo fluorescente del monitor.

Radio

Non è possibile ricevere le stazioni.

- Assenza di antenna o collegamenti aperti dei cavi.
 - Verificare che l'antenna sia collegata correttamente; se occorre, sostituire l'antenna o il cavo.

Impossibilità di sintonizzare le stazioni nel modo di ricerca.

- Il veicolo si trova in un'area dal segnale debole.
 - Assicurarsi che il sintonizzatore sia regolato nel modo DX.
- Se ci si trova in un'area di segnale primario, l'antenna potrebbe non essere messa a terra e collegata correttamente.
 - Controllare i collegamenti dell'antenna; assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.
- L'antenna potrebbe non essere della lunghezza appropriata.
 - Assicurarsi che l'antenna sia allungata completamente; se rotta, sostituire l'antenna con una nuova.

La trasmissione è rumorosa.

- L'antenna non è della lunghezza appropriata.
 - Allungare completamente l'antenna; sostituirla se è rotta.
- L'antenna non ha un'adeguata messa a terra.
 - Assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.

CD/MP3/WMA/DVD/Video CD

Il lettore di dischi non funziona.

- È stata superata la gamma di temperatura per il funzionamento (oltre 50°C) per il CD.
 - Attendere che l'interno dell'auto (o del bagagliaio) si raffreddi.

Il suono di riproduzione del disco è tremolante.

- Condensa di umidità nell'unità disco.
 - Attendere che la condensa evapori (circa un'ora).

Non è possibile inserire il disco.

- Un disco è già inserito nel lettore DVD.
 - Estrarre il disco.
- Il disco viene inserito scorrettamente.
 - Reinserire il disco seguendo le istruzioni nella sezione relativa allo scaricamento e alla rimozione di dischi.

Il ritorno o l'avanzamento rapido non è possibile.

- Il disco è danneggiato.
 - Estrarre il disco e gettarlo; l'uso di un disco danneggiato con l'unità può causare danni al meccanismo.

Salti di suono a causa delle vibrazioni.

- L'unità non è stata installata correttamente.
 - Rimontare saldamente l'unità.
- Il disco è molto sporco.
 - Pulire il disco.
- Il disco è graffiato.
 - Cambiare il disco.
- La lente di cattura è sporca.
 - Non utilizzare dischi di pulizia per lenti disponibili in commercio.
Contattare il rivenditore ALPINE più vicino.

Salti di suono senza vibrazioni.

- Sporco o graffi sul disco.
 - Pulire il disco; i dischi danneggiati devono essere sostituiti.

Non è possibile riprodurre un CD-R/CD-RW.

- Il CD non è stato finalizzato.
 - Finalizzare il CD e tentare nuovamente di riprodurlo.

Visualizzazione degli errori

- Errore di tipo meccanico
 - Premere ▲. Dopo che l'indicazione dell'errore è scomparsa, inserire di nuovo il disco. Se il problema persiste anche dopo avere tentato la soluzione proposta sopra, consultare un rivenditore ALPINE.

Non è possibile riprodurre file MP3.

- Si è verificato un errore di scrittura. Il formato del CD non è compatibile.
 - Assicurarsi che la scrittura del CD sia eseguita in un formato supportato.Fare riferimento alla sezione "Informazioni sui file MP3/WMA" (pagine 17-18), quindi riscrivere in un formato supportato dalla presente unità.

La riproduzione non inizia.

- Il disco è inserito capovolto.
 - Controllare e inserire il disco con il lato etichettato rivolto verso l'alto.
- Il disco è sporco.
 - Pulire il disco.
- È stato inserito un disco che non può essere riprodotto in questa unità.
 - Controllare che il disco possa essere riprodotto.
- È stato impostato il controllo dei genitori.
 - Annullare il controllo dei genitori o cambiare la categoria di visione.

L'immagine si ferma a volte.

- Il disco è graffiato.
 - Sostituire con un disco non graffiato.

Audio

L'audio non viene emesso dagli altoparlanti.

- L'unità non emette alcun segnale dell'amplificatore interno.
 - POWER IC è impostato su "ON" (pagina 30).

Indicazioni per il lettore CD

HI TEMP

- Il circuito di protezione si è attivato a causa di alte temperature.
 - L'indicatore scompare quando la temperatura ritorna nei limiti della gamma della temperatura di impiego.

NO DISC

- Non è stato inserito un CD.
 - Inserire un CD.
- Anche se è stato inserito un disco, appare l'indicazione "NO DISC" e il disco non può essere riprodotto o espulso.
 - Estrarre il disco attenendosi alla seguente procedura:
 - Tenere nuovamente premuto il tasto ▲ per almeno 2 secondi.
 - Se il disco non viene ancora espulso, rivolgersi a un rivenditore Alpine.

ERROR

- Errore del meccanismo.
 - 1) Premere il tasto ▲ ed estrarre il CD.
 - Se non viene espulso, rivolgersi a un rivenditore Alpine.
 - 2) Se l'indicazione di errore rimane visualizzata dopo l'espulsione, premere di nuovo il tasto ▲.
 - Se l'indicazione di errore non scompare ancora anche premendo più volte il tasto ▲, rivolgersi a un rivenditore Alpine.
- *Quando viene visualizzato il messaggio "ERROR":*
 - Se il disco non può essere espulso premendo ▲, premere l'interruttore RESET (vedere pagina 9) e premere nuovamente ▲.*
 - Se il disco non può ancora essere espulso, consultare un rivenditore Alpine.*

PROTECT

- Si è cercato di riprodurre un file WMA protetto dalla copia.
 - Si possono riprodurre solo file non protetti dalla copia.

UNSUPPORTED

- Il disco non è scritto in un formato MP3/WMA supportato.
 - Usare un disco scritto nel formato MP3/WMA supportato.

Indicazioni per il lettore DVD/Video CD

DISC ERROR

(display monitor)

ERROR

(display audio)

- Errore del meccanismo.
 - 1) Premere **▲** ed estrarre il disco.
Se il disco non viene espulso, tenere premuto **▲** per almeno 2 secondi ed espellere il disco.
Se il disco non viene ancora espulso, rivolgersi a un rivenditore Alpine.
 - 2) Se l'indicazione di errore rimane visualizzata dopo l'espulsione, premere di nuovo **▲**.
Se l'indicazione di errore non scompare ancora anche premendo **▲** più volte, consultare il proprio concessionario Alpine.

NO DISC

(display monitor)

NO DISC

(display audio)

- Non è inserito un disco.
 - Inserire un disco.
- Anche se è stato inserito un disco, appare l'indicazione "NO DISC" e il disco non può essere riprodotto o espulso.
 - Estrarre il disco con i seguenti passi:
Tenere nuovamente premuto **▲** per almeno 2 secondi.



(display monitor)

- Non è possibile usare il telecomando.
 - Per alcuni dischi o modi di riproduzione, alcune operazioni non sono possibili. Non si tratta di un malfunzionamento.

**REGIONAL CODE
VIOLATION**

(display monitor)

ERROR

(display audio)

- Il disco non corrisponde al numero di codice regionale.
 - Inserire un disco che corrisponda al numero di codice regionale.

HI-TEMP

(display monitor)

HI TEMP

(display audio)

- Il circuito di protezione si è attivato a causa di alte temperature.
 - L'indicatore scompare quando la temperatura ritorna nei limiti della gamma della temperatura di impiego.
 - Lasciare l'unità spenta finché la temperatura non diminuisce e poi riaccendere l'unità.

LOADING ERROR

EJECT ERROR

(display monitor)

ERROR

(display audio)

- Errore del meccanismo.
 - 1) Premere **▲** ed estrarre il disco.
Se il disco non viene espulso, tenere premuto **▲** per almeno 2 secondi ed espellere il disco.
Se il disco non viene ancora espulso, rivolgersi a un rivenditore Alpine.
 - 2) Se l'indicazione di errore rimane visualizzata dopo l'espulsione, premere di nuovo **▲**.
Se l'indicazione di errore non scompare ancora anche premendo **▲** più volte, consultare il proprio concessionario Alpine.

Indicazioni per il caricatore

HI TEMP

- Il circuito di protezione si è attivato a causa di alte temperature.
 - L'indicatore scompare quando la temperatura ritorna nei limiti della gamma della temperatura di impiego.
-

ERROR-01

- Problema di funzionamento nel caricatore.
 - Rivolgersi ad un rivenditore Alpine. Premere il tasto di espulsione del contenitore ed estrarre il contenitore dischi. Controllare l'indicazione. Inserire di nuovo il contenitore. Se non è possibile estrarre il contenitore, consultare il rivenditore Alpine.
 - Impossibile espellere il contenitore.
 - Premere il tasto di espulsione del contenitore. Se non è possibile estrarre il contenitore, consultare il proprio rivenditore Alpine.
-

ERROR-02

- Un CD è rimasto all'interno del caricatore.
 - Premere il tasto di espulsione per attivare la funzione di espulsione. Quando il caricatore termina la funzione di espulsione, inserire un contenitore dischi vuoto nel caricatore per estrarre il disco lasciato all'interno del caricatore.
-

NO MAGZN

- Nessun contenitore presente nel caricatore.
 - Inserire un contenitore.
-

NO DISC

- Disco indicato assente.
 - Scegliere un altro disco.
-

Indicazioni relative alla modalità di funzionamento dell'iPod

NO IPOD

- L'iPod non è connesso.
 - Verificare che l'iPod sia collegato correttamente (vedere "Collegamenti").
 - Verificare che il cavo non sia troppo piegato.
 - La batteria dell'iPod resta scarica.
 - Consultare la documentazione relativa all'iPod e caricare la batteria.
-

NO SONG

- Non vi sono brani nell'iPod.
 - Scaricare i brani nell'iPod e collegarlo all'adattatore.
-

ERROR-01

- Errore di comunicazione
 - Spegnerne l'avviamento e poi riaccendere.
 - Controllare il display ricollegando l'iPod e l'adattatore, adoperando il collegamento del cavo dell'iPod.
-

ERROR-02

- La versione del software dell'iPod non è compatibile con l'unità.
 - Aggiornare la versione del software dell'iPod in modo che sia compatibile con l'unità.
-

Caratteristiche tecniche

SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Campo di sintonia	87,5 – 108,0 MHz
Sensibilità utilizzabile mono	0,7 µV
Selettività canali alternativi	80 dB
Rapporto segnale/rumore	65 dB
Separazione stereo	35 dB
Rapporto di cattura	2,0 dB

SEZIONE SINTONIZZATORE MW

Campo di sintonia	531 – 1.602 kHz
Sensibilità (standard IEC)	25,1 µV/28 dB

SEZIONE SINTONIZZATORE LW

Campo di sintonia	153 – 281 kHz
Sensibilità (standard IEC)	31,6 µV/30 dB

SEZIONE CD/DVD

Risposta in frequenza	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Wow & Flutter (% WRMS)	A1 di sotto dei limiti misurabili
Distorsione armonica totale	0,008% (a 1 kHz)
Gamma dinamica	95 dB (a 1 kHz)
Separazione dei canali	85 dB (a 1 kHz)
Sistema del segnale	NTSC/PAL
Risoluzione orizzontale	500 linee o superiore
Livello uscita video	1Vp-p (75 ohm)
Rapporto S/N video	DVD: 60 dB
Rapporto S/N audio	105 dB

SEZIONE LETTURA

Lunghezza d'onda	DVD: 665 nm CD: 785 nm
Potenza laser	CLASS II

TELECOMANDO

Tipo di batteria	Batteria CR2025
Larghezza	51 mm
Altezza	119 mm
Profondità	13 mm
Peso	50 g (batteria esclusa)

GENERALI

Alimentazione	14,4 V CC (11 – 16 V consentita)
Uscita di potenza massima	50 W × 4
Tensione massima di uscita di preamplificazione	4 V/10 kohm
Bassi	+20/-14 dB a 60 Hz
Treble (toni acuti)	±14 dB a 10 kHz
Peso	1,6 kg

DIMENSIONI DEL TELAIO

Larghezza	178 mm
Altezza	50 mm
Profondità	166 mm

DIMENSIONI DELLA PARTE ANTERIORE

Larghezza	170 mm
Altezza	46 mm
Profondità	18 mm

- *Il prodotto è sottoposto a continue migliorie, pertanto le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.*

IL PRODUTTORE ALPINE ELECTRONICS INC. DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO DVA-9861Ri DICHIARA CHE ESSO E CONFORME AL D.M. 28.08.1995 N.548. OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M.25.6.1985 (PARAGRAFO 3. ALL A) ED AL D.M. 27.8.1987 (PARAGRAFO 3. ALL 1)

ATTENZIONE



(parte inferiore dell'unità)

CAUTION-Laser radiation when open, DO NOT STARE INTO BEAM

(parte inferiore dell'unità)

AVVERTENZA- Radiazioni laser quando aperto, NON GUARDARE IL FASCIO LASER

Installazione e collegamenti

Prima di installare o collegare l'unità, leggere attentamente quanto segue e le pagine 4 e 5 di questo manuale.

Avvertimento

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore). Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

Attenzione

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

Precauzioni

- Assicurarsi di scollegare il cavo dal polo negativo (-) della batteria prima di installare il lettore DVA-9861Ri. Così facendo, il rischio di danni all'unità in caso di cortocircuiti viene ridotto.
- Assicurarsi di collegare i cavi differenziati in base al colore facendo riferimento allo schema. Collegamenti errati potrebbero causare problemi di funzionamento o danneggiare il sistema elettrico dell'automobile.
- Nell'effettuare i collegamenti al sistema elettrico dell'automobile, tenere conto dei componenti installati in fabbrica (ad esempio, computer di bordo). Non utilizzare questi cavi per fornire alimentazione all'unità. Quando il lettore DVA-9861Ri viene collegato alla scatola dei fusibili, assicurarsi che il fusibile preposto al collegamento con il circuito del lettore DVA-9861Ri sia dell'ampereggio corretto. Diversamente, l'unità e/o l'automobile potrebbero venire danneggiati. Nel dubbio, contattare un rivenditore ALPINE.
- L'unità DVA-9861Ri impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altre unità (ad esempio un amplificatore) con connettori RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altre unità. In questo caso rivolgersi per assistenza al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.
- Assicurarsi di collegare i fili negativi degli altoparlanti (-) al terminale (-). Non collegare mai i cavi destro e sinistro degli altoparlanti l'uno con l'altro o al corpo del veicolo.

IMPORTANTE

Annotare il numero di serie dell'unità nell'apposito spazio qui di seguito e conservarlo per uso futuro. Il numero di serie inciso è ubicato nella parte inferiore dell'unità.

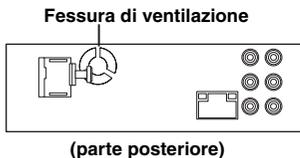
NUMERO DI SERIE: _____
DATA DI INSTALLAZIONE: _____
TECNICO DI INSTALLAZIONE: _____
LUOGO DI ACQUISTO: _____

Installazione

2

Attenzione

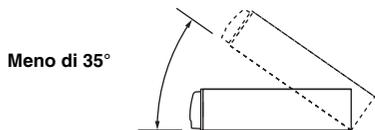
Non bloccare la ventola o il dissipatore di calore dell'unità, impedendo così la circolazione dell'aria. Se bloccati, il calore si accumulerà all'interno dell'unità e può provocare incendi.



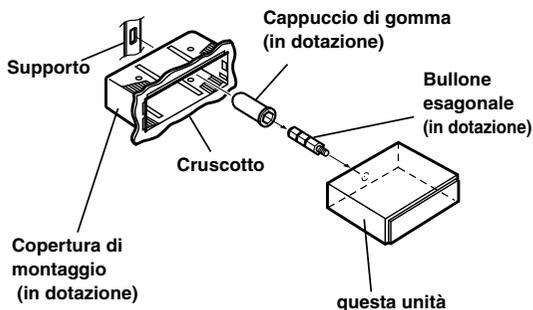
Elenco degli accessori

- Unità principale 1
- Cavo di alimentazione 1
- Cavo di collegamento FULL SPEED™ 1
- Copertura di montaggio 1
- Custodia per il trasporto 1
- Cappuccio in gomma 1
- Bullone esagonale 1
- Vite (M5x8) 4
- Prolunga RCA (Video) (2m) 1
- Telecomando 1
- Pila (CR2025) 1
- Manuale di istruzioni 1 set

• L'unità principale può essere montata con un'angolazione massima di 35 gradi rispetto al piano orizzontale, misurati dalla parte posteriore verso quella anteriore.

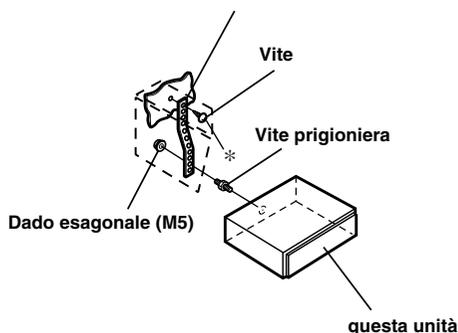


1



Fare scorrere la copertura di montaggio partendo dall'unità principale (vedere la sezione "Rimozione" a pagina 64). Inserire la copertura di montaggio sul cruscotto e fissarla con le maniglie metalliche.

Banda di montaggio in metallo



Quando il veicolo è dotato di staffa, montare il lungo bullone esagonale sul pannello posteriore dell'unità DVA-9861Ri e applicare il cappuccio di gomma al bullone esagonale. Se l'auto non è dotata del supporto di montaggio, rinforzare l'unità principale con la banda di montaggio di metallo (non in dotazione). Collegare tutti i cavi dell'unità DVA-9861Ri secondo i dettagli descritti nella sezione COLLEGAMENTI.

- Per quanto riguarda la vite*, procurarsi una vite adatta al vano di installazione del telaio.

3

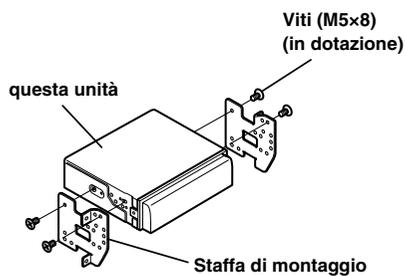
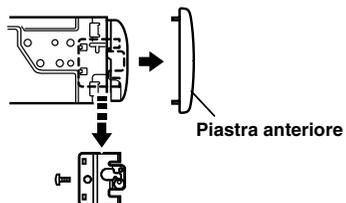
Far entrare l'unità DVA-9861Ri il più possibile nel cruscotto. Quando l'unità è inserita, verificare che i perni di blocco siano ben assestati nella posizione abbassata. Questo risultato può essere ottenuto premendo fermamente sull'unità mentre si spinge in giù il perno con un piccolo cacciavite. Questo assicura che l'unità sia correttamente bloccata e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto. Installare il pannello anteriore estraibile.



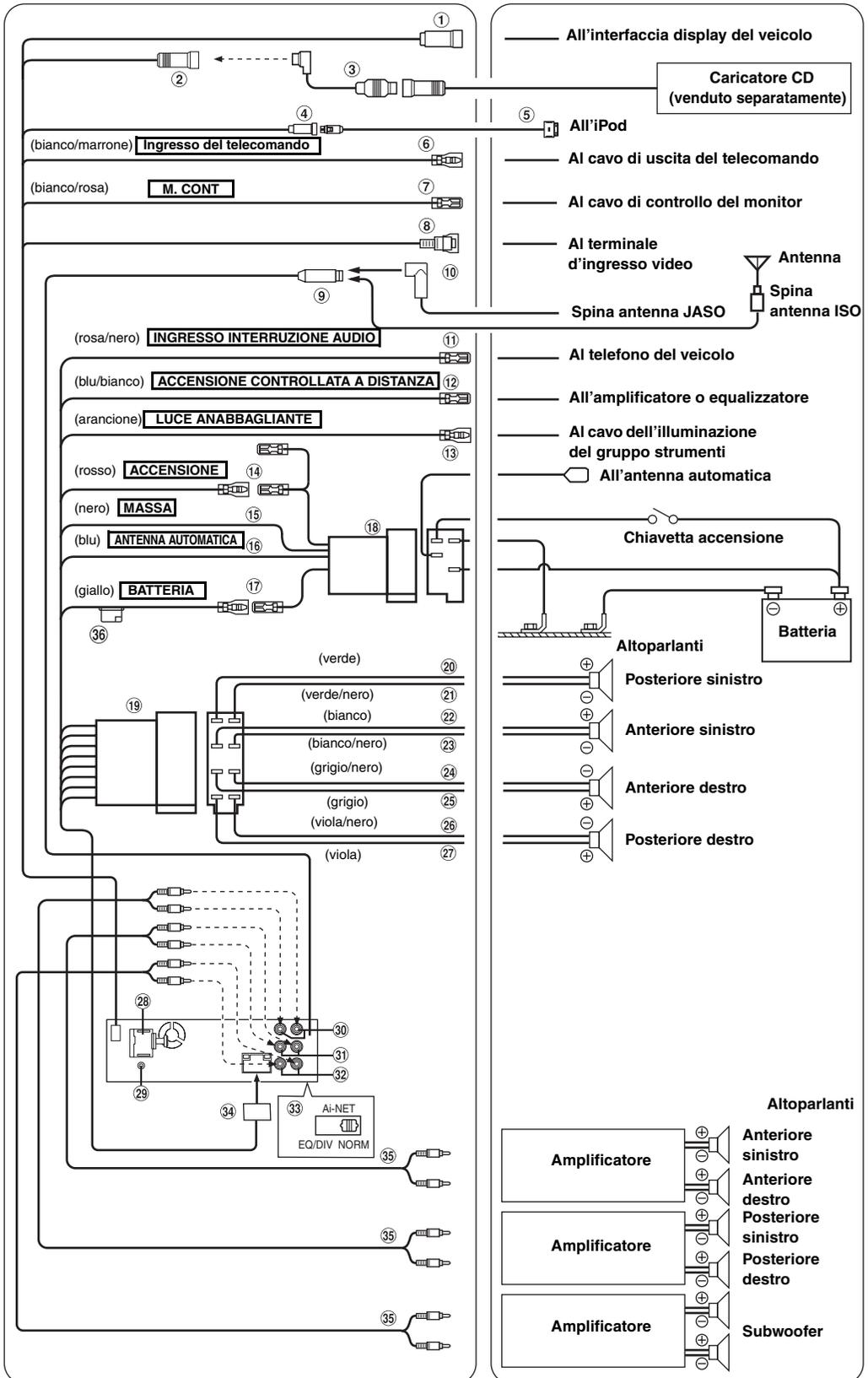
Rimozione

1. Rimuovere il pannello anteriore estraibile.
2. Usare un piccolo cacciavite (o un oggetto simile) per spingere i perni di blocco in posizione "sollevata" (vedere la figura sopra). Dopo avere sbloccato ogni perno, alzare delicatamente l'unità per controllare che non si riblocchi prima di sbloccare il secondo perno.
3. Estrarre l'unità assicurandosi che sia sbloccata.

<AUTOMOBILE GIAPPONESE>



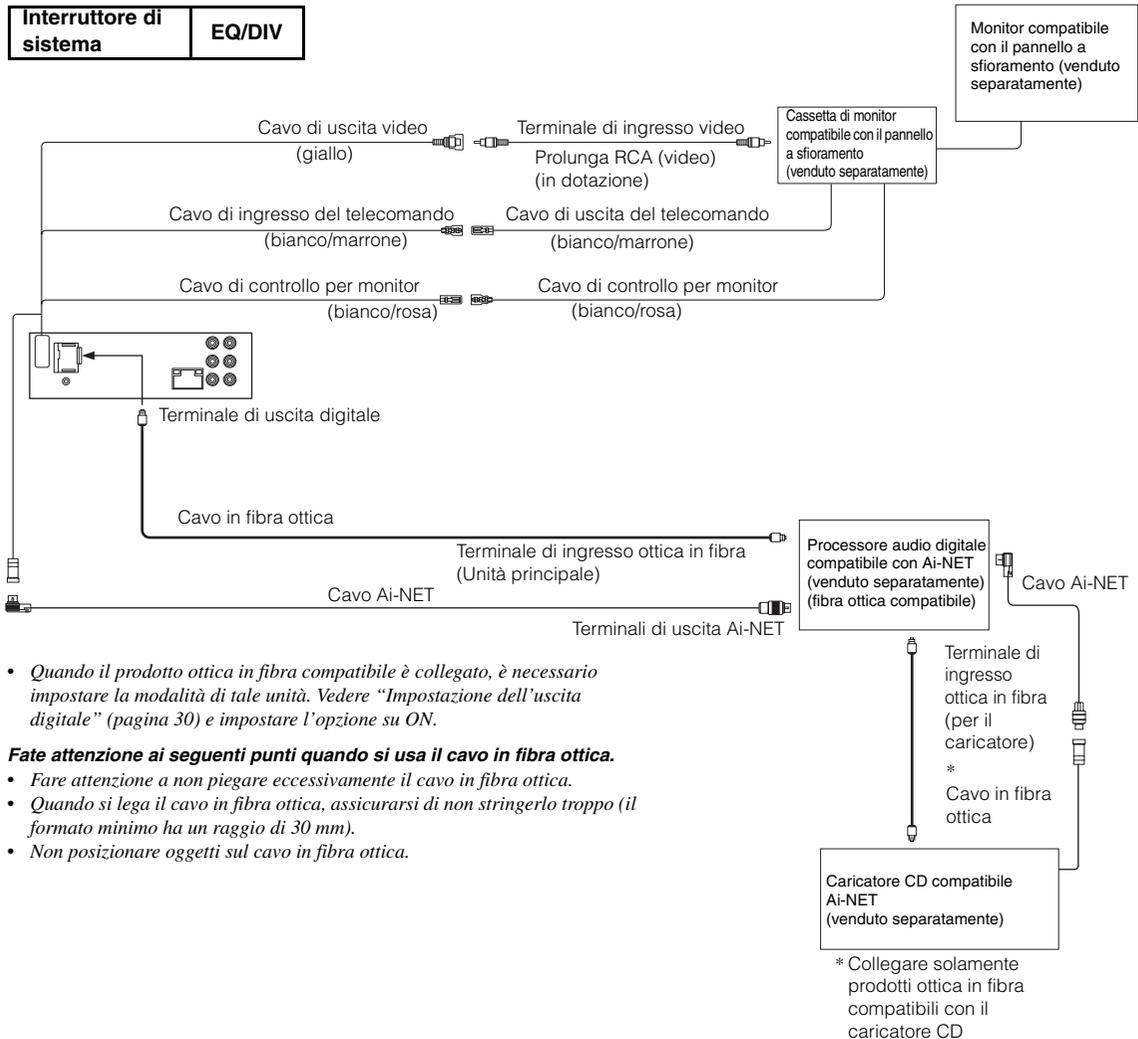
Collegamenti



- ① **Connettore di interfaccia del display del veicolo**
Emette segnali di controllo dell'interfaccia del display del veicolo. Collegare alla scatola dell'interfaccia del display del veicolo opzionale.
Per informazioni dettagliate sui collegamenti, rivolgersi al più vicino rivenditore Alpine.
- ② **Connettore Ai-NET**
Collegare questo connettore al connettore di ingresso o di uscita di un altro prodotto dotato di Ai-NET (caricatore CD, equalizzatore, ecc.).
- ③ **Cavo Ai-NET (in dotazione con il caricatore CD)**
- ④ **Connettore diretto per iPod**
Segnali di controllo iPod.
Collegare a un iPod utilizzando il cavo di collegamento FULL SPEED™ (in dotazione).
- ⑤ **Cavo di collegamento FULL SPEED™ (in dotazione)**
- ⑥ **Cavo di ingresso del telecomando (bianco/marrone)**
Collegare il prodotto Alpine esterno al cavo di uscita del telecomando.
- ⑦ **Cavo di controllo del monitor (bianco/rosa)**
Collegare all'apposito cavo di controllo del monitor compatibile con il pannello a sfioramento.
- ⑧ **Connettore di uscita video**
Questo connettore va usato in combinazione con gli ingressi video di altri prodotti video (monitor compatibile con il pannello a sfioramento, ecc.).
- ⑨ **Presa per antenna**
- ⑩ **Adattatore antenna ISO/JASO (venduto separatamente)**
A seconda del modello di vettura, potrebbe essere necessario un adattatore antenna ISO/JASO.
- ⑪ **Cavo di ingresso interruzione audio (rosa/nero)**
Collegare questo cavo all'uscita di interfaccia audio di un telefono cellulare, che fornisce cortocircuitazione a massa quando viene ricevuta una telefonata.
- ⑫ **Cavo di accensione controllata a distanza (blu/ bianco)**
Collegare questo cavo al cavo di accensione controllata a distanza dell'amplificatore o processore di segnali.
- ⑬ **Cavo luce anabbagliante (arancione)**
Questo cavo può essere collegato al cavo per l'illuminazione del gruppo strumenti del veicolo. Ciò permette di diminuire l'intensità della retroilluminazione dell'unità tramite il comando delle luci anabbaglianti del veicolo.
- ⑭ **Cavo di alimentazione asservita (accensione) (rosso)**
Collegare questo cavo a un terminale aperto sulla scatola portafusibili del veicolo o un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisce (+) 12 V solo quando la chiavetta di avviamento è in posizione di accensione o nella posizione accessoria.
- ⑮ **Cavo di massa (nero)**
Collegare questo cavo ad una buona massa telaio del veicolo. Assicurarsi che il collegamento sia eseguito a metallo nudo e che sia fissato saldamente con la vite per lamiera in dotazione.
- ⑯ **Cavo antenna elettrica (blu)**
Collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna automatica, se applicabile.
 - *Questo cavo deve essere utilizzato soltanto per controllare l'antenna elettrica dell'auto. Non utilizzare questo cavo per attivare un amplificatore, un elaboratore di segnali, ecc.*
- ⑰ **Cavo batteria (giallo)**
Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria del veicolo.
- ⑱ **Connettore alimentazione ISO**
- ⑲ **Connettore ISO (uscita altoparlante)**
- ⑳ **Cavo di uscita altoparlante (+) posteriore sinistro (verde)**
- ㉑ **Cavo di uscita altoparlante (-) posteriore sinistro (verde/nero)**
- ㉒ **Cavo di uscita altoparlante (+) anteriore sinistro (bianco)**
- ㉓ **Cavo di uscita altoparlante (-) anteriore sinistro (bianco/nero)**
- ㉔ **Cavo di uscita altoparlante (-) anteriore destro (grigio/nero)**
- ㉕ **Cavo di uscita altoparlante (+) anteriore destro (grigio)**
- ㉖ **Cavo di uscita altoparlante (-) posteriore destro (viola/nero)**
- ㉗ **Cavo di uscita altoparlante (+) posteriore destro (viola)**
- ㉘ **Terminale di uscita digitale (ottica)**
Da usare quando vi sono installati prodotti compatibili con ingressi digitali in ottica.
- ㉙ **Connettore interfaccia telecomando dal volante**
Alla scatola interfaccia del telecomando da volante.
 - *Se necessario, utilizzare il cavo di prolunga per il telecomando da volante.*
- ⑳ **Connettori RCA di uscita posteriore**
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
- ㉑ **Connettori RCA di uscita anteriore**
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
- ㉒ **Connettori RCA di uscita subwoofer**
ROSSO è destra e BIANCO è sinistra.
- ㉓ **Interruttore di sistema**
Se si collega un processore tramite Ai-NET, impostare questo interruttore su EQ/DIV. Se non è collegato alcun dispositivo, impostare l'interruttore su NORM.
 - *Prima di modificare l'impostazione dell'interruttore, assicurarsi di aver disattivato l'alimentazione.*
- ㉔ **Connettore di alimentazione**
- ㉕ **Prolunga RCA (venduto separatamente)**
- ㉖ **Portafusibile (10 A)**

Esempio di sistema

Collegare il processore audio digitale compatibile Ai-NET (fibra ottica compatibile) e il monitor compatibile con il pannello a sfioramento o il caricatore.



- Quando il prodotto ottica in fibra compatibile è collegato, è necessario impostare la modalità di tale unità. Vedere "Impostazione dell'uscita digitale" (pagina 30) e impostare l'opzione su ON.

Fate attenzione ai seguenti punti quando si usa il cavo in fibra ottica.

- Fare attenzione a non piegare eccessivamente il cavo in fibra ottica.
- Quando si lega il cavo in fibra ottica, assicurarsi di non stringerlo troppo (il formato minimo ha un raggio di 30 mm).
- Non posizionare oggetti sul cavo in fibra ottica.

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.

- Collocare l'unità e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa su una zona metallica scoperta (eliminare vernice, sporco e grasso, se necessario) del telaio dell'auto, fissandolo saldamente.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'unità. Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- I rivenditori Alpine conoscono i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

**To customers/Hinweis an Kunden/
A l'attention de l'utilisateur/Información para
los clientes/Informazioni per i clienti/Till kunder**



Note the following errors and supplementary information regarding the Owner's Manual.

Beachten Sie die folgenden Fehler und Zusatzinformationen, die sich auf die Bedienungsanleitung beziehen.

Prenez note des erreurs suivantes et des informations supplémentaires relatives au Mode d'emploi.

English

<Supplementary information>

DualDisc

This unit is not compatible with DualDisc. Using a DualDisc may cause unit malfunction, and may cause disc damage when the disc is inserted/ejected.

<Correction>

- Page 35, "Setting the DVD Audio Playback Mode"

Incorrect	Correct
<p>Setting item: DVD-A PLAY MODE Setting contents: VIDEO/VCAP/VOFF</p> <p>VIDEO: Only DVD Video is played back if the disc contains DVD Video and Audio. VCAP: DVD Audio is played back with Video. VOFF: DVD Audio is played back without Video. The initial setting at the factory is VCAP.</p>	<p>Setting item: DVD-A PLAY MODE Setting contents: VIDEO/VCAP/VOFF</p> <p>VIDEO: When both DVD-Video data and DVD-Audio data are recorded on one disc, the DVD-Video data has priority. VCAP: The sound and the images are output, as well as the DVD-Video. VOFF: Only the sound data is output; images are not. The initial setting at the factory is VIDEO.</p>

Deutsch

<Zusatzinformationen>

DualDisc

Dieses Gerät ist nicht mit DualDisc kompatibel. Die Verwendung einer DualDisc kann zu einer Fehlfunktion des Geräts führen und die Disc beschädigen, wenn sie eingelegt/ausgeworfen wird.

<Korrektur>

- Seite 35, „Einstellen des DVD-Audio-Wiedergabemodus“

Falsch	Richtig
<p>Einstelloption: DVD-A PLAY MODE Einstellungen: VIDEO/VCAP/VOFF</p> <p>VIDEO: Bei Discs mit DVD-Video- und -Audiodaten werden nur die DVD-Videodaten wiedergegeben. VCAP: DVD-Audiodaten werden mit Videoinformation wiedergegeben. VOFF: DVD-Audiodaten werden ohne Videoinformation wiedergegeben. Die werkseitige Einstellung ist VCAP.</p>	<p>Einstelloption: DVD-A PLAY MODE Einstellungen: VIDEO/VCAP/VOFF</p> <p>VIDEO: Wenn auf einer Disc sowohl DVD-Video- als auch DVD-Audio-Daten aufgezeichnet sind, haben die DVD-Video-Daten Vorrang. VCAP: Der Ton und die Bilder werden ausgegeben sowie auch das DVD-Video-Material. VOFF: Es werden lediglich Audiodaten ausgegeben, Bilder jedoch nicht. Die werkseitige Einstellung ist VIDEO.</p>

Français

<Informations supplémentaires>

DualDisc

Cet appareil n'est pas compatible avec les DualDisc. Si vous utilisez un DualDisc, vous risquez d'endommager l'appareil ainsi que le disque lors de l'insertion ou de l'éjection.

<Correction>

- Page 35, « Réglage du mode de lecture du DVD audio »

Incorrect	Correct
<p>Désignation du réglage: DVD-A PLAY MODE Désignations du réglage: VIDEO/VCAP/VOFF</p> <p>VIDEO : Seul les données vidéo sont lues si le disque contient des données vidéo et audio. VCAP : Les données audio ainsi que les données vidéo sont lues. VOFF : Seules les données audio sont lues. Le réglage par défaut est VCAP.</p>	<p>Désignation du réglage: DVD-A PLAY MODE Désignations du réglage: VIDEO/VCAP/VOFF</p> <p>VIDEO : Lorsque vous enregistrez sur le DVD des données vidéo et audio, les données vidéo ont la priorité. VCAP : Le son et les images sont reproduits, ainsi que le DVD vidéo. VOFF : Seul le son est reproduit, les images ne le sont pas. Le réglage par défaut est VIDEO.</p>

お客様へ/To customers/Hinweis an Kunden/

A l'attention de l'utilisateur/Información para los clientes/

Informazioni per i clienti/Till kunder/致客户/致客户



取扱説明書を補足致します。/Please note following additional information of the Owner's Manual./Bitte beachten Sie folgende zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung./ Veuillez noter les ajouts suivants au mode d'emploi./Tenga en cuenta la información adicional contenida en el Manual de operación./ Tenere presente le seguenti informazioni supplementari d'istruzioni per l'uso./ Se följande tillägg till användarhandledning./ 請注意以下使用手冊的附加資訊。/ 請注意以下用戶說明書的附加信息。

和文

- アルパインシアターアンプに接続した場合は、アンプ/プロセッサーを含むサラウンドモードのレベル設定ができます。その際、スピーカーレベル (OUTPUT LEVEL) 設定の最大値および最小値が、本機ディスプレイでは正しく表示されません。最大値「+10」は「+0」、最小値「-10」は「-0」と表示されます。これは多くのセットアップ機能が、モニターディスプレイに表示するように設計されているためであり、故障ではありません。サラウンドモードのレベル設定などについては、モニターディスプレイを見て設定することをお勧めします。

English

- When connected to an Alpine Theater Amp, it is possible to make individual level adjustments of the various surround modes included with the amplifier/processor. Since most of the setup function displays were designed with a video display in mind, this small unit display does not show the complete data display at both the Maximum and Minimum settings for the speaker levels (OUTPUT LEVEL). For example, the actual display at either extreme should read +10 or -10 for each mode. Instead, the display will show +0 or -0, respectively.

Deutsch

- Wenn das Gerät an einen Alpine Theater Amp angeschlossen ist, können die Pegel der verschiedenen Surround-Modi, die beim Verstärker/Prozessor verfügbar sind, einzeln angepasst werden. Da die meisten Anzeigen der Setup-Funktion für eine Videoanzeige entwickelt wurden, zeigt diese kleine Geräteanzeige nicht die vollständige Datenanzeige der Maximum- und Minimum-Einstellungen für die Lautsprecherpegel (OUTPUT LEVEL) an. Zum Beispiel würde die tatsächliche Anzeige der Extremwerte für jeden Modus +10 oder -10 lauten. Stattdessen zeigt die Anzeige +0 bzw. -0 an.

Français

- Si vous raccordez un Home Cinéma Alpine, vous pouvez effectuer le réglage individuel des niveaux des différents modes surround de l'amplificateur/ processeur. La plupart des écrans de fonction de configuration ayant été conçus sur la base d'un écran vidéo, l'écran de cette petite unité n'affiche pas toutes les données des réglages Maximum et Minimum du niveau des enceintes (OUTPUT LEVEL). Par exemple, l'écran actuel des deux réglages extrêmes devrait afficher +10 ou -10 pour chaque mode. Cependant, l'écran affiche respectivement +0 et -0.

Español

- Al conectarse a un amplificador de home cinema de Alpine, es posible realizar ajustes individuales de los niveles de los distintos modos de sonido envolvente incluidos con el amplificador/procesador. Dado que la mayoría de las pantallas de funciones de configuración se han diseñado teniendo en mente una pantalla de vídeo, la pantalla de esta pequeña unidad no muestra todos los datos en los ajustes máximo y mínimo del nivel de los altavoces (OUTPUT LEVEL). Por ejemplo, la pantalla real en cualquiera de los dos ajustes extremos debería mostrar +10 o -10 para cada modo. Sin embargo, la pantalla mostrará +0 o -0, respectivamente.

Italiano

- Se è collegato un Theater Amp Alpine, è possibile eseguire delle regolazioni di livello individuali per le varie modalità surround comprese con l'amplificatore/processore. Poiché gran parte delle schermate delle funzioni di configurazione sono state progettate per un dispositivo dotato di display video, il display di questa piccola unità non mostra i dati completi relativi alle impostazioni Massimo e Minimo per i livelli degli altoparlanti (OUTPUT LEVEL). Ad esempio, a ciascun estremo la visualizzazione reale dovrebbe essere +10 o -10 per ogni modalità. Il display mostra invece +0 e -0 rispettivamente.

Svenska

- När enheten är ansluten till en Alpine Theater-förstärkare, kan man göra individuella nivåjusteringar för de olika surroundlägena som förstärkaren/processorn har. Eftersom de flesta inställningsfunktionerna har konstruerats för en bildskärm, kanske inte denna lilla display kan visa hela inställningsfunktionen vid både max- och min-inställningarna för högtalarnivåerna (OUTPUT LEVEL). Exempelvis visar den faktiska inställningsfunktionen +10 eller -10 i ytterlägena för varje läge. Istället visar displayen +0 respektive -0.

中文（繁体字）

- 當連接至 Alpine 影院功放時，可以對功放/處理器的各種環繞音效模式進行單獨的音量水平調整。由於大部分的設定功能顯示是由已儲存的視頻顯示所設計的，本小型裝置不會顯示揚聲器音量水平（OUTPUT LEVEL）最大和最小設定的完整顯示資料。例如，每個模式中任一音量極限的真實顯示應讀作 +10 或 -10，而實際的顯示將分別為 +0 或 -0。

中文（简体字）

- 当连接至 Alpine 影院放大器时，可以对放大器/处理器的各种环绕音效模式进行单独的音量水平调整。由于大部分的设定功能显示是由已储存的视频显示所设计的，本小型装置不会显示 扬声器音量水平（OUTPUT LEVEL）最大和最小设定的完整显示数据。例如，每个模式中任一音量极限的真实显示应读作+10或-10，而实际的显示将分别为+0或-0。

Tenga en cuenta los siguientes errores e información complementaria acerca del Manual de usuario. Prestare gli errori e le informazioni supplementari riguardanti il Manuale utente e riportati di seguito. Observera följande fel och tilläggsinformation beträffande användarhandboken.

Español

<Información complementaria>

DualDisc

Esta unidad es compatible con la tecnología DualDisc. La utilización de la tecnología DualDisc puede causar un mal funcionamiento y provocar daños en el disco al insertarlo o extraerlo.

<Corrección>

- Página 35, "Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio"

Incorrecto	Correcto
<p>Elemento de configuración: DVD-A PLAY MODE Opciones de configuración: VIDEO/VCAP/OFF</p> <p>VIDEO: sólo se reproduce el DVD de vídeo si el disco contiene tanto vídeo como audio.</p> <p>VCAP: se reproduce el DVD de audio junto con el vídeo.</p> <p>VOFF: se reproduce el DVD de audio sin el vídeo. El ajuste inicial de fábrica es VCAP.</p>	<p>Elemento de configuración: DVD-A PLAY MODE Opciones de configuración: VIDEO/VCAP/OFF</p> <p>VIDEO: si el disco contiene datos grabados de DVD de vídeo y de DVD de audio, los datos de DVD de vídeo tiene prioridad.</p> <p>VCAP: se reproduce el sonido y las imágenes, tal como ocurre en los discos DVD de vídeo.</p> <p>VOFF: sólo se reproducen los datos de sonido, no las imágenes. El ajuste inicial de fábrica es VIDEO.</p>

Italiano

<Informazioni supplementari>

DualDisc

Questo apparecchio non è compatibile con DualDisc. L'utilizzo di DualDisc può causare problemi di funzionamento e danneggiare il disco durante l'inserimento/espulsione.

<Correzione>

- Pagina 35, "Impostazione del modo di riproduzione di DVD audio"

Errato	Corretto
<p>Voce selezionata: DVD-A PLAY MODE Contenuto dell'impostazione: VIDEO/VCAP/OFF</p> <p>VIDEO: Il DVD video viene riprodotto solo se il disco contiene audio e video DVD.</p> <p>VCAP: L'audio DVD viene riprodotto insieme al video.</p> <p>VOFF: L'audio DVD viene riprodotto senza il video. L'impostazione predefinita è VCAP.</p>	<p>Voce selezionata: DVD-A PLAY MODE Contenuto dell'impostazione: VIDEO/VCAP/OFF</p> <p>VIDEO: Quando dati DVD video e DVD audio vengono entrambi registrati su disco, i dati del DVD video hanno priorità.</p> <p>VCAP: Vengono riprodotti sia immagini e suoni che i DVD video.</p> <p>VOFF: Vengono riprodotti solo i suoni; non le immagini. L'impostazione predefinita è VIDEO.</p>

Svenska

<Tilläggsinformation>

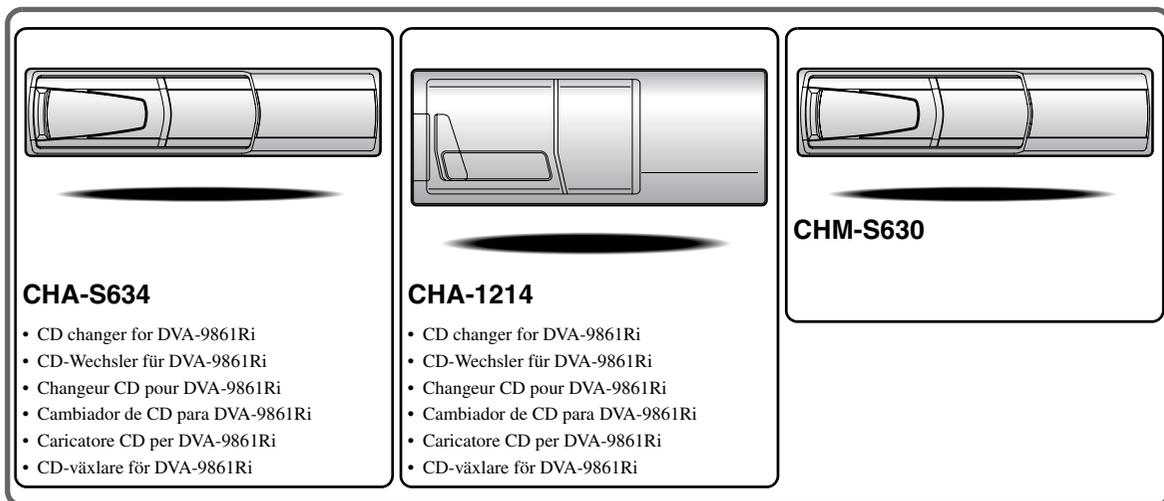
DualDisc

Den här enheten är inte kompatibel med DualDisc. Om man använder en DualDisc kan detta leda till att enheten inte fungerar som den ska när skivan sätts i eller matas ut..

<Rättelse>

- Sidan 35, "Ställa in uppspelningsläget för DVD-ljud"

Fel	Rätt
<p>Inställning: DVD-A PLAY MODE Inställningsalternativ: VIDEO/VCAP/OFF</p> <p>VIDEO: Endast DVD Video spelas upp om skivan innehåller DVD Video och Audio.</p> <p>VCAP: DVD Audio spelas upp med Video.</p> <p>VOFF: DVD Audio spelas upp utan Video. Den ursprungliga fabriksinställningen är VCAP.</p>	<p>Inställning: DVD-A PLAY MODE Inställningsalternativ: VIDEO/VCAP/OFF</p> <p>VIDEO: Om både DVD-videodata och DVD-ljuddata spelas in på en skiva har DVD-videodata prioritet.</p> <p>VCAP: Ljudet och bilderna avges samt även DVD-video.</p> <p>VOFF: Endast ljuddata avges, inte bilder. Den ursprungliga fabriksinställningen är VIDEO.</p>



Alpine CD Changers Give You More!

More musical selections, more versatility, more convenience.

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!

Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.

Der CHA-S634 ist ein Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, mit CD-R/RW- und MP3-Wiedergabefunktion und mit CD-TEXT. Der CHA-1214 ist ein Ai-NET-Modell für 12 CDs. Der M-Bus-kompatible CHM-S630 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs mit CD-R/RW-Wiedergabefunktion.

Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!

Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!

Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

I caricatori CD Alpine danno di più!

Più scelta, più versatilità, più comodità.

Il modello CHA-S634 è un caricatore a 6 dischi ad elevate prestazioni dotato di un nuovo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai-NET è in grado di contenere 12 dischi, il modello CHM-S630 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto dotato di un CD-R/RW PLAY BACK.

Alpines CD-växlare ger mer!

Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.

CHA-S634 är en växlare för 6 skivor med mycket höga prestanda och en ny M D/A-omvandlare samt uppspelning av CD-R/RW, MP3 och CD TEXT. CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor. CHM-S630 M-Bus är en mycket kompakt växlare med kapaciteten 6 skivor med uppspelning av CD-R/RW PLAY BACK.

Appendix

Product Information Card

Produkt-Informationskarte

Carte d'informations sur le produit

Tarjeta de información del producto

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to: Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remitanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a: Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED

1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other _____

Q2. MODEL NUMBER: _____

Q3. DATE OF PURCHASE:

Month: _____ Year: _____

Q4. If navigation system, which monitor?

1. Alpine → (Model No.) _____
2. Other → (Brand Name) _____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:

1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other _____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:

Make: _____ Model: _____
Purchased Model _____
Year: _____ Year: _____

Q7. How was this vehicle purchased?

1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?

1. Addition
2. Replacement

↓
• Previous brand replaced?

1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name) _____

Q9. Have you purchased Alpine products before?

1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?

1. Yes → (Brand Name) _____
2. No

Q11. GENDER

1. Male
2. Female

Q12. AGE _____

Q13. MARITAL STATUS

1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION

1. Company Owner/Self-employed/
Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other _____

Q15. Comments _____

Q1. gekauftes Gerät

1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere _____

Q2. Modellnummer: _____

Q3. Kaufdatum:

Monat: _____ Jahr: _____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?

1. Alpine → (Modellnr.) _____
2. Anderer Hersteller →
(Herstellername) _____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:

1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller _____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:

Marke: _____ Modell: _____
gekauft im _____
Jahr: _____ Baujahr: _____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?

1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?

1. Zusätzlich
2. Austausch

↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?

1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller →
(Herstellername) _____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?

1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?

1. Ja → (Herstellername) _____
2. Nein

Q11. Geschlecht

1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter _____

Q13. Familienstand

1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf

1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich
Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige _____

Q15. Kommentar: _____

Q1. PRODUIT ACHETE

1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre _____

Q2. NUMERO DU MODELE: _____

Q3. DATE D'ACHAT:

Mois: _____ Année: _____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?

1. Alpine → (N° du modèle) _____
2. Autre → (Marque) _____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:

1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre _____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:

Marque: _____ Modèle: _____
Année _____ Année du
d'achat: _____ modèle: _____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?

1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?

1. Addition
2. Remplacement

↓
• Marque précédente remplacée?

1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque) _____

Q9. Avez-vous déjà acheté des produits Alpine?

1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?

1. Oui → (Marque) _____
2. Non

Q11. SEXE

1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE _____

Q13. SITUATION DE FAMILLE

1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION

1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/
Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre _____

Q15. Commentaires _____

Q1. Producto Comprado

1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Equalizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros _____

Q2. Número de modelo: _____

Q3. Fecha de compra:

Mes: _____ Año: _____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?

1. Alpine → (N° de modelo) _____
2. Otros → (Nombre de marca) _____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:

1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros _____

Q6. Tipo de vehículo en que la unidad está instalada:

Marca: _____ Modelo: _____
Año de _____ Año del
compra: _____ modelo: _____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehículo?

1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?

1. Mejora del sistema
2. Sustitución

↓
• ¿Sustitución de marca anterior?

1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca) _____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?

1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?

1. Si → (Nombre de marca) _____
2. No

Q11. SEXO

1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad _____

Q13. Estado civil

1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación

1. Propietario de empresa/Autónomo/
Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañía
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros _____

Q15. Comentarios _____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questo formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario compilato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO

1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro _____

Q2. NUMERO MODELLO: _____

Q3. DATA DI ACQUISTO:

Mese: _____ Anno: _____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?

1. Alpine → (No. Modello) _____
2. Altro → Nome marca _____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:

1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro _____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:

Marca: _____ Modello: _____
Anno _____ Anno _____
acquisto: _____ modello: _____

Q7. Modalità acquisto

1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto

1. Aggiunta
2. Sostituzione
- ↓
- Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca) _____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?

1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?

1. Sì → (Nome marca) _____
2. No

Q11. SESSO

1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETA

Q13. STATO CIVILE

1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO

1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro _____

Q15. Commenti _____

- ◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
- ◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
- ◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
- ◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
- ◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ (Date/Datum/Date/Fecha/Data)

_____ (Signature/Unterschrift/Signature/Firma)

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nombre/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/Pais/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other	Q2
-----------------	----

Q3 Month	Year	Q4 NO.1. Model No.
		NO.2. Brand Name

Q5 NO. Other	Q6 Make:	Model:
	Purchased Year:	Model Year:

Q7 NO.	Q8 NO. 1	Previous brand replaced.	Brand Name
	2	1. 2. 3. →	

Q9 NO.	Q10 1 → Brand Name	Q11 NO.
	NO. 2	

Q12 years old	Q13 NO.	Q14 NO. Other
---------------------	---------	------------------

Q15 Comments _____

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPOSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany